

۱۰۰ نفر غربی آذربایجانین چاغداش شاعری



شعر تونقالی

توپلایان: بهرام اسدی

سمر تو عالمی

(۱۰۰ نفر غریبی آذربایجانین چاغداش شاعری)

توپلایان: بهرام اسدی

اسدی، بهرام، ۱۳۴۳ - :گردآورنده.
 شعر تونقالی (غربی آذربایجانین چاغداش
 شاعرلری نین تذکره سی) / توپلایان بهرام اسدی. -
 ارومیه: بهرام اسدی، ۱۳۸۰.
 ۲۸۴ ص.

ISBN 964-06-1544-7

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.
 ترکی آذربایجانی.

۱. شعر ترکی -- ایران -- قرن ۱۴. الف. عنوان.
 ۷ ش ۴۶ الف / ۳۱۴ PL ۸۹۴/۳۶۱۱
 ۱۳۸۰ ش ۴۹۹ الف
 ۱۳۸۰

کتابخانه ملی ایران ۵۹۶۹ - ۸۰ م
 محل نگهداری:

کتابین آدی:	شعر تونقالی
توپلایان:	بهرام اسدی
حروف دوزن:	مؤسسه خوبان
چاپ نویسی و تاریخی:	بیرینجی چاپ ۱۳۸۱
تیراژ:	۱۰۰۰
ناشر:	مؤلف. کد پستی ۷۶۷۴۱-۵۷۱۸۶
چاپ و صحاف:	اورمیه. مؤسسه رهگشا، صحافی اوغوز - تلفن ۲۲۲۷۰۹۸-۰۴۴۱
صحیفه سایبی:	۲۸۴

ساتیشی: ۲۰۰۰ تومن

چاپ حقی توپلایانا عاید دیر.

شابک ۷-۱۵۴۴-۰۶-۹۶۴

ISBN 964-06-1544-7

ایچینده کی لر

عنوان صمیمه	عنوان صمیمه	عنوان صمیمه
۱۰۰ حیران	۵۴ بهرام	۷ اؤن یازی
۱۰۳ خلیل	۵۶ بهروز	غربی آذربایجاندا شعر و
۱۰۶ خلیل	۵۸ بهزاد نیا	۱۲ ادب انجمن لری
۱۰۹ دالغین	۶۱ پورثانی	۱۳ آخشام
۱۱۲ درویش	۶۳ تبریز	۱۵ آدسیز
۱۱۵ رامین	۶۶ تنها	۱۷ آغجا اوغلان
۱۱۸ رحیمی	۷۰ ثاقب	۲۱ آرمان
۱۲۰ رسول	۷۳ جعفری	۲۴ ارتورک
۱۲۲ رضایی	۷۷ جنون	۲۷ اسدی
۱۲۴ رضایی	۷۹ جوانمرد	۳۱ اصولی
۱۲۷ روح اله	۸۲ جوشغون	۳۴ اکبری
۱۳۱ ریاحی	۸۵ جولایی	۳۷ الیم
۱۳۴ زمانی	۸۶ حاجی بابا	۴۰ امیری
۱۳۷ سارسیلماز	۸۸ حسین	۴۳ افخمی نیا
۱۴۰ ستار	۸۹ حسین	۴۴ اوروج
۱۴۱ سلطان زاده	۹۲ حقیقت گر ✓	۴۷ اولکر ✓
۱۴۳ سلیمان	۹۳ حکمت	۵۰ باهار علی
۱۴۵ سعید	۹۷ حمید	۵۲ بزرگ امین

عنوان صمیفه	عنوان صمیفه	عنوان صمیفه
نجات ۲۴۳	فرید ۱۹۳	سلیمی ۱۴۸
نجفی ۲۴۶	فریدون ۱۹۵	سهراب ۱۵۰
نشانی ۲۴۸	قادر ۱۹۸	شاملو ۱۵۲
نوید ۲۵۱	قاسمی ۲۰۰	شامی ۱۵۳
نوری ۲۵۴	قدرت ۲۰۳	شایان ۱۵۷
وفا ۲۵۷	قدری ۲۰۷	شبگرد ۱۶۰
هامون ۲۵۹	قنبر ۲۰۸	شجاع ۱۶۳
یاری ۲۶۲	قوجامان ۲۱۱	صدرا ۱۶۶
یارین ۲۶۴	قوربان ۲۱۵	صدری ۱۶۸
یانان ۲۶۶	کاتب ۲۱۷	ضیاء ۱۷۰
یوسف ۲۶۹	کریم ۲۲۰	عاکف ۱۷۴
آدلارین الفبایی	گوهری ۲۲۲	عزیزی ۱۷۷
دوزومو ۲۷۷	محبوبی ۲۲۴	علی قیشلاقلی ۱۷۹
سوی آدلارین الفبایی	محسن ۲۲۷	علی یشکانلی ۱۸۱
دوزومو ۲۷۸	محمودی ۲۳۰	علیلو ۱۸۳
آدلار دوغولدوزقلاری	مختار ۲۳۳	غریبی ۱۸۵
ایل لرین ترتیبی ایله ۲۷۹	منصور ۲۳۶	غوغا ۱۸۶
سۆزلوک ۲۸۰	موسا اوغلو ۲۳۸	فتحی زاده ۱۸۸
	نوغان ۲۴	فردین ۱۹۰

اۇن یازی

آذربایجانین گوللو - چیچکلی بیر بوجاغی اولان اورمو شهری
یوردوموزون باشقا یئرلری تکیں اسگی زامانلاردان اؤز باغیریندا بؤیوک
انسانلار بسله ییبدیر آنجاق نه دن سه اونلاردان الیمیزه چاتان سالیق - سوراق
چوخ آز دیر. بو مسأله نی بیر آز آراشدیرماق یئرلی اولار.
بارلی - بهره لی، خئیر - برکتلی و گؤزل آب - هوالی اورمو، اسگی

زامانلاردان مختلف قومیت لرین تاماهین قووزایب و اونلاری بو شهرین نعمت لرینه یسه لنمگه تحریک ائدییدیر. اسگی تاریخمیزده آسور امپراتورلوغو زامانیدان توت گل تا جیلولوق و سیمیتقولوق حادثه لرینه قدر گؤزل اورمو دؤنه - دؤنه قتل عام اولوب. بو شهرین کوچهلر و خیابانلاریندا قان، سو یئرینه آخییدیر و حتی ائله اولوب کی بیر تعداد کندلرین بوتون جمعیتی اؤلدورولوب و بیر نفرده اولسون دیری قالمایب. گلمهلر شهره و کندلره حاکم اولاراق بوتون مدنیت اثرلرین داغیدیپ محو ائدیبلر. همین حادثه لرده خلقیمیزین دوشمن لرینین همیشه کی طینت لری اوزره بو شهرین حتی مزارلاری داغیلیپ تورپاقلارا قاریشیبیلار و ایندی اونلارین آدلاری دا بیله الیمیزده یوخدور.

گلمه لرین بو جنایت لری هئچ واخت اوزون سورمه ییب و خلقیمیز بیر داهای اوزون تاپاندان سونرا گوج لئرک وحشی تالانچی لاری گئری اوتوردوب اؤز شهرینه و اؤز یوردونا ییه لنیبیدیر آنجاق تأسفلر اولسون کی داغیلان مدنیت آبیده لری بیر داهای قورولا بیلمه ییب و یثنی دن برپا اولونماییدیر. بو ایسه طبیعی مسأله دیر. دوغرودان دا محو اولموش بیر شعر دیوانی نثجه تازادان یارانا بیلردی؟^(۱) یاندیریلیمیش بیر علمی کتاب نثجه یثنی دن یازیلا بیلردی؟ قانلی - قادالی اورمو ائله جهده غربی آذربایجانین

۱ - نمونه ایچون اورمولو صابرین دیوانی نین روسلار الینده یاندیریلدیغینا اشاره

بیزه وئریلر. بو مجموعهده تانیتدیریلان شاعرلر هئچده غربی آذربایجانین حتی اورمونون شاعرلرینین هامیسی دگیل و بو مجموعهدن آرتیق هله تانیدیغیمیز شاعرلردن ماتریال آلا بیلمه دیگیمیز ایچون اونلاری مجموعهیه قاتانما دیق قسمت اولارسا اونلارادا کتابین سونکو جلدلرینده یئر وئره ریک. مجموعه میزه شاعرلردن تورکجه شعر ایسته میشیک. مجموعه میزه فارسجا شعرلری اولانلارین دئمک اولار تورکجه شعرلری یوخدور.

فهرستی ترتیب ائتمکده الفبا دوزومون نظره آلمیشیق و شاعرلری تخلصلرینین و تخلصلری اولمایانلاری ایسه سؤی آدلارینین الفبا ترتیبی ایله گتیرمیشیک. حورمتلی اوخوجولاریمیز ایسته دیکلری شاعری آسان تاپماق ایچون کتابین سونوندا دگرلی شاعرلریمیزین ترتیبی بیردؤنه آدلاری، بیر دؤنه سؤی آدلاری و بیر دؤنه دوغولدوقلاری ایلین ترتیبی ایله گلیبدیر.

لازم گؤرورم مجموعه نین توپلانماسیندا منیم له صمیمی داورانان حمید واحدی، قنبر حقیری، صیاد گلی پور و کاظم قاسمی جنابلاریندان اؤز متتدارلیغیمی بیلدیرم.

اورمو - بهرام اسدی ۷۹/۱۲/۵

غربی آذربایجاندا شعر و ادب انجمن‌لری

غربی آذربایجانین مختلف شهرلرینده او جمله‌دن اورمو، خوی، سالماس، ماکی، سولدوز و قوشاچای شهرلرینده شعر و ادب انجمن‌لری قورولور و شاعرلر بو درنه‌کلره توبلانیرلار. البته همین درنه‌کلر آرا - سیرا تعطیل‌ده اولورلار. بو انجمن‌لرین دئییه بیلریک ان چوخ یاشایانی اورمونون شعر و ادب انجمنی اولوبدور. بو انجمن اؤز فعالیتین رسمی حالدا ۱۳۶۷ - دن باشلایاراق ۱۳۷۸ - ۴ قدر آردیجیل دوام ائتدی و هفته‌لیک جلسه‌لرین قوردو و بو جلسه‌لرین ان جانلی لاری ۱۳۷۰ - دن سونراکی ایل‌لر ایدی و مجموعه‌میزده گلن شاعرلرین بیر چوخو همین انجمنین جلسه‌لرینده بولوناراق چیخیش ائدیلر. بو انجمن غربی آذربایجانین فرهنگ و اسلامی ارشاد اداره‌سی طرفیندن آچیلیمیشدیر.

اورمونون انقلابدان قباخکی ایل‌لرده‌ده انجمنی اولوب آنجاق شوونیستی حاکمیته گؤره او انجمنده یالنیز فارسجا یازانلارا میدان وئرلیمیشدیر. ۱۳۶۱ - دن ۶۳ - ۴۰ دک اورمونون اسلامی تبلیغات سازمانیندا شاعرلر و اهل بیت مداحلاری انجمنی وار ایدی. ۱۳۷۰ - دن بری همین سازماندا اندیشه عنوانلی شعر و ادب انجمنی آز - چوخ فعال اولوبدور. بونلاردان باشقا مختلف اورقانلار طرفیندن او جمله‌دن هلال احمر، خانه جوان (استانداری)، آموزش و پرورش و مختلف دانشگاهلاردا نئچه - نئچه انجمن‌لر آچیلاراق محدود بیر زاماندا اولموش اولسا بیر تعداد شاعرلری بیر یئره توپلایا بیلیلر.



آخشام

(ارشاد محمدی)

۱۳۳۹

۱۳۳۹ - جو ایل قوشاچایین جیغاتی سی ساحل لرینده دونیا یا گۆز
آچان ارشد محمدی کیچیک یاشلاریندا عایله سی ایله بیرلیکده اورمویا
کۆچور. ۱۳۶۰ - جی ایل دیلم آلاق خدمته گئدیر و مختلف جبهه لرده
اولور خدمتدن سونرا ادبیات رشته سینده لیسانس آلیر و آموزش و پرورشده
استخدام اولور او سنندجده معلم اولاراق اورانسین فرهنگگی - ادبی
ییینجاقلاریندان دالی قالمیر. ۱۳۷۳ - ده اورمویا منتقل اولور و همزمان
خوی دانشگاهیندا ادبیاتین فوق لیسانسین آلیر.

لوره کک پارچاسی

بیر اوره ک پارچاسیام گلیمشم آخیردا دیله
منه گؤستر اوزونو قویما کی دردییم دئشیله
ایچریم گؤز یاشی دیر سن کی بیلیرسن گؤزه لیم
کیم دیر او سندن علاوه بئله گؤز یاشی سیله
من اوره ک سؤزلریمی هئچ کیمه بیلدیرمه میشم
قویما رام سیرریمی - احوالیمی بیر کیمسه بیله

دولویام درد ایله باخ یاز بولودون گۆر منی گۆر
 ساخلیرام سیریریمی قارنیمدا مبادا سپیله
 گیزله دیبسن اؤزونو ماوی نقاب آلتیندا
 باری بیر گۆستر اوزون عاشقینه ایلدن - ایله
 من سنین شوقون ایله عالمه هردن باخارام
 بیر گۆزم گۆرمگه باز سنده گۆزل گۆزده گیلله
 سن بولاق تک آخسان منده سوسوزدان یانیرام
 اوگۆزل لیکدن اولارسا منه بیر دامجی چیلله!

یاره هر ساعت سلام اولسون سلام
 عشرت و عیشی مدام اولسون مدام
 یارسیز صحبت حرام اولسون حرام
 یاره بو معنی تمام اولسون تمام
 عمادالدین نسیمی



آدسیز

(علی شریف دلجویی)

۱۳۳۴

آدسیز، اصلان شریف، زیرنا، سیرتیق و باشقا آدلار ایله انقلابدان
سونرا چیخان نشریه لرده آر دیجیل چیخیش ائدن علی آغا شریف دلجویی
۱۳۳۴ - جو گونش ایلی قوشاچای (میاندوآب) دا اورمولو بیر عایله ده
دو غولوبدور خواجهو دبستانی و دکتر نصیری دبیرستانیندا تحصیل آلان شاعر
نهایت تهرانین علم و صنعت بیلیم یوردوندان مکانیک مهندس لیگینده
لیسانس آلیر.

او آذربایجان شعرینی اساس توتاراق هجا، عروض و سربست
قالبلرینده مختلف طنز و جدی اثرلر یارادیر.
علی آغا ایندی لیکده قزوینین البرز آدینا صنعتی شهرینده ماشینی اؤن
کارخاسینین مدیری دیر.

دیلیلیم

مین چیچکلر بسله یین سولماز گؤزل باغ دیر دیلیلیم
قارلی قیشلاردان چیخان یاز تک اوزو آغ دیر دیلیلیم

ھەر نئجه بىر حس اولاسۇن بىر قدرتلى كلام
 دالغالى جوشغون دنيز بىر اينجه يارپاق دىر دىلىم
 ھىم كوراوغلو نىمەسەن ھىم اصلى نىن فریادىنى
 عكس ائدىر بىر گوزگو تىك باخ گور نه اويناقدىر دىلىم
 گاه اوجالدىر بىزلىرى گاه گولدىرور گاه آغلادىر
 دردده - شىنلىكده اوز خلقى ايله اورتاقدىر دىلىم
 قهرمانلار قانى ايله بىزى آتىپ باش ساخلادى
 وار بىزى گر سۇيلهسم بىر قانلى بايراق دىر دىلىم
 آلسادا قدرت فضولى دن نىمى دن اكر
 وورغونون طبعينده انسان فخرى بىر داغ دىر دىلىم
 چوخ ستملر گۆرسەدە چىخدى سىناقدان سىنمادى
 ثابت اولدو عالمە ھىر بىر زامان حاق دىر دىلىم
 مەختلف يىرلردە ساكن ائللرى بىرلشدىرير
 بىر نئجه اۆلكە نئجه ائللردى اۆيماقدىر دىلىم
 چوخ چالير دوشمن كى بو دىل عرصەدن چىخىسن داھا
 ياز كى "آدسىز" گۆرسون او خلقىم كىمى ساغ دىر دىلىم.



آغجا اوغلان

صیاد گلی پور

۱۳۳۲

زحمتکش انسان و دیندار شاعر صیاد گلی پور ۱۳۳۲ - جی ایل
هستری نین آغجا اوغلان کندینده دوغولدو ۱۳۵۰ - یه قدر اؤز دوغما کندینده
اکینجی لیکله مشغول اولدو همین ایلدن اورمویا کؤچرک بوشهرده ساختمان
ایشلری و بتالیق ایله اؤز معاشین تأمین ائدیر.

صیاد گلی پور ایشله مکله یاناشی گنجه لر درس اوخوماق ایله ابتدایی
تحصیلاتین بیتیره بیلدی، او ۱۳۵۷ - دن بری یازیب - اوخوماق بیلندن
سونرا اوزون ایل لر بویو سینه سینده قالانان سؤزلری کاغاذ اوسته گتیره بیلدی
و ایندی یه دک بیر چوخ شعرلرین مؤلفی اولوبدور.

او ایش و چالیشیق ایسله همزمان شهرین مختلف ادبی
ییغینجاقلاریندا، انجمن لرینده هابثله مذهبی هیأت لرده اشتراک ائدیر.

صیاد گلی پور بئر مدت "تورک اوغلو" تخلص ائندن سونرا
ایندی لیکده شعرلرین اؤز دوغما کندینین آدی (آغجا اوغلان) تخلصو ایله
یازیر.

ھنیچ گۆز یاشلاریم
 دومان اولدوم داغا دوشدوم
 سولا دوشدوم ساغا دوشدوم
 ھر طرفه یئل آپاردی
 السیزلره آه تۆره تدیم
 بولودلارا اوجالاندیم
 چن ایچینه دالالاندیم
 یوردومون بیر بوجاغیندا
 ایستی گونلر قاباغیندا
 داغدان داشدان درهلردن
 اوجا - اوجا سرهلردن
 آرقین - آرقین
 یورقون - یورقون
 یولا دوشدوم
 داشلی داغلاری اؤتوشدوم
 خان چوبانلارا یتیشدیم
 اورهک بوخچالارین آچدیم
 اودلو سۆزلریمدن سئچدیم
 یاواش - یاواش، گیزلین - گیزلین

خان چوبانین قولاغینا پیچیلدایم
چوبان سۆزو مندن آلدی
غملی توتگینده چالدى
آهیم اوندان اوجالاندی
باخدیم منیم قارانلیقدا
باداخلانان هاواریم دیر
چوبان اونو یئردن قازیر
دۆنه - دۆنه گۆیده یازیر
آه چکمه سن بولود اولماز
آغلاماسان هاوا دولماز
یازین گۆی ساچلاری ایندی
منیم گۆز یاشلاریمدان دیر.

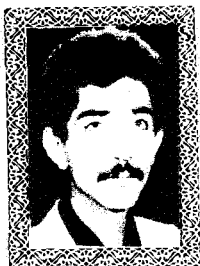
قبرستان

بیر دیاره وارد اولدوم شرّ تیطان گۆرمه دیم
او دیاری چوخ دولاندیم گدا - سلطان گۆرمه دیم
هئچ کیمسه دن هئچ زاماندا هئچ گۆرمه دیم هئچ خطا
هر کیمسه دن سؤال ائتدیم نطق بیان گۆرمه دیم

قالديم حيران هانسی ديلده يارب ائديم صحبتی
تا کی اولسون بو عالمده صحبتیمین حکمتی
صحف، زیور، انجیل، قرآن، بیر - بیر آچدیم توراتی
بش کتابدان صحبت اوردا غیر - قرآن گورمه دیم

رویه قبله دایانمیشدی اوردا هامی گوش به زنگ
هر بیرینه وثریلیمیشدی بیر محفل جای تنگ
شاه - گدا بیر لباسدا گئیمه میشدی رنگ به رنگ
بیرین فقیر، بیرین سلطان بیرسین خان گورمه دیم

ای "آعجا اوغلان" بیرگون سن ده قوشولارسان بوجمه
صور اسرافیل چالینار سس یثتیشر هر سمه
بیر حمد بیر سوره اوخو عاید ائیله بوجمه
اوندان سونرا بو مکاندا یاخشی درمان گورمه دیم.



آرمان

(عادل پیر شاه وئردی)

۱۳۳۹

۱۳۳۹ - جو ایل اورمودا دنیا یا گوز آچان عادل پیر شاه وئردی
شعرده "آرمان" تخلص ائدیر. او ایلک و اورتا تحصیلاتین همین شهرده
بیتیریدیر. او اوزو یازیر: "دوردونجو صینیفده «کور اوغلونون سفرلری»
کتابی ایله تانیس اولدوقدا اونون هر سفرین بیر گئجهده قونشولار و عایله لر
یغینجاییندا و قیش گئجه لرینده اوخویوب ائلدن یارارلانیدیم. دیلیمیزین
شیرین لیگی و ائلیمیزین قهرمانلیق لارین دؤیدوم، تورک دیلینه علی آغا
واحیدین غزل لری ایله آرتیق راق علاقه تاپیب آنامین بایاتی لاریندا او دیلین
اینجه لیک لری اؤیره ندیم. اوشاقلیق چاغلاریندا تورکجه میزده چوخلو
کتابلار اوخویوب آنا دیلیمیزین نیسگیل لری واریغیم لا دوشوندوم".

آرمان اورتا مکتبی بیتیرندن سونرا اورمونون رادیو - تلویزیونو ایله
امکداشلیغا باشلاییر و ۱۳۵۹ - جو ایلدن رسمیت له رادیو وئرلیش لرینده
آپاریجی لیک ائدیر. او ائل لره سلام، ائل سؤزو، آذربایجان شاعرلری، کندلر و
کندلی لر برنامه لرین یازیر و آپاریجی لیک ائدیر مختلف رادیو نمایشنامه لری
یازیر و اونلاردا رول ایفا ائدیر.

چال آشیق...

چال آشیق، سازینی آل دۇشون اوسته
 ائليمين سازيندان - سۇزوندن دانىش
 تونقال - تونقال حسرتلىرى سۇنمەين
 كول آلتىدا قىزاران كۇزوندىن دانىش

سۇزون شەرتيندن - صداقتيندن
 آنا دىلیميزين مەھارتيندن
 ائلين قايسى سىندان تىراقتيندن
 غىرتلى اوغسلوندان - قىزىندان دانىش

صافلى سازینی كۆكلە چال آشیق
 ددە غەلەسگرى يىدادا سال آشیق
 اورەكلەر مەولكونو بىردە آل آشیق
 شىرىن سەھبتيندن - سازيندان دانىش

چىللە قارىپىزىندان قوروت آشىندان
 شىرىن ناغىل لاردان كورسو باشىندان
 بابك قالاسىندان كاظم داشىندان
 بالاجا قىزلارىن سازيندان دانىش.

آذربایجان

دونیالارین محبتین	غنچهلرین طراوتین
گونش لرین حرارتین	سندۀ گوردوم آذربایجان
اٲلیمیزین شن باهارین	یازیلماش افتخارین
اوجا داغلارین وقارین	سندۀ گوردوم آذربایجان
درین سیرلی سنودالاری	گیزی - گیزی معنالاری
ماهنی لاری - لایلالاری	سندۀ گوردوم آذربایجان
آیریلیغین محنتینی	شیرین وصال لذتینی
آنا وطن قدرتینی	سندۀ گوردوم آذربایجان
آشیق لارین خوش نغمه سین	آخار بولاتلارین سسین
خوشبخت یاشاماق هوسین	سندۀ گوردوم آذربایجان
میلیون - میلیون تورک اٲلینی	ددهم قورقودون دیلینی
دیلیلیمیزین نیسگیلینی	سندۀ گوردوم آذربایجان
ای غم لرین تاد همدی	هم شادلیغی همه غمی
گورونمه یں بیر عالمی	سندۀ گوردوم آذربایجان.



ارتورک

(رسول عليزاده)

۱۳۵۲

ارتورک تخلص ائدن استعدادلی گنج هنرمند رسول عليزاده ۱۳۵۲ -
جی گونش ايلي اورمودا بير هنر سئور عايله ده دونيا يا گلدي. او يازير: "دوغوم
يئريمين ياشيل و صميمي هابئله آتامين خطاط و نقاشليق اوستادي اولدوغو
منيم هنري و فرهنگي بينئوره مده بئويوک رولو وار ايدى."
تحصيلاتيني اورمودا بيتيريب روانشناسي رشته سى ايله بيليم يوردا
داخل اولور آنجاق نه دنسه او چونجو ايلده منصرف اولور.
۱۳۷۵ - دن شعر عالمينه داخل اولوب و اونون كناريندا ادبي و
تحقيقي مقاله لر يازماق ايله مطبوعاتدا چيخيش ائديدير. رسول عليزاده
گؤزل خطاط، رسام و طراح دير.

هنيم عشقيم

منيم عشقيم ساخسى دگيل
كيچيك داشا باغلى اولسون
فيدان دگيل

گۆزل اولسون دینمز اولسون

زامان دگیل

بیرگون دینسین بیرگون یاتسین

آلوو دگیل

اود پوسگورسون سونرا سۇنسون

منیم عشقیم

تور پاغیمدیر

گۆزل لیک دیر

زامان - زامان آلولو بیر اود پوسکورن سۇنمز وولکان

منیم کوتلهم اولوسومدور.

عصیانیم

عصیان ائده جگم بیرگون

سنسیرلیگه، یوخسول لوغا

تانریا شکایت آپاراجام

قورخولوقدان

یانار داغ تک هر نه اؤنومده وارسا

آخیب یاندیراجام

ویسیدن بییه جگم

یا یا جام قوخوسو
قیزیل گول تک یا ماجلارا
و آچیق جاسینا گویه باخیب
کؤکسومو تمیز هاوا یلا دولدوراجام
آه...

دادلی رؤیالاریم
آخ...
دهلی عصیانیم.

سن اوزونون دگیل بو ائل لرینسن
آیلارین - ایل لرین - فصیل لرینسن
بیرده شن گله جک نسیل لرینسن
اونلار اونو تماسین دعادان سنی
هاشم ترلان



اسدی

(بهرام اسدی)

۱۳۴۳

۱۳۴۳ - جوایل اورمودا قوشاچایلی بیر عایله ده دوغولدوم ۱۳۶۳ و
۱۳۶۵ - جی ایل لرده علوم تجربی رشته سینده دیلم و فوق دیلم آلدیم
۶۵-دن ۷۱ - قدر سویوق بولاقد (مهباد) و ۷۱ - دن بویانا اورمونون
مختلف مدرسه لرینده معلم لیک ایشی ایله مشغول اولموشام. ایش ایله یاناشی
تحصیل آلیب ۱۳۷۷ - ده ادبیات دانشکده سین بیتترکن ادبیات لیسانسین
آلدیم.

۱۳۵۹ - دان آرا - سیرا یازی لاریم اولسادا ۱۳۶۴ - دن جدی
شکیلده یازماغا اوزگتیرمیشم و ایندی یه دک ۱۰ - دفتر دن چوخ شعر یازیب
و بیر نچه دفتر ترجمه ائتمیشم شعرلر و مقاله لریم مختلف نشریه لرده چاپ
اولوبلار.

۱۳۶۲ - دن اورمونون ادبی ییغینجاقلاری ایله علاقه ساخلامیشام و
۷۰ - جی ایل دن بری اورمونون شعر و ادب انجمنی نین جلسه لرینه
آپاریجی لیق ائده رک او انجمنین هیأت امنا ترکیبینده چالیشمیشام و بونونلا
علاقه دار مختلف شاعرلر ایله یاخیندان تانیش اولایلمیشم. اورمودان

اڻشڪده اولان مختلف شعر گڻجه لری و مراسم لرده بولوناراق چيخيش
اڻميشم. باريش آسلانلی، دين اوغلو، ائل عمی، اورمولو کونول و نچه باشقا
آد ايله مطبوعاتدا چيخيشلاريم اولوب بير نچه چاپا حاضرلانميش اثيريم
موجوددور.

سنه

سن نچه گؤزه لسن ای گؤزل پری
سنی گؤرن گلیر های ایلن سنه
حیرانین نه کی تک یئر کوره سی دیر
گونش حیران اولوب آی ایلن سنه

هرکیچیک هر بؤیوک هر خان هر پاشا
ایستر سنه گله سنه یوووشا
دوشمگه عشقینین رمزینی باشا
یوخسول لار یوگورور بای ایلن سنه

فرصت بیل "اسدی" یارین سسینی
اوندان اؤرگه لرین ائتمه بختینی
قویما اوسور کئچه بیر نفسییی
سفسر وئریلیب سانی ایلن سنه.

شاعر اورہ گی

شوشہ دن تونوک دور توکدن اینجه دیر
توخونما تئز سینار شاعر اورہ گی
بیر پارچا دویغودور صاف دوشونجه دیر
اینجی لری آنار شاعر اورہ گی
توخونما تئز سینار شاعر اورہ گی

نه اونو اودا سال نه اونوکس، در
نه اوزاقدان اونا سن اودو گوستر
باخ او نه آلیشیق نه کبریت ایستر
بیر "قور" دان اودلانار شاعر اورہ گی
توخونما تئز سینار شاعر اورہ گی

سئور کی هر یاندا او مردلیک گؤره
ایسته مز دونیادا بیر بدلیک گؤره
ایگنه نین اوجوجا نامردلیک گؤره
دریسالارچا قینار شاعر اورہ گی
توخونما تئز سینار شاعر اورہ گی

ظلم ائتمک اولارسا اونون یانیندا
سانکی اژدهالار گزیر جانیندا
یقین بیل: دونیانین قورتولانیندا
گؤرسه ستم یانار شاعر اوره گئی
توخونما تئز سینار شاعر اوره گئی

شاعرین اوره گئی کؤوره کدیر کؤوره ک
اؤزوده کؤوره کدیر دویغولاری تک
اونو دۇیماغادا بیر شاعر گرک
شاعرلیگی قانار شاعر اوره گئی
توخونما تئز سینار شاعر اوره گئی.

شعر بیر معشوق دور حسن عبارت زیوری
جان - دلدن نازنین محبوبلر عاشقلری
مکیم فضولی



اصولی

(یعقوب اصولی)

۱۳۳۳

اینجه روحلو و احساسلی شاعر یعقوب اصولی ۱۳۳۳ - جوگونش ایللی مرنندین حسین بگ دیزه سی کندینده دونیا یا گوز آجدی ابتدایی تحصیلاتینی دوغما یوردوندا آلاندا سونرا تحصیلی نین آردین توتماغا مرنده کؤچدو و دبیرستان دؤوره سینی مرنده و اورمودا کئچیررکن مخابرات شرکتینده استخدام اولدو و استخدامدان سونرا یئنه تحصیلاتینا ادامه وئردی. دبیرستانین بیرینجی ایلیندن شعر قوشماغا باشلایان شاعر ۱۳۶۲ - ده اورمونون شعر و ادب ییغینجاقلارینا قوشولدو. اونون شعر دیلی تورکجه و فارسجادیر.

آنا یوردوم

وطنیم، گوز بیگیم، ناز چیچگیم، ائل سنه حیران
گزیری داغ - داشیوی چؤل - دره وی سئوگیلی حیران
یاز گلنده سینهن اوسته گول آچار لاله و ریحان
قابار ال لرله بزر چؤل لریوی اول قوجا باغبان
بونا وار افتخارین چون سنه باش سؤیله دی ایران
هله وارسان آنا یوردوم منه یارسان آنا یوردوم

حیاتیمدا بونو بیل بوللو وقارسان آنایوردوم

اؤلکه لر ایچره یقین نازلی دیارسان آنایوردوم

سینه ن اوسته دایانیب شیر یاتاغی شانلی سهندین

اونا قارداش میشوو ایله ساوالان، سیرداغی، بندین

باغ جنت کیمی دیر یازدا بوتون شهر ایله کنندین

نه گؤزل گزمه لی دیر تبریزین اورمو یلا مرنندین

باغ کی بابک بالاسی ستار آتیر داغدا کمندین

هله وارسان آنایوردوم منه یارسان آنایوردوم

حیاتیمدا بونو بیل بوللو وقارسان آنایوردوم

اؤلکه لر ایچره یقین نازلی دیارسان آنایوردوم

بیر اوجاقسان کی حرارت له بو تاریخده یانیبسان

عرب و روم قاباغیندا نئچه ایل لر دایانیبسان

خواب غفلتده یاتارکن هامی ائل لر اویانیبسان

چوخلو قانلاره بو تاریخ بویو یوردوم بویانیبسان

یعنی آزاده لیگین معناسینی یاخشی قانیبسان

هله وارسان آنایوردوم منه یارسان آنایوردوم

حیاتیمدا بونو بیل بوللو وقارسان آنایوردوم

اؤلکه لر ایچره یقین نازلی دیارسان آنایوردوم

شأنیوه هر نه یازام آی آنایوردوم یاراشان دیر

بوتون آذر بالاسی عشقده مشهور جهان دیر

عزیز ایرانیم آذربایجان شانلی نشان دیر

بونا بیر کیمسه ده شک یوخ بوگونش دن ده عیان دیر
سئویرم من سنی یوردوم منی اؤز عشقینه یان دیر

هله وارسان آنا یوردوم منه یارسان آنا یوردوم
حیاتیمدا بونو بیل بوللو وقارسان آنا یوردوم
اؤلکه لر ایچره یقین نازلی دیارسان آنا یوردوم

چوخلو وار افتخارین بیزده لیاقت هانی یوردوم؟
آج ایشیقلی گؤزونو ائولادینی بیر تانی یوردوم
اوزده تورک اوغلو ولی دالدا آتیر پیمانی یوردوم
ایسته ییرلر پوزولا داغلارینین گولشانی یوردوم
آما گؤرجک سنی من یاد ائدیرم رضوانی یوردوم

هله وارسان آنا یوردوم منه یارسان آنا یوردوم
حیاتیمدا بونو بیل بوللو وقارسان آنا یوردوم
اؤلکه لر ایچره یقین نازلی دیارسان آنا یوردوم

آما سن آرخایین اؤل مندن آ یوردوم کی جانیمسان
افتخاریم، حیاتیم، بابک و ستار نشانیمسان
وقاریم، اقتداریم، شاء داماریم ایچره قانیمسان
سن منیم اویغوم - اومیدیم تکجه وارلیق گومانیمسان
سنه فخر ائیلر "اصولی" چونکی اودلار مکانیمسان

هله وارسان آنا یوردوم منه یارسان آنا یوردوم
حیاتیمدا بونو بیل بوللو وقارسان آنا یوردوم
اؤلکه لر ایچره یقین نازلی دیارسان آنا یوردوم



اکبری

(قهرمان اکبری)

۱۳۳۳

چوخ آذربایجانین هجایی شعرینده فعالیت گؤسترن صمیمی و خوش
برخورد شاعر قهرمان اکبری ۱۳۳۳ - جو گونش ایلی اورمونون باراندوز
ماحالینین اوزان کندینده دونیا یا گلیبدیر. اؤز دوغما کندینده بوی آتاراق نظام
خدمتینی بیتیرندن سونرا دؤولت استخدامینا داخل اولوب و ۱۳۵۷ - جی
ایلدن بری اورمویا کؤچوب و ایندی لیکده بو شهرده یاشاییر کیچیک
یاشلاریندان شعره و ادبیاتا علاقه بسله یین اکبری ییرمی یاشیندان شعر دئمگه
باشلایبیدیر. فارسجا و تورکجه غزل و رباعی یازسادا آرتیق علاقه سی
هجایی آشیق شعریمیزه اولوبدور.

بیر گون

اوج پـرـتـگـاـهـدا آت قـوـوان غـاـفـل
فـلـک پـرـگـارـیـنی قـاـتـاـجـاق بـیـر گـون
گـتـیـر قـیـل حـسـاـبی یـیـغـد یـغـیـس مـاـلی
آـیـری بـیـر دـیـاـرـدا سـاـتـاـجـاق بـیـر گـون

چیخمین اولسان اگر قلّه قافا
قویماز بئش گون سنی گوره سن صفا
دال دؤنلدرر مروته - انصافا
قله نین باشیندان آتاجاق بیر گون

شاهباز اولوب هاوالاردا اوچاسان
لقمان اولوب درد - دوگونون آچاسان
بابای امیر تکی ایلر قاچاسان
قووالاییب سنی توتاجاق بیر گون

"اکبری" آچ گوزون گور بیر هارداسان
فلک عنکبوت دور سنده تورداسان
لیلاج تک دونیادا آد چیخارداسان
اوینامیش سنی اوداجاق بیر گون.

گول کیمی

سنین او حسن جمالین ساتاسان گول کیمی دیر
 هئوروگون دالدان اگیلمیش سویا سونبول کیمی دیر
 اوره گین سن کیمه وئردین گؤزه لیم بیلمه دیم هئج
 منیم آنجاق سنه مئیلیم گوله بولبول کیمی دیر
 کیرپیگین صف - صف اولوبدور قاشین آلتیندا دوروب
 ییخماغا دوشمن ائوین البیر اولان ائل کیمی دیر
 سنین او شگر شهیدین نه یه گؤر اوخشاری وار
 بیر یاشار کؤرپه اوشاقدان آچیلان دیل کیمی دیر
 سن گل اغیاره اینانما یارا بئل باغلاگیلن
 یار یار اولسا سنی ساخلار ده لی یه چؤل کیمی دیر
 گل اوزاق گزمه گیلن "اکبری" دن مسکین دیر
 مسکینین گؤز یاشی داغ - داشی ییخار سئل کیمی دیر.



الیم

(حبیب لیوارجان)

۱۳۴۶

دو یغولو و حساس گنج الیم تخلص ائدن حبیب لیوارجان ۱۳۴۶ -
جی ایل تبریزده دوغولوبدور او چوخ گچ بری و هیکل یونماق هنرلری ایله
مشغول دور تبریز سرگی سینده پروین اعتصامی نین ۴ - متر بویوندا اولان
هیکلی اونون بیر نمونه ایش لریندن دیر.

حبیب لیوارجان بیر نچه مدت دیر اورمویا کؤچوب و بو شهرده
یاشاییر و بیر نچه ایل دیر شعر یازماق ایله ده ماراقلانیر.

آنا

آناجان جسمیمه جان، جانیم قان، درد یوی سان

گزررم دردی سوه درمان دالیجان

مرهم اوللام آنا نیسگیل لریوه

قوریان اوللام او شیرین دیل لریوه

گنجه لر صبحه قدر مندن اؤتور یاتمامیسان

هر نچه درده دوشوب آما منی آتمامیسان

اوحلو سۆزلر ائشیدیب هئچده منی ساتمامیسان

مرهم اوللام آنا نیسگیل لریوه

قوریان اوللام او شیرین دیل لریوه

آنا ایستکلرینه زهرلی اوخ اولدو نشانه

بنزه دی گۆزلریوین یاشلاری قانه

مرهم اوللام آنا نیسگیل لریوه

قوریان اوللام او شیرین دیل لریوه

مثل ایچره دئییه بیللم دۆزومون داغلارا بنزر

دئدیگین سۆز صاف اولان یاغلارا بنزر

مرهم اوللام آنا نیسگیل لریوه

قوریان اوللام او شیرین دیل لریوه

"ایم"یم یاز دیلیوه صاحب آنان دیر

نه قدر توصیف ائدرسن یئنه ده کاتب آنان دیر

او آنان دیر ای ننان دیر

چون آنان تورکی قانان دیر

مرهم اوللام آنا نیسگیل لریوه

قوریان اوللام او شیرین دیل لریوه.

قوشلار ایله پیشیک (وشاق شعری)

ناغیل منده واردی چوخ	بیرگون واردی بیرگون یوخ
آی بالاجا خوش عاغل	اٹشیتدیگیم بیر ناغیل
دوزدو حییه دار ایدی	کننده بیر ائو وار ایدی
یاغ - پنیرده وار تیکه	آما اورهک چوخ یئکه
اوردا بیر جوت قوش ایدی	نوودان آلتی بوش ایدی
شیطانی لاپ اوزو ایدی	پیشیک اوردان گوز ایدی
پیس پیشیگه گولوردو	قوشلار بونو بیلیردی
بیر درین فکره گندیب	بیر یول گلیب فکر ائدیب
بو یوانی ترک ائدهک	بیری دئدی گل گندهک
گئتم اولم یا قالام	بیری دئدی یوخ بالام
باخ بو آخر سوزوم دور	وطن منیم گوزوم دور
ایری یئره گئتمرم	باش گئتسه ترک ائتمرم
تاریخده بیر ایز سالاق	بو داستانان درس آلاق
پیشیک قالیب حیره	قوشدا باخین غیرته
قورتاردیلار ذکرینی	آخر قوشلار فکرینی
ظلم اوره گین سیخالار	تصمیم اولدو چیخالار
خیردا میدان آچدیلار	ساغ - سولا بیر قاچدیلار
پیشیک رنگی قاچارکن	آلچاق - اوجا اوجارکن
قوش یئمگی سرابدی	گوردو اوضاع خرابدی
فوری دؤندو ائلینه	آتدی قویروق بئلینه
ائیل بسلهیر اسلانی	"ایم" قورتار داستان
اردملی داستان یئری.	بیزیم ائیل اسلان یئری



امیری

(اکبر امیری)

۱۳۲۹

۱۳۲۹ - جو گونش ایلی ماراغانین بلوک آباد کندینده دنیایا گؤز
آچدی او زامانلار تحصیل امکانی اولمادیغینا باخاراق آتاسینین یولون
ایزله یرک اکینجی لیگه اوز چئویردی. ۱۵ - یاشیندا اورمویا کؤچوب و بیر
چوخلو پشه لری سینایاراق ایندی لیکده اورمونون میوه میدانیندا ایشه
مشغول دور و اؤز دئدیگینه گؤره نامرده محتاج دکیل.
اکبر امیری ایل لردیر اؤز طبعین آذربایجانین هجا شعرینی
منیمسه مکله سیناییر و یئنه ده اؤز دئدیگینه گؤره شعرلری ایله آلاهیین
رضاسین ایسته ییر.

دانشماییر

ای آغالار یامان توتدو قوجالیق
یغیلیب دؤوره مده ائل دانشماییر
گؤردوگوم گونلریم دوشور یادیما
ایستیرم سؤیله یم دیل دانشماییر

جاوانلار باخىرلار قوجا چاغىما
ايراد چىخارديرلارال - آياغىما
دئمىشم اجله گل سوراغىما
زىبانىم اولوبدو لال دانىشمايىر

كولشدن قورتولوب كؤزر اولموشام
بو شيرىن جانىمدان بئزار اولموشام
چوخلارا من توكان - بازار اولموشام
دئىيىرم كئۇنلومو آل دانىشمايىر

"اميرى" روزگار قوجالتدى سنى
بيوفا دوستلارين تئز آتدى سنى
ائولادىن ياخشى ايدى اوجالتدى سنى
پايىز هاواسيام چؤل دانىشمايىر.

عشقە دوشنلر

عشقە دوشنلری چوخ قیناماین
عاشق اولان کۈچر باش - جانیندان
هر عاشقلر دوشه بیلمز او داغه
فرهاد ایستر داش بویانسین قانیندان

بیری دوشوب داغی - داشی دولاندی
ناله چکدی شیرین جاندان اوساندی
اصلی بیلر کرم دردی یاماندی
آیری دوشدو او گنجهنین خانیندان

او کیم ایدی عشق دۈنون گئییندی
داغ وورولدو سینه سینده دۈیوندو
زلیخالیدی دوندان - دونا بوروندو
نه ایستردی او یوسفین جانیندان؟

ای "امیری" کیم لر قارا باغلادی؟
کیمی گۈردون درده چارا باغلادی؟
شیخ صنعان چوخ دولاندی آغلادی
بیر پای آلدی او کرمین کانیندان.



افخمی‌نیا

(احد افخمی نیا)

۱۳۵۷

گنج شاعر احد افخمی نیا ۱۳۵۷ - جی ایل اورمونون قره‌باغ کندینده
دونیایا گؤز آجدی و ۲۰ یاشیندان شعر ییغینجاقلارینا و اورمونون ادبی
برنامه‌لرینه قوشولاراق شعر یازماق ایله‌ده مشغول اولور.

آشفته بازار

در این آشفته بازاری که بعضی‌ها به پا کردند
مرا از خود خودم را از خدای خود جدا کردند
به امید بهشتی سبز و خرم یارشان گشتم
و آخر در کویر خشک و سوزانی رها کردند
ندیدم خویش را در چشمه آینه‌هاشان چون
نفس آلودگان آینه‌ها را سخت، ها کردند
درخت مهربانی زرد شد، پژمرده شد، خشکید
ببین پاییزان با باغ سبزما چه‌ها کردند؟
ز لوح خاطرم زایل نخواهد گشت می‌دانم
ستم‌هایی که بر من دوستان بی‌وفا کردند
فریب طرفه کالای دروغینشان نخواهم خورد
در این آشفته بازاری که بعضی‌ها به پا کردند.



2991

(اوروجعلی محمدپور)

۱۳۰۹

احساسلی سسه مالک اولاراق اؤز سسی ایله اوره کله نفوذ ائدن و اورمونون شعر و ادب انجمنینده اوروج عمی آدی ایله تانیلان اوروجعلی محمدپور ۱۳۰۹- گونش ایلی خوی شهرینین خان دیزه کندینده دونیا یا گلیبدیر او سونرالار اورمویا کؤچور و بو شهرده یاشاییر ۹ - ۱۰ یاشیندان اوخوماغا علاقه گؤسترن اوروج ایندی ده گؤزل سس ایله اوخوماقدادیر و اورمو آشیق مکتبی نین هاوالارینی ایفا ائتمکده یوخاری قابلیتی واردیر.

اوروج عمی چوخ کیچیک یاشلاریندان اوخوماغا باشلاسدا آنجاق ایرانین اسلامی انقلابیندان سونرا شاعرلر سیراسینا داخل اولوب و شعر دئمگه باشلایبیدیر و بو صنعتده ده اؤنملی اثرلرین صاحبی دیر.

اونون ۲۰۰ قاتار دیوان، قوشما و باشقا هجایی قالبلرده اثرلری وار. او هابئله آذربایجان فولکلورونون بئویوک بیر قۇلو ساییلان آتشیق داستانلاریمیزدان اوتوزا قدر ییغیب و یازیبیدیر.

عجب

یارادان آدم یارادیب هر نه واردان باش عجب
هر اعضاسین اؤز یئرینده چکییدی گؤز-قاش عجب

گنج - گوندوز ذکر ائیلردی یالواراردی یزدانا
خلق ائيله‌دی او حو‌انی آدمه یولداش عجب

بیر آت‌نین ائولادی ییق بو دونیانی دول‌وروب
پارچا - پارچا یئر اوزونو انسانلارا بؤل‌وروب
هر کسه بیر دؤوران وئریب بش گون اونو گول‌وروب
بیر آنادان دوغولانلار اؤل‌دورور قارداش عجب

نمرود اودا چک‌دی باخین آلیش‌دیردی دونیانی
امر اولوندو او بالیغا یونس گزدی ع‌مانی
یوسف فراموش ائيله‌دی وئردی اونا زندانی
تک یعقوب‌دا او کنعاندا تۆک‌دو گؤزدن یاش عجب

بیرینه کمانی وئردی اوخون آت‌دی هر یانا
بیرینه میدان وئرمیشدی ظلم ائله‌دی انسانا
بیرینه یارا وئرمیشدی اونو سالدی درمانا
بیرینی فرهاد ائله‌یب چاپ‌دیریدی داش عجب

صاحب کرم اؤزودور یوخ‌دور اون‌دان بیر اوجا
گل‌ن‌لری یولا سالیر بیر - بیرینین د‌لیجا
اولار بیر گون نوبت گلیب بی‌تی‌شه‌جک "اوروج"
الده توتار اجل جامین ایچیرده‌جک آش عجب.

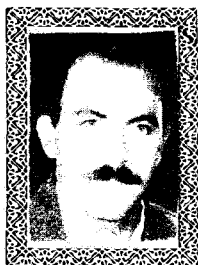
نە دیر؟

مەغل قالدیم بو دونیانین ایشینه
داعوا نە دیر غوغا نە دیر سس نە دیر؟
گلن لری تورپاق آلیس دۆشونه
آغلا نە دیر سیزلا نە دیر یاس نە دیر؟

بیرینی شاه ائدیر بیرینی گدا
بیریسینی توتور بلا ایلن قادا
بیرینی تاپشیریر ظالم جالادا
زندان نە دیر بوخو نە دیر آس نە دیر؟

دونیانین ایشلری اویون دور اویون
آنالار گۆرمه دی اوغلونون بویون
ظالم لر باغلادی فراتین سویون
تشنه نە دیر فرات نە دیر بس نە دیر؟

عۆمور بیتیب "اوروج" یوز دولاندرما
اۆزگه نین مالینا گۆز دولاندرما
باجارسان ارادا سۆز دولاندرما
چوغول نە دیر شیطان نە دیر نحس نە دیر؟



اولکر

(اسماعیل مددی اوسالی)

۱۳۴۸

اولکر تخلص ائدن اسماعیل مددی ۱۳۴۸- جی ایل اورمونون نووکیچر محله سینده دوغولدو. ابتدایی و اورتا تحصیلاتینی اؤز دوغما شهرینده بیتیردی ۱۳۶۷- ده ادبیات دانشکده سینده داخل اولوب ادبی لیسانس آلدی.

۱۹۹۹ - دا آنکارا غازی اونیورسیتیه سینده داخل اولدو و ۲۰۰۰ - جی ایله اژه اونیورسیتیه سی تورک لهجه لری و ادبیاتلاری آنابیلیم دالیندا یوکسک لیسانس آلدی و ایندی لیکده ایزمیر شهرینده اوخوماقدادیر.

اسماعیل مددی اؤز شعر فعالیتین ۱۳۶۵- ده تورکون کلاسیک شعر ایله باشلاسدا سونرا یئنی شعره آرتیق مارق گؤستردي و ایندی لیکده همین سبکده شعر یازماق ایله مشغول دور. "گوش تونقالی" و "بویور آددیم آت" اونون چاپ اولموش ایکی شعر مجموعه سینین عنوانلاری دیر.

بئله کی...

بئله کی قاضی زندان پایلیر

پاسبان دسبت

زنجیرلی بیر قلم
بو اوتاقد ا قالمالی
البت!

بئله کی تورکه فارسجا اؤیره دیر لر
فارسا
عرب
عربه اینگیلیزجه!
اوغول لار آنالاری دیلمانچ آپارمالی کی
I love you

نه دئمک دیر
بیزیم دیلیمیزجه؟!

بئله کی حق سؤزه گلینجه
هر کس هر کسه "اؤتور" دئییه جک دیر
بو اویانی بیر گون
ماوال قوخوسو
گؤتوره جک دیر!

لؤیگو

شادلیق!

آی زویوشکن سرین لیک
ایچیمین آجی لارین یوماغا
نه قدر بینارلیغینا احتیاجیم وار؟

سئوينچ!

آى اوچاغان فره قانادلارينداكى اسمهجه

آدسىز توزلاريمدان سيلكىنمگه

سنىن كۈنۈل اوخشايدان تيتىرەنمەنە

نە قدر احتياجيم وار!

شوق!

آى اوزولمەين گۆى قورشاغى

اوينان او شاقلارىن

چمىرىندە ھلھلە چلنگى...

سنى ياراتماق

و تورياغى اۆلۈمدن اوياتماق

ائلى يىغماق

و سنى پايلاماق

اوبانى قاپى - قاپى دۇيمك

و سنى قاب - قاب بۆلمك

سن دۇنوق ايچرى لردە اولماقدا

و سنىن ايستى قوجاغيندا اۆلمك...

آه...

شادلىق!

آى قۇروموش آخارلىق

نە قدر

نە قدر

احتياجيم وار

سئە!



باهار علی

(باهار علی بالکانلی)

۱۳۸۱-۱۳۱۷

قوشاچاین اوستاد آشیقلا ریندان سایلان آشیق باهار علی بالکانلی
۱۳۱۷- جی گونش ایلی بو شهرین، "کورد" کندینده آنادان اولوب. ۴۵- ایلدن
بری ساز چالیب مجلس لر یولا سالان آشیقین اوستادی اؤز آتاسی آشیق
عبدالعلی اولموشدور. آشیق باهار علی بیر چوخلو شاگردلرده تربیت ائدی و
آشیق لیق جامعہ سینه تحویل وئریدیر. او ۱۳۴۵- جی ایلدن شعر یازماق ایله
مشغول اولور. آشیق باهار علی ۱۳۸۱ - جی ایل ماشین قضا سینا اوغریاراق
باقی عالمه کؤچدو.

حکیم

اون سگگیزمین عالم لری یوخدان ائدن وار حکیم
نظر سالدی مصطفانی ائتدی پنهان غار حکیم
غاردا رسول اوردا علی یاتدی شیرین یوخودا
گیزلین لری آشکار دیر سن ده چکدین تار حکیم

عنکبوتو مأمور ائدیب دشمن یولون باغلادی
یوسفی گؤندردی مصره یعقوب قلبین داغلادی
ایوب وئردی یاره‌نی درمان ائدیب باغلادی
یاندیرمادی ابراهیمی گولشن اولدو نار حکیم

قانع اولوب اؤز حقیقه گؤز تیکمیشم رزاقا
دوניה گلسه قسمتی می سالا بیلمز اوزاقا
یا پیشمیشام دامنندن گئتمه یه جم ایراقا
عاشقین دیر "باهار علی" سن ائيله مه خوار حکیم.

هله ده هله ده بیزیم یئرلرده
ساده انسانلارین آندی چیراق دیر
خلقین آراسیندا کندده - شهرده
مقدس یئرلرین آدی اوجاق دیر

سه‌ند



بزرگ‌امین

(عباس بزرگ‌امین)

۱۳۱۵-۱۳۷۷

ائینه - یوردونا اوره کدن یانان و آنا دینه سونسوز علاقه بسله‌ین
مرحوم عباس بزرگ‌امین ۱۳۱۵- جی ایل خوی شهرینه زحمتکش بیر
عایله‌ده دونیایا گؤز آچدی. ۱۰ یاشی اولاراق ۱۳۲۵- جی ایلده
عایله‌سی ایله بیرلیکده اورمویا کؤچدو و اؤز تحصیلاتین مقدماتی دانشسرایا
قدر اورمودا بیتیره‌رک فرهنگ اداره‌سینه داخل اولوب معلم‌لیک وظیفه‌سینی
داشیدی و همزمان تبریز بیلیم‌یوردوندا تحصیل آلاراق ۱۳۶۳- ده لیسانس
آلدی. ۳۶- ایل تعلیم و تربیه‌دن سونرا ۱۳۷۳- ده تقاعد مقامینا چاتدی.
مرحوم بزرگ‌امین گوجلو حافظه‌یه مالک‌ایدی و نچه ساعت سینه‌دن
شعر اوخویا بیلردی.

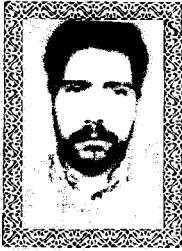
او ایکی جلد آشیق علمسگر و سعدی‌نین بوستانی‌نین تورکجه
ترجمه‌سینی چاپ ائله‌تدیرسه‌ده هله چوخلو چاپا وئرمه‌لی اثرلری قالیر.
مرحوم بزرگ‌امین شعره و صنعته محبت بسله‌ین ائولادلاردا جامعه‌یه
وئریب. او ۱۳۷۷- ده آلاهیین رحمتینه قووشدو قبری نورلا دولسون.

داغلار

اؤلکه میزین لنگری سیز	باشی قارلی بیزیم داغلار!
ایگیتلرین سنگری سیز	مین یاشاین سیزی داغلار!
جولان ائتسه چیسگین - دومان	داغچی لارین چکمز آمان،
مرد ائلیمین هنج بیر زامان	اگیلمه سین دیزی داغلار!
زیروه لر یز قار یاتاغی	شاهین - شونقار سار یاتاغی
ال یئتیشمز بار یاتاغی	اونو تمایین بیزی داغلار!
"بزرگ امین" دوشمز دیلدن	آیریلارمی بولبول گولدن؟
سازین - سوزون بیزیم ائلدن	کسیلمه سین ایزی داغلار.

هنه نیلر؟

باشی قارلی بیر داغام من	چیسگین - دومان منه نیلر؟
بار - بهره لی بیر باغام من	شاختا - بوران منه نیلر؟
باغبانام عشقین باغیندا	کونول محبت تاغیندا
جان، نازلی یار آباغیندا	اولسا قوربان، منه نیلر؟
بیر باغبانام یازیم سوسماز	بیر اوزانام سازیم سوسماز
"بزرگ امین" سوزوم سوسماز	ده لی دؤوران منه نیلر؟



بهرام

(بهرام احمدزاده)

۱۳۴۹

۱۳۴۹ - جو ایل قره داغین دیزمار ساحالی نین ایزه وان کندینده
دونیایا گۆز آچان بهرام احمدزاده اۆز بیوقرافی سینده یازیر: "منیم اوشاقلیق
واختیمدان سازا - سۆزه اوره کدن وورغونلوغوم اولوب همیشه شعر یازماق
آرزوسوندا اولوب ۱۳۷۵ - دن یازماغا باشلامیشام. وطنی اؤزومه آنا بیلیب
باغریما باسمیشام. منیم بوتون انسانلاردان ایستگیم بودور یاشادیقلاری
تورپاغی و دانیشدیقلاری دیلی قۇرویوب ساخلا سینلار".
بهرام احمدزاده چوخ هجا وزنی و آشیق شعرینده فعالیت ائدیر و
ایندی لیکده اورمودا یاشاییر.

وطن

اوره کدن عاشقم ای وطن سنه
شرفیم، شهرتیم، شانیمسان وطن
پارچا- پارچا پارچالاندین داغیلدین
سن تالانمیش خانمانیمسان وطن
ظولوم چکمیش دیلی باغلی سان اینان

بگ بیلیمیتیم سنی نه سلطان نه خان
سنه باغیشلارام اولسا یوز مین جان
اوره گیمده جوشان قانیمسان وطن

حقّه نوکر ظلمه پولاد بشرم
من "بهرام" ام لال دردی نی چکرم
سجده قیللام تورپاغینی اوپرم
آذربایجانیمسان جانیمسان وطن.

شیر کیمی

دونیادا بیر شیر اول شیر کیمی ترپن
تولکو کؤلگه سینده یاشیان اولما
شیر کیمی آج دولان شیر کیمی توخ گز
ناکس تیانچاسین قاشیان اولما

صداقت انساندا شکردی بالدی
اعتبار انساندا گوهردی لعلدی
مرد ایلن اولومه گئتسن گوزلدی
نامرد ایلن قیزیل داشیان اولما

"بهرام" بو دونیانی سرسری گزمه
حقّین درگاهیندان الینی اوزمه
ظالمه باش اگمه مظلومو ازمه
یئره ییخیلانی دوشوین اولما.



بهروز

(بهروز فرجی)

۱۳۴۰

۱۳۴۰- ینجی گونش ایلی قوشاچایین ملیک آباد کندیله دونیا یا گلن
آشیق بهروز فرجی کیچیک یاشلاریندان قوشاچایا کۆچور. ۱۳۶۰- دان
آشیق لیق صنعتینه علاقه بسله یرک ۶۴- جو ایلدن آشیق باهار علی نین یانیندا
رسمی حالدا ساز اویره ننگه باشلاییر و ایندی لیکده بیر پشه کار آشیق کیمی
فعالیت ائدیر.

آشیق بهروز ۱۴ آشیق صحبتی بیلیر و شعر یازماق ایله ده مشغول
اولور. او آشیق لیق دان علاوه ساز بندلیکده ائدیر. او آشیق لیغی یئرلی بیر
صنعت بیلیر و مسؤول لاردان انتظاری واردیر: "بو صنعت آرتیق اهمیت
وئرسینلر چون بونا اهمیت وئرلمه سه یابانچی فرهنگ لر اونون یئرین آلیب
و مدنیتیمیزه چوخ ضربه لر ووراجاقلار".

گل

عاشق اودا یاناندی گل	آیریلیق آلیر جانیمی
زaman آخر زاماندی گل	ایمدن گئدیر توانیم
آلیشیان کول اولموشام	گل گؤر نه حالا قالمیشام
آرتیق حالیم یاماندی گل	عشقینی قلبه سالمیشام
یورور یورغون نفس منی	یاد ائیلهمز بیر کس منی
گؤزوم یاشی رواندی گل	یورما داحی عبث منی
"بهروز"ا چوخ گوردو یارین	چرخ دؤنسون روزگارین
الف قدیم کماندی گل.	هانی بس دوغرو ایلقارین



بھزادنيا

(ايرج بھزادنيا)

۱۳۱۸

آشيق ادبياتى نين هجايى شعرينين مختلف قالبلىرىندە وان چوخو
ديوانى شعرده اثرلر يارادان ساده ديللى و خوش برخورد شاعر ايرج بھزادنيا
۱۳۱۸- جى ايل اورمونون گولمانخانا كندينده دونيا يا گلدى. ۱۳۴۵- جى
ايله دك اوز دوغما كندينده ياشايانندان سونرا اورموييا كؤچدو.

بھزادنيا كندده ياشادىغى ايللر و شھرە كؤچندن سونرا دا
اكينچى ليكلە مشغول اولوب و عين حالدا شھردارى كارمندچىلىگى
وظيفەسىنى داشى ييبدىر. او ۱۳۳۰- دان اعتباراً شعر يازماغا باشلايىب و
ايندى يە قدر بير چوخ هجايى شعرلرين مؤلفى اولوبدور.

بھزادنيا اورمونون شعر و ادب انجمنى ايله علاقه ساخلايىب و
اورمونون بير نئچە آتسىغى اونون شعرلرين مختلف مجلسلرده اوخويارلار.

سۆز

كۆنۈل تانى حەقىقىتى مەرفەتەن دىرسىن آل
بىر مەجلىسە بارد اولسان اورداسالما قىل - قال
دىندىر سەلر ائىلە دانىش اۋزۇنو خوار ائىلەمە
دىندىر سەلر دانىشما دئىنە دىلىم لالدى لال

دانىشاندا گۈزەل دانىش قۇي دوشسۇن دىلدن - دىلە
آغىز گۈلۈن قونچاسىنا سۆز بىنزەسىن سۈنۈپلە
نە كى ائىلە دانىش گىلن دۈۋرەدن هامى گۈلە
سۆزۈ آغزىندا يىتتىرمەسن دئىە جەكلر كالدى كال

اۋز يىرىندە آغىر اگلش ھەرىئەلە اسمە، سەن
اىكى نەفر دانىشاندا فورى سۆزۈن كىسمە، سەن
بۇيۈكەن نصىحت ائىشەت علم اھلىندەن كۈسمە، سەن
لەقمان دئىيىپ جەھەدىن اولسۇن بى مەرفەتەن مەرفەت آل

”بەھزادىنىيا“ حەيف سەنە مەرفەتى قەنەمادىن
بۈ سۆز نە سۆزدۈر دانىشەدىن اۋزۈندەن اۋتەنەمادىن؟
آفرىن اولسۇن ذاتىنا اۋر عىيىبىنى دانەمادىن
سۆزە ارزىش وئەرنەن وارەدىر ھەرگىز اولما خەم خەم.

لایق دگیل

کۆنول غفلت یوخوسوندا یاتماغین لایق دگیل
 حلال - حرام بیر - بیرینه قاتماغین لایق دگیل
 سن ابلیسی داشلایاندا عهد - پیمان ائیلهدین
 بیر تومنی اون تومنه ساتماغین لایق دگیل

گئتدین زیارت ائیلهدین کعبه‌نی بیت‌الهی
 اللهم لک‌لیک هئی چاغیردین آلاهی
 گزدین صفایلا مروه‌نی باغیتلاتدین گوناھی
 بیرده گلیب گوناھلارا باتماغین لایق دگیل

آز قیمته موفته یئرله الدن وئردین ایمانی
 منکر اولدون حقیقته محکم توتدون دونیانی
 اوچدن بیرله اؤز مالینا شریک ائتدین شیطانی
 سوندان دؤنوب شیطانا داش آتماغین لایق دگیل

“بهزادنیآ” سن اودوزما چاغیر کردگارینی
 هوشیار اول نفسین الینه وئرمه اختیارینی
 (حی علی خیرالعمل) باغلا کوله‌بارینی
 بو دونیادان الی بشکار گئتمگین لایق دگیل.



پورثانی

(جبرئیل حسین پورثانی)

۱۳۳۷

۱۳۳۷ - جی گونش ایلی اورمونون شیناوا (آشناآباد) کندینده دونیا یا
گلیبدیر ابتدایی تحصیلاتینی بیتیرندن سونرا اورمویا کؤچوب و راهنمای
تحصیلاتینی بو شهرده آلاندان سونرا ۱۳۴۵ - ده علاقہ سی اوزره ارتشده
استخدام اولوبدور. ایران - عراق جنگینده جبهه لره گئدیب و بیت المقدس
عملیاتیندا جانبازلار سیراسینا داخل اولوبدور ایکی ایل درماندان سونرا
یئنیدن اؤز سلامت لیگینی اله آلیب و ایندی لیکده یئنه ده خدمته مشغول دور.
پورثانی اؤز دئیگینه گؤره قاباخجادهان آرا - سیرا شعر دئسه ایدیده
مجروح لوقدان سونرا آرتیق شعره اوز گتیریبیدیر.

قوجالیق

قوجالیق قارلاری آخر ائله یاغدی باشیما
باشیمی رنگ ائله دی آخدی تۆکولدو قاشیما
عؤمرومه گلدی خزان جانیمی سولدوردو یامان
گئدیرم آی بالالار سیز یئتیرین قارداشیما

بیلیمیرم نئیله میشم من بو فلک آشپازینا
 کی سالیمر هر نوخودو بو دیبی یانمیش آتیمما
 هر کسه جان دئییرم آدینی یولداش قویورام
 قاییدیر ضربه وورور جانیمما، باخ یولداشیمما
 سنده بیر باخ بو اجل صیادی نین ایشلرینه
 ایسته بیر وورسون اوخو ایندی قانادسیز قوشوما
 "ثانی" نین شعری اگر اولماسا حیدرباباتک
 بیرگؤزل نغمه اولار تورکی بیلن یوردداشیمما.

سندن صنما ائتمم گیله من
 ائتمم دوشرم دیلدن - دیله من
 سنسیر ایکی گون تاب ائتمز ایدیم
 نه نوع دؤزوم ایلدن - ایله من
 سن گئت گنجه لر اغیار ایله یات
 قوی صبح ائله ییم مین آه ایله من
 اورمولو مهمی



تبریز

(زین العابدین باباپور)

۱۳۴۵

۱۳۴۵ - جی گوش ایلی آذربایجانین گؤزل بیر بوجاغی اولان سولدوز ماحالیندا دونیا یا گلدی اورتا تحصیلاتین بیتیررکن ۶۸ - جی ایله (زیست شناسی) رشته سی ایله اورمو دانشگاهینا داخل اولسادا ۷۰ - جی ایله اؤز تحصیلی رشته سین ادبیاتا چئویردی و ۱۳۷۳ - ده دانشگاهی بیتیردی او بیر مَدّت بانا و بیر مَدّت تهران دبیرستانلاریندا معلم لیک ائدییدیر.

زین العابدین باباپور اورمودا اولدوغو ایل لر بو شهرین شعر و ادبیات انجمنی نین جلسه لرینده اشتراک ائدردی و ادبی ییغینجاقلاردا بولوناردی. زین العابدین باباپوردان «تورکجه شعرین هجا وزنی» «اولدوز» «سولدوز» اثرلری چاپ اولوبدور و «گادار» «یئددی گؤز» «ایضاحلی بیایاتی لار» «عؤمرومون گونلری» «منظوم ترجمه لر» «تورکیه و آذربایجان موسیقی سی» و «تورکجه شعرین عروض وزنی» اثرلری چاپا حاضر دیر.

صداقت

عزیزیم یاخشىلىق پيسدن افضل دیر
 محبّت كسینه دن يوز قات گۆزل دیر
 انساندا محبّت، دوزلوك، صداقت
 بوتون باشقا صفت لردن اكمل دیر
 انسان اودور توتا خلقين اليندن
 دئمه يه منه نه كيمه نه گلدی
 جهنم اودونون آرخاسين آلان
 خلقه يارديم ائدن بير آچيق الدیر
 شمع كیمی انسانين آرديجا يانان
 اؤزونىدن يادگار قالان عمل دیر
 "تبريز" بوتون عمل لرین ايچينده
 دوزگونلوك - صداقت باش دیر افضل دیر.

سنی

نه گۆزل ياراديب يارادان سنی
 سئویرم هر گۆزو قارادان سنی
 بورويوب هريانى گۆزل ليک شووقون
 دوغرودان ساغ اولسون يارادان سنی

سن ائله گۆزهلسن خان چویان گؤرسه
امینم چوخ سئور سارادان سنی
من سئلم، سن سارا، خان چویان رقیب
کئونول وئر قاجیریم آرادان سنی
چوخ گؤزل لر گوروب سئومه دیم آما
گؤرمه میش بگندیم قارادان سنی
سئودالی کئونلومده باش وئریب بۇران
سس له ییر سانجیلار یارادان سنی
زامانا، مکانا سیقما ییر حوسنون
من یازیق آختاریم هارادان سنی؟
قورخورام کفر اولا دئیهردیم یوخسا
نه گؤزل یارادیب یارادان سنی.

ای باد صبا مندن اؤل یاره سلام ائیله
درد و المیم بیلدیر دلداره سلام ائیله
ملاولی و دادی



تنها

(عبدالحسین شیر پنجه رضایی)

۱۳۲۴-۱۳۷۷

تنها تخلص ائدن مرحوم عبدالحسین شیر پنجه رضایی ۱۳۲۴- جو ایل اورمونون نووکئچر محله سینده دونیا یا گلدی و قدیم نظامین آلتینجی کلاسینا قدر درس اوخودو سونرا یاشام چتین لیکلرینه باخاراق تحصیلینی بوراخیب ساختمان نقاش لیغی ایله مشغول اولدو آنجاق علاقہ سی اوزوندن بیر آن دا مطالعه دن و دیوانلار و ادبی کتابلاری اوخوماقدان اوزاق دوشمه دی. ۱۰ یاشیندان شعر یازماغا باشلایان تنها تورکجه و فارسجا مختلف شعرلر یازدی و ۱۳۶۰- دا یاشیل یارپاق عنوانلی بیرینجی شعر مجموعه سی چاپدان چیخدی او سونرالار "حیات نغمه لری" و "گلگشت عشاق" عنوانلی ایکی باشقا اثری ده چاپا وئردی.

تنها سیاسی فعالیت لرینه گؤره شاهلیق رژیم یی توسطو ایله حبسه آیلندی و انقلابدان سونرا دؤنه - دؤنه جبهه لره گئتدی.

او اورمونون شعر و ادب انجمنی نین تملچی لریندن بیر یی و غربی آذربایجانین مختلف شعر آخشاملاریندا چیخیشلاری اولوردو اوندان علاوه او بیر چوخ وقت مسافرتده اولوب و مختلف شهرلرین انجمن لری و

شاعرلری ایله اوتوروب دوروردو.

دوینا مالینا و مادیاتا دال چئویرن تنهانی ۱۳۷۷ - جی ایلین قیروو
آییندا (آبان) ماشین وورور و بونولادا باقی عالمه کؤچور. روحو شاد اولسون
و قبری نورلا دولسون.

آیریلیق

آز قالدی گولون آیریلیغی فکریمی قاتسین
باور ائله مزدیم او گؤزل گول منی آتسین
او مندن اوزاخلاندی بیر آز من ولی اوندان
ناراحت اولوب ایسته مه دیم غصه یه باتسین
من یاتمام اوزوم سهل دی افلاکی دا قویمام
آسوده و راحت صبحه تک بیر گنجه یاتسین
پروانه کیمی من کول اولوم یئل اونو من لن
ترکیب ائله ییب حسرت ایله بیر - بیر قاتسین
آرزوم بودور عالمده منیم تا بو جهان وار
ذراتیمیز آخر ییغیلیب بیر یئره چاتسین
”تنهانی بو غم چولقالاییب سالدی ایاقدان
آیا غم معشوقونه جور قلبدن آتسین؟“

ایشیق

یئریمیز دولانسیر اؤز-اؤز باشینا
 بله ییر دؤرد یانین بیر پارچا نورا
 بو عالم ده گونون سرگشته سی دیر
 ایسته ییر ظلمتی بسیر - بیره وورا

قارا بولود کسیر گونون قاباغین
 ایستیر خلق ظلمتین فئلینه او یا
 حقّین قاباغیندا باطل دورانماز
 گون حق دیر بولودو دؤندرر سویا

آرتیق جادا قره بولود دایانسا
 آغ یئل بوتون گؤی اوزونده اسه جک
 بو آغ یئل لر قدر تلی دیر بیلیرم
 بولوتلارین آمانینی کسه جک

بولودلار چو وورلار گؤیون اوزونده
بیر - بیر دگین هاوار تپیرلر
گونون عظمتین درک ائدیبلر اونلار
هؤولایله گؤز یاشی یئره سپیرلر

اؤلۆ تانری یاراداندان دونیانی
بولود هاوار تپیر چیمخیریر گونه
بو ظلمت دوغورو او ایشیق ساجیر
او آچیر بو سالیر ایشی دوگونه

بو بیر قاعده دیر ازکی گوندن
قارانیق ایشیقی یانیندان قووار
ایشیقلار ظلمتین کؤکونو قازیب
اوزون یئره سورتیر بورنونو اووار.



ثاقب

(علی موسی زاده)

۱۳۳۱

نیسیگیل لر شاعری آد وئره بیله جگیمیز ثاقب تخلص لو علی موسی زاده ۱۳۳۱ - جی گونش ایلی محتشم ماراغا دیاریندا دونیا یا گلیبدیر. کیچیک یاشلاریندا ادبیات خصوصیه تورک ادبیاتینا مارات گؤستر میشدیر.

اونون نثر یازماقدادا فعالیت لری اولوب و مقاله و نمایشنامه یازماق و موسیقی زمینه سینده چالیشیق اونون باشقا فعالیت لریندن ساییلیر.

علی موسی زاده ۱۳۷۰ - دن سونرا کی ایل لرده اورمویا کؤچدو و بو شهرین شعر و ادب انجمنی نین عضولریندن اولدو.

آجی بیر حیات

آجی بیر حیات دیر دونیانین دادی
بئله بیر حیاتی دیله نن لر وار
اولوم بیرر آبیردیر اغیزلار دادی
آبیرسیر آچالیب سوله نن لر وار
بئله بیر حیاتی دیله نن لر وار

حورمتسيز حورمتلی ساییلان یئرده
حامام سویو ایلهده دوست توتانلار وار
یالتاقلیق باش آلیب یاییلان یئرده
بازاردا دیل ساتان ائل ساتانلار وار
حامام سویو ایلهده دوست توتانلار وار

آدام دری لری دابباخانادا
چاققاللاردا آدام دری سی گئییر
اؤلکه میز باشا - باش بویاقخانادا
آچاققلار اوزوننه آدامام دئییر
چاققاللاردا آدام دری سی گئییر

مملکت سالانیر دلآل الینده
تابوتسيز - قبرسيز قالانلاردا وار
تامارزی جان وئیرر باققال الینده
آجیندان سارالان سولانلاردا وار
تابوتسيز - قبرسيز قالانلاردا وار

آيىلماق گركدىر پاسلى يوخودان
 مەينلرلە سۆزوم وار سۆز آراسىندا
 كىم بىزى قورخودور دئودن - خوخودان
 ياشىللىق گۆرۈرم بۆز آراسىندا
 مەينلرلە سۆزوم وار سۆز آراسىندا

قوچاق بىر وطنىدە قاچاق دىر نىيى
 قاچاقدا جان وئرن وطنىن آتماز
 مەنلىگىن مەن بىلەن نە بىلەر دىنى
 مەن دىيەن ھىچ زامان مەنلىگىن توتماز
 قاچاقدا جان وئرن وطنىن آتماز.

يىلدا گىجەسى بىردىر ايلدە بىر اولور يىلدا
 يارب بو نىجە سىردىر بىر گۈندە ايكى يىلدا
 ماكىلى اسماعىل يىلدا



جعفری

(بیت‌اله جعفری)

۱۳۳۲

شعر و ادبیات ایله بیرلیکده سیاسی مسأله‌لردهده چالیشان شاعر حاج بیت‌اله جعفری ۱۳۳۲ - جی گونش ایللی اورمونون روزا چای ساحالی‌نین لور بالاجیق کندینده اکینجی بیر عایله‌ده دونیا یا گلدی. آلتی یاشیندا کن درس اوخوماق ایچون اورمویا گلسه‌ده علاقه‌سینی دوغما کندیندن اوزمه‌دی و یای تعطیل لرینی کئنده کئچیرردی. نهایت علوم تجربی رشته‌سینده دیپلم، قورآن و حدیث ترجمه‌سینده لیسانس، سیاسی علم‌لرده فوق لیسانس آماغا نایل اولوبدور.

اونون شعرلری انقلاب ایل‌لرینده دیل‌لر اذیری اولاراق انقلاب حرکاتی‌نین اورمودا شدت‌لنمه‌سینه باعث اولوردو ۱۳۵۸ - ده اورمو شهرنین شوراسینا سئچیلدی، شهید باکری ایلله او شهیدین شهردارلیق دؤوره‌سینده یاخین امکداشلیق ائتدی و اسلامی شورا مجلسی‌نین اوچونجو و دؤردونجو دؤوره‌لرینده اورمو خلقی‌نین نماینده‌سی اولدو و ایندی‌لیکده اسلامی شورا مجلسی‌نین شعبه‌لری‌نین بیرینده ایشه مشغول‌دور.

«قان بایرامی» اونون بیرینجی چاپدان چیخان شعر مجموعه‌سی دیر و

بیر نئچه مجموعه اونون مجلسده ائتدیکلری چیخیشلاریندان ترتیب
اندیلیب و چاپدان چیخیبدیر ۵۰۰۰ بئیتدن چوخ اهل بیت حقینده شعرلری
چاپا حاضردیر. بیر نئچه اثر عرب دیلیندن فارس دیلینه ترجمه ائدیب.
«تحلیلی از سه برش تاریخی آذربایجان» اونون یازدیغی باشقا بیر اثرین
عنوانی دیر.

بیت‌اله جعفری اورمونون شعر و ادب انجمنی‌نین تملچی‌لریندن دیر و
اوندان علاوه معلم‌لرین اسلامی انجمنی و باشقا ادبی - مذهبی انجمن‌لرین
بینۆره‌چی‌لریندن اولوبدور.

دوغما وطن

آنا یوردوم منه شأن و شرف دیر
فخر ائدرم دوغما وطن ایرانا
"باقرخان" لار "ستارخان" لار اوغلو یام
جان دئمیشم قوربان آذربایجانا

بو تورپاقدان سوموک، ایلک، جؤهریم
هر قاریشی ظولمه قارشی سنگریم
«حب الوطن» ازل گوندن ازیمریم
گـووه نرم بو ایلقارا - ایمانا

من قارتالام زیروهلردن دوشمرم
دارلیق سئون بایقولارا دوشمنم
باشدان کئچیب وطنیمدن کئچمرم
باش اگرمم اجنبییه - دوشمانا

آند ایچمیشیک گؤیدن گلن قورآنا
خطر چاغی قان سوووراق مئیدانا
سگگیز ایل دایاندیق مرد مردانا
ظفر چاللیق عجب بؤیوک شیطانا

“جعفری” یم سؤز بحرینده اوزهرم
ایسجی تاپیب «ساری تئل» دوزهرم
مضراب اولوب تئل اوستونده گزرم
اهل ایسترم سؤز قاندىرا، سؤز قانا.

یاغیش دعاسی

یارب کرمین قوربانیم ایرانا رحم ائت
یانقیندی ، سوسوز باغ و گل و ریحانا رحم ائت

گر بیزده گوناه چوخدو سزاوار عذابیق
 یوخدور گوناھی چۆلده یازیق حیوانا رحم ائت
 یاغدیر یاغیشی دانه‌نی سبز ائیله ایلاهی
 ال‌لر دعادا گۆز نگران دهقانا رحم ائت
 التوبه معاصیدن الا مالک هستی
 تائب دیل ایلن ناله ائدن انسانا رحم ائت
 بیز ائت مرحومه سلطان حجازیق
 باخما بیزه باخ سن او بؤیوک سلطانا رحم ائت
 رحم اولمورو ایراندا کشاورزه ایلاهی
 مسؤول لاریمیز گه‌تدی بو قشری جانا رحم ائت
 ماه رمضان رحمت آیسی سن ده رحیمسن
 آند وئرریک ایلاهی بو مه غفرانا رحم ائت
 مین‌لر شهیدین قانی جوشور سسلیری آلاه
 لطف ائیله خدایا بو جوشان آل قانا رحم ائت
 صائم عرفا ذکر ی اولوب اِزْحَمْ و اِزْحَمْ
 خلوتده‌کی اهل ادب و عرفانا رحم ائت
 رحمت یاغیشین یوللاکی ایرانی دیریلتسین
 محتاج اولاریق یوخسا بؤیوک شیطانا، رحم ائت
 یوخ "جعفری"نین چاره‌سی تک چاره دعادی
 شاعرده تکیب گۆز کرم و احسانا رحم ائت.



جنون

(اکبر بزرگامین)

۱۳۴۴

اکبر بزرگامین ۱۳۴۴ - جو ایل اورمودا ادبیات سٹور بیر عایله ده
دونیایا گلدی. آلتی - یثددی یاشلاریندان آذربایجان ماهنی لارینی اؤیره ننگه
باشلادی. ۱۳۵۹ - دان آشیق لیق صنعتی ایله تانیش اولاراق عایله وی شکیلده
ساز چالماغی اؤیره نندی. همین ایل لردن تورکجه شعر یازماغا علاقه
گؤستردي. ۱۳۷۳ - جو ایل تهران بیلیم یوردونون (دانستگاهی نین)
حکیم لیک (پزشکی) دوکتوراسینی آلدی. اؤیره ننجی لیک ایل لرینده
'ساوالان'، 'ملک خاتون'، 'دلاوران کوچه دلگشا' و 'آی پارا' فیلم لرینده
سازی و سسی ایله چیخیش ائدیپ و اونلارین متن موسیقی لرینده مشهور
موسیقی چی 'فرهاد فخرالدینی' ایله ایش بیرلیک ائدییدیر.

۱۳۷۵ - دن بری اورمودا 'صفی الدین اورموی' آدینا موسیقی گروهو

قوروب و مختلف برنامه لرده چیخیش ائدییدیر.

گل سین

وور مضرابی تئله گل سین	گؤتور سازی آشیق دوستوم
گاه بمه گاه زیله گل سین	اوره گینده حوشان نغمه
غم کسردن اوج آلاندا	تیرین نغمه اوجالاندا

باهار قیشدان باج آلاندا
 قاز اویناییب گۆله گل سین
 چال سازینی های سال آشیق
 یوردوموزا وئر یاراشیق
 اۆلکه میزدن کؤچن ایشیق
 هوسیندن ائله گل سین
 "جنون" سۆز آچ کوراوغلودان
 پاشالارا اوددوردو قان
 ائل ائشیتسین بئله داستان
 اۆلکه بوتون دیله گل سین.

یاز شعر

قلم، دولان بوائل لره حقیقتدن یاز شعر
 دنیا - عالم محتاجی دیر محبتدن یاز شعر
 سن سوساندا قارانیقلار توتور یئری، "سمانی
 آل گونشه کؤریو سالان طریقتدن یاز شعر

سن انسانین سلاحی سان، چیرکین لیکلر اوستونه
 سن بشرین انقلابی، جهالتین قصدینه
 سن شاعرین یولداشی سان هر آلاندا دستینه
 انسان ایچون آرزو اولان سعادتدن یاز شعر

سن قیلینجسان، دفتر قالخان، شعر دؤیوش زنگی دیر
 قیزیل جوهر قلبیمیزدن آخان قانین رنگی دیر
 انسان اوغلون دارد ا قویما نورلا ظلمت جنگی دیر
 "جنون" دئییر بو میداندا جسارتدن یاز شعر.



جوانمرد

(باباعلی جوانمرد)

۱۳۳۲

داداش اوغلو باباعلی جوانمرد ۱۳۳۲ - جی گونش ایلی قوشاچای
(میاندوآب) شهرینین "قالا اوچ تپه سی" کندینده دونیا یا گوز آجدی. ابتدایی
تحصیلاتینی دوغما کندینده بیتیررکن اورتا تحصیلاتینی شبانه شکیلده
تهرانین دارالفنون دبیرستانیندا باشا وئردی و درجه دارلیق پئشه سینه داخل
اولدو.

جوانمرد ۱۳۶۳ - جوایلدن شعر دئمگه باشلایب و ایندی یه دک بیر
چوخلو شعرلرین مؤلفی اولوبدور. او شعردن علاوه سازدا چالیر و سینه دفتر
بیر شاعر دیر و قوشدوغو شعرلرین چوخونو سینه دن اوخویار. "من ائل لرین
شاعری یم" عنوانلی شعر مجموعه سین چاپا وئریبدیر.

آذربایجان

آذربایجان وطنیم دیر	قوجاق دیر ائل لریم منیم
غیرت قانی ایله دولوبدور	وقارلی گؤل لریم منیم
دیل وئرمز خاره گول لریم	وفالی دیر بولبول لریم

قاباردا اولسا ال لریم یورولماز قوللاریم منیم
 هر زمان گونشیم چیخار طولمتین باغرینی سیخار
 پولاددان سد اولسا ییخار جوشغوندور سئل لریم منیم
 "جوانمرد"م یاریم یاردیر وطنیم اودلو دیاردیر
 هر فصلده لاله زاردیر داغ - دره چؤل لریم منیم.

لورھو

عزیز ائل لر گلین تعریف ائله ییم
 چوخ - چوخ مهربان دیر ائلی اورمونون
 اگر دیلیم - دیلیم اولسادا گینه
 حق سؤزون دانیشار دیلی اورمونون

نامرده باش اگمز قوچاق ائل لری
 غیرتین قانی ایله دولوب گؤل لری
 اگر قابار - قابار اولسا ال لری
 گینه ده یورولماز قؤل و اورمونون

محبت پایلا بیر اورمونون دیلی
 قوناغا جان وئریر مهربان ائلی

خوش کنجیر هفته سی - آیلاری - ایللی
بهشت ایگی وئریر یئلی اورمونون

اورمیہ شہرینین چوخلو صفاسی
انسانا روح وئریر آب - هواسی
چوخ درده درمان دیر گؤزل دریاسی
عجب صفالی دیر گؤلور اورمونون

اورمیہنین واردیر کارخانا قندی
گؤزل درهلری صفالی بندی
اوج یوز آلتیمیش پارا وفالی کندی
آغارماز هئچ وعده تئلی اورمونون

"جوانمرد" اورمونون وار ساری یاغی
کره سی، خاماسی، بالی، قایماغی
بیتمیشی^(۱)، نوغولو، باخچاسی، باغی
همیشه آجیق دیر الی اورمونون.

۱- بیتمیش بیدمشک، یتیم - یتیم



جوشغون

(جواد زاہدی)

۱۳۴۳

تورکجه اثرلرینده "جوشغون" فارسجا شعرلرینده "حسرت" تخلص
اٹدن جواد زاہدی ۱۳۴۳ - جو ایل سالماس شهرینده دنیایا گؤز آجیدی.
ابتدایی و اورتا تحصیلا نیی سالماسدا آلاراق نهران دانستگاهیدان سیاسی
علم لر لیسانسین آلماغا نایل اولدو و جمهوری اسلامی خبرگزاری سینده
استخدام اولاراق خبر کارشناسی عنوانی ایلہ ایتسه مشغول دور. او عین حالدا
علوم سیاسی رشته سینده فوق لیسانس تحصیلی آلیر.

دیبرستان ایل لریندن ادبی فعالیتته باشلایان "جوشغون" ون مختلف
مطبوعاتدا چیخیشلاری اولوب ایندی لیکده یکی شعر مجموعه سین چاپا
حاضر لاییدیر.

اونون شعر دیلی فارسجا و تورکجه دیر. کلاسیک و یئنی شعر ایلہ
مشغول دور.

جواد زاہدی نین سالماس و اورمونون شعر و ادب انجمن لرینده
فعالیت لری اولوبدور.

قلبیمده نشان

ییکدی منی یار عشقین قالخماغه دایاغیم یوخ
هر کیمسه گؤرور دانلیر سایماغه قولاغیم یوخ
یاد اولسون او گونلردن کویینده قوناق ایدیم
الدن توتاتیم هاردا؟ دورماغه ایاغیم یوخ
وار ایسه گونوم شن گون، سن له منی ترک ائتدی
سؤندو او ایشیق گوندوز یانماغه چیراغیم یوخ
فریاد کی عشقیندن قلبیمده نشان واردیر
کؤنلون اوتاغین ساخلا، قالماغه توفاغیم یوخ
قوی چیریبا باغیریمدا هجرینده دؤنه قانه
سندن سورا بیر غیرین سورماغه سوراغیم یوخ
دوشدوم آجی بیر درده چاره م یئنه ده سنده
سنسیز بیلیرم بیرده گولماغه دوداغیم یوخ
ایندی ایسه خیالیمدا زولفون داریرام هر دم
واویلا خیال اولسه هورماغه داراغیم یوخ
یوخلور نه ایسه یارین هجر ایله سنی "جوشغون"
قوی درد منی ییخسین اولماغه ایراغیم یوخ.

يئنى افسان

يئنى رسام

يئنى بىر رسم چىكىم اىستىرم

مىن گۈزلىگى

بىر يىترە يىغىين

ائله بىر رسم

مىن خيال يولون

بىر خيال انتسين

يئنى اوزانام

يئنى بىر ماهنى چالماق اىستىرم

نالەلر سسين

جانا الەسین

ائله بىر ماهنى

قوپوزون سىمى

اونو دىلەسین

يئنى عاشقم

يئنى بىر سۆگى سۆمك اىستىرم

ايندى يە قدر

هئىچ عاشق اونوسئومه مىش اولاي

ائله بىر سۆگى

افسانەلر دە

بئله بىر عشقى

گۆرمە مىش اولاي

يئنى شاعرم

يئنى بىر قوشما قوشماق اىستىرم

رؤيا اونيله

گىرچك ياشاسين

ائله بىر قوشما

درده گلندە

درده اوخشاسين

يئنى انسانام

يئنى بىر حيات گۆرمك اىستىرم

غصه اولمايلا

بشرىتە

ائله بىر حيات

بىر اۆرنەك اولاي

انسانىتە.



جولایی

(فرخ جولایی)

۱۳۵۰

۱۳۵۰ - ده اورمودا دوغولان فرخ جولایی همین تهرده دیپلم آلاندان
سونرا تهران دانشگاهینا یول تاپیب و عمران مهندس لیگی مدرکین آلیدید.
ایندی لیکده تهراندا یاشاییر. غزل و یئنی قالبلرده شعر یازیر.
اثرلرینین بیر چوخو عشق مضمونو داشییر.

سرور خوبان

نفسی بشنو از این فاصله‌ها ز من ای سرور خوبان گله‌ها
بی‌نگاه غزل‌آگین تو آه خفته دیری‌است به دل غلغله‌ها
نشینند بر این شاخه خشک بی‌پیام تو دگر چلچله‌ها
هر شب‌انگاه دلم می‌گیرد بی‌تو ای صبحدم حوصله‌ها.

باب الهام

ای سوار ای غریب رؤیایی ای که از شهر قصه می‌آیی
ای که از نبض چشم تو پیدا است در دل شب نموده غوغایی
می‌شود پر ز شعر آغوش باب الهام را چو بگشایی
از تماشای کیست سرشاری؟ ای تماشای تو تماشایی
ای پری گر چه بس دلم تنگ است ولی از جنس توست دریایی.



حاجی بابا

(پرویز فروهر)

۱۳۴۱

ساتیریک (طنز و انتقادی) مقاله‌لری ایله چیخیش ائدن پرویز فروهر ۱۳۴۱- جی گونش ایلی اورمودا دوغولدو. بئویوک باباسی حاجی بابانین شعرلری و آشیق هاوالاریندا اوخودوغو ماهنی لاری اونا کیچیک یاشلارینداکن درین تأثیر بوراخدی او ایندی لیکده اؤز ساتیریک نثر و نظم قاریشیق حکایه لیرینی تمامی ایله حاجی بابانین آدینا تقدیم ائدیر.

پرویز فروهر ۱۳۵۹- دا دیپلم و ۱۳۶۷- ده تهران دانشگاهیندان مالدارلیق رشته سینده فوق دیپلم آلیسیدیر. اونون ادبی دیلی تورکجه و فارسجادیر. پرویز فروهر اوپرئت لر یازماغا استعدادلی بیر گنج دیر.

ساز

هامی اختاریرکی

آشیق

سازی جینگه - جینگه سالسین

او سازام کی

هئج بیر آشیق

تثلىمى

قىدىخلايانمىر

بوكونول دئىير:

بالىق اول

اوجا شور - شورايا دىرماش

اونا قوربان اولدوغوم يار

سازىمىن تثلىن قىدىخلير.

گور

اغىر اوتور اغىرلىغى توندا گور

اينانماسان يونگول دانىش اوندا گور

كندىللىرىن سوزو آينا كىمى دىر

گوزلىرىنى آچ اوزونو اوندا گور

ملت سئون بو ميداندا آز دگىل

آچ گوزونو سن اوزونو سوندا گور

انسان گرک ايكى اوزلو اولماسين

سن اوزونو نم نچه جور دوندا گور

حق سوزونو "حاجى بابا" سؤيله دى

آچ گوزونو سوزلىرىمى خوندا گور.



حسین

(حسین هاشمی فر)

۱۳۴۱

اورمونون چالیشان معلم لریندن دیر ۱۳۴۱- جی ایل اورمودا
دوغولوب ۱۳۶۰ و ۱۳۶۳- جو ایل لرده ادبی دیلم و فوق دیلم آلیبدیر.
۱۳۷۱- ده تبریز دانشگاهیندا اجتماعی علم لر آراشدیرماسی (پژوهشگری
علوم اجتماعی) رشته سینده لیسانس آلماغایا نایل اولوب.

حسین هاشمی فر راهنمایی دؤوره سیندن شعره باشلاییب و
ایندی لیکده اؤز فراغت وقت لرینین چوخون شعر ایله دولدورور.

فارسجا یازان حسینین غزل، رباعی، ترجیع بند، ترکیب بند و مثنوی
قالب لرینده شعرلری وار.

شاخ شمشاد

الا ای قامت چون شاخ شمشاد	خراب آباد دل در سایه ات شاد
صفا و همّت آن را بنازم	ز بسند هر تعلق گردد آزاد
دل و دنیا و دین و هر چه دارم	فدای قامت و رخسار گل باد
ز تاب دوری و بیداد شیرین	شقایق گشته کوه از خون فرهاد
من از بیگانگان ترسی ندارم	ز خود بیگانگی کرده است بیداد
من المهدی اللحد اطلبوا العلم	ز بهر هر ستم جهل است بنیاد
"حسین" از قول من بیداد را گو	الا هان انه کان بمرصاد.



حسین

(حسین عباس پور)

۱۳۲۴

۱۳۲۴ - جو ایل قرئینی (چالدران) دا دنیایا گؤز آچان حسین

عباس پور ۱۳۴۰ - دا اورمویا کؤچور و بوشهرده ساکن اولور.

حسین عباس پور اورمودا بیر نوحه خوان و اهل بیت مداحی تانییر.

او ۱۳۴۷ - دن نوحه خوانلیغا باشلایاراق ۱۳۵۸ - دن بری شعر دئمک ایلده

مشغول دور و عمومیتده اونون شعرلری اهل بیت مداحلیعی و مرثیه ادبیاتینا

شامل دیر و گاهدان اجتماعی مضمونلاردا داشی بیر. حسین آغا ۱۳۶۰ - جی

ایل لردن اورمونون ادبی انجمن لری ایله علاقه ساخلاییر و بیر شجه مذهبی

هیأتین عضوی دیر. "عشق ولایت" عنوانلی شعر و نوحه مجموعه سی چاپ

اولودور.

حضرت ابوالفضل (ع)

قارداش، قارداش، قارداش امدادیما گل قارداش

قارداش، قارداش، قارداش فریادیما گل قارداش

آتـدان یـیخیلـدیم	حـالـدان چـیخیلـدیم
ای جان جان قارداش	روح روان قـارداش
قارداش، قارداش، قارداش	ای تاج سریم قارداش
قارداش، قارداش، قارداش	گل سیندی پریم قارداش
قارداش، قارداش، قارداش	نور بصریم قارداش
قارداش، قارداش، قارداش	فریادیم گل قارداش
قارداش، قارداش، قارداش	جان اوستدی گل سقا
قارداش، قارداش، قارداش	ای نور دل زهرا
قارداش، قارداش، قارداش	آغلار حالیم دنیا
قارداش، قارداش، قارداش	فریادیم گل قارداش
قارداش، قارداش، قارداش	گل قویما یاتا پرچم
قارداش، قارداش، قارداش	ذکریم دی بوسوز هر دم
قارداش، قارداش، قارداش	ای غمی اولان اعظم
قارداش، قارداش، قارداش	فریادیم گل قارداش
قارداش، قارداش، قارداش	گوز یولدا قالان قارداش
قارداش، قارداش، قارداش	گل قارداشیوا چک باش
قارداش، قارداش، قارداش	گوز یاشی اولان قان یاش
قارداش، قارداش، قارداش	فریادیم گل قارداش
قارداش، قارداش، قارداش	قویما گوزومو یولدا

یشت دادیما ای مولا	قارداش، قارداش، قارداش
گل دؤوروم آلیب اعدا	قارداش، قارداش، قارداش
فریادیما گل قارداش	قارداش، قارداش، قارداش
صحرای بلا قان دیر	قارداش، قارداش، قارداش
قوربان سنه بوجان دیر	قارداش، قارداش، قارداش
یشت دادیما آمان دیر	قارداش، قارداش، قارداش
فریادیما گل قارداش	قارداش، قارداش، قارداش
فریادرسیم قارداش	قارداش، قارداش، قارداش
گل یوخدو کسیم قارداش	قارداش، قارداش، قارداش
باتدی نفسیم قارداش	قارداش، قارداش، قارداش
فریادیما گل قارداش	قارداش، قارداش، قارداش
هجرانه دؤزوم یوخ گل	قارداش، قارداش، قارداش
وار دلده غمیم چوخ گل	قارداش، قارداش، قارداش
سینه م دولودور اوخ گل	قارداش، قارداش، قارداش
فریادیما گل قارداش	قارداش، قارداش، قارداش
سال بیر "حسین" یی یاده	قارداش، قارداش، قارداش
لطف ائیله یئتیش داده	قارداش، قارداش، قارداش
گؤز یولدادی سقاده	قارداش، قارداش، قارداش
فریادیما گل قارداش.	قارداش، قارداش، قارداش



حقيقت گر

(خليل حقيقت گر)

۱۳۲۴

۱۳۲۴ - جو گونش ايلي اورمونون يئددى دگيرمان محله سينده
دوغولان خليل حقيقت گر ايل لردير اورمونون آدليم معلم لرندن ساييلير و
ادبی - هنری ييغينجاقلاردا حاضر اولور.

ماجرالى بير ياشايش كئچيرن حقيقت گر ابتدایى و اورتا
تحصيلاتينى اورمودا بيتيره رك «علوم طبيعى» رشته سينده ديپلم و ادبيات
رشته سينده ليسانس آلمانغا نایل اولور.

او هله انقلابدان قاباق ايل لر اؤز درس کلاسلاريندا آنا ديلينه و تورک
ادبياتينا مارق گؤستريب و اوشاقلاردا مارق ياراتماغينا گؤره شاهليق
رژيمى نين سيخينتى لارينا معروض قالميشدير. او اؤز چاليشقلارى
نتيجه سينده ديلميزه و ادبياتيميزا علاقه گؤسترن شاگردلر تربيت ائتميشدير.
خليل حقيقت گر آذربايجان داهى لر نين شعرلرين گؤزل ديكلمه ايله
اوخوماقدا مهارتى وار.

گۆردوم

دئهرديم عشقه رنگ و ريا اولماز، اولار گوردوم
دئهرديم معدن مهر و وفا سولماز، سولار گوردوم
دئهرديم سؤديگيم عاشق يارار سينه مده كى قلبى
دئهرديم گؤز لريم قان ياش ايله دولماز، دولار گوردوم.



حکمت

(فتح اله حکمتی فر)

۱۳۲۳

متاتلی و متدین شاعر فتح اله حکمتی فر ۱۳۲۳ - جوگونش ایللی
اورمونون گؤلماخانا کندینده دونیا یا گلدی. آتاسی دمیریول و گمیچی لیک
کارمندی ایدی.

حکمتی فر اؤز تحصیلاتینی ابتدایی نین آلتیجی کلاسی ایله بیتیررکن
۱۳۴۷ - ده دمیریول و بندر لر گمیچی لیگی اداره سینده استخدام اولدو و
۱۳۴۹ - دا اورادان استعفا ائده رک غربی آذربایجانین پست اداره سینده ایشه
مشغول اولدو او همین اثنادا دبیرستان تحصیلاتینی بیتیریپ ۱۳۵۴ - ده
تهرانین مکاتبه ای دانشگاهیندان مدیریت رشته سینده قبول اولور آنجاق اوج
ایل تحصیل آلاندان سونرا انقلاب ایل لر ایله بیر زاماندا دانشگاهلارین
تعطیل لیگینه گؤره تحصیلدن دایانیر سادا بیر نچه ایل سونرا اورمونون پیام
نور دانشگاهیندا اؤز تحصیلی نین آردین توتور.

او اورمونون بیر چوخ ادبی ییغینجاقلاریندا اشتراک ائدیپ و
چیخیشلاری اولویدور. محاربه ایل لرینده ۹ مختلف جبهه لرده شعر
اوخویوب و مسجدرلر، انجمن لر، فرمانداری، تبلیغات اسلامی سازمانی، سپاه

بسیج و باشقا اورقانلاردا فعالیتلری اولوبدور. و بیر مدّتده اورمونون شعر و ادب انجمنی نین مسؤولو اولوبدور.

هامی دهلی سنده دهلی

اوغلوم علی بیر اۆلکده هامی دهلی سنده دهلی
 ائلدن اوزاق دوشنلری قورد داغیدار نئیلهمه لی؟
 هاردا آلو گۆرن کیمی سوخولما اوغلوم، ایره لی
 دوزدو اودون ایستی سی وار آما آجی توستوسو وار
 اود دندیگین مین جورهدیراونون دا یاخشی - پیسی وار
 گئتسه اگر باتش - گۆزونه ال قاتاجاقسان اوزونه
 آلولانیب عؤمور بویو هئی چالاجاقسان دیزینه
 یی ایچ دولان بو بئش گونو زهر ائله مه اؤز - اؤزونه
 بوشلا اوغول بوایشلری سن نه دی بعضی سؤز نه دی؟
 سن نه قانیرسان آی یازیق اۆلکده ده اگری - دوز نه دی؟
 مملکتین صلاحینی شاهلار ایله وزیر بیلر
 راز موقوفیتی نوکر سرربه زیر بیلر
 قایدادیر اربابین دیلین کدخداسی گیزیر بیلر
 سن نه چی سن بو اورتادا هر نه یی عریان دئیسن؟
 یوخسا هوشون چاشیب کیشی اولمایا هذیان دئیسن؟

گۆر نه گونه قالیب شاطر آغیزدا سۆزلرین قاتیر
ساه یئری قولتوق آلتدادیر بینوا دایماً یاتیر
بیر زادی قالما ییب داحی هر نه دی وار - یوخون ساتیر
او گون دئییر دیلر گومان گئتمه لی دیر جان اوسته دیر
چیراق کیمی کئچیب یازیق گۆر نئچه واخت دی خسته دیر
بیر واخ اودا سنین کیمی عاشق ایدی دئییش لره
هارای سالاردی گۆرجگی دالدا - بوجاق بؤلوش لره
هشی دئدیم ال گۆتور اوغول قاریشما سن بو ایش لره
بوخ، دئدی: "قورخما سن آتا داغیلدی ظلم کاخلاری
بیز دئمه سک بو سۆزلری کیم دئیجهک نه واختلاری؟"
کیمدی بیله قووورقانین اوددا یانانی داشلانیر
تهمت و افترا دی کی بیز دانیشاندا باشلانیر
همیشه حوقا باز لارین رنگ - ریاسی خوشلانیر
قوی گئت اوغول کیم ائیلهدی بو درده مبتلا سنی؟
سن ده داراش ییء خلق تک یوخسا توتوب خدا سنی؟
ایندی اوغول بیر چۆره گین مین جوهر فوت و فتی وار
چوخلارینین دوز ایش لره اگری گومانی ظنی وار
دوز یولا داش دیغیرلادان چاله قازان مغنی وار
گر چه هوردا بیلیمیرم کیمدی قازاسی قیردیران

داشلیغا دۇندریب بیزی اۆز یولوموزدان آز دیران

کاسه لر آشدان ایستی دیر هر نهیی نقره داغ ائدیر

جینقیرینی چکن کیمی بیرلاغی مین کلاغ ائدیر

مارکاه وروب آسیر-کسیرشیل-کوت ائدیر چولاق ائدیر

دینه اماندی سۆزلرین قان قوخوسو وئیریر بالا!

چوخ دا بیلیرسن آز دانیش اۆز آرامیزدا قوی قالا

”حکمت“ی وار فلانکسین کاخلاری عرشدن کنجیر

آما فلانکس آج قارین عؤمور بویو اکیر - بیچیر

آغ - قارانی ایندی اوغول بلکده کۆرپه لر سۇچیر

اۆز الین ایله اۆز باتین سالما بلایه آی بالا

عاغیل لی لار کئفینده دیر کیم باخاجاق قالما قالا؟

دلبر اگل گل کی ایام باهارین وقتی دیر

دامن صحرا ده سیر لاله زارین وقتی دیر

موسم گلگشت، جام زرنگارین وقتی دیر

سن کیمی فرخنده ذات گولعدارین وقتی دیر

فویلو سیدرضا صابر



حمید

(حمید واحدی)

۱۳۴۳

۱۳۴۳ - جو گونش ایلی نوروز بایرامی گونونده اورمودا دوغولان
حمید واحدی یئددی یاشینا قدر آتا یوردو ماراغادا بوی آتسادا یئنین
عایله سی ایله بیرلیکده اورمویا کؤچدو. ۱۳۶۱ - جی ایله دیلم و ۱۳۶۳ -
جو ایل فوق دیلم آلماغانا یل اولدو. ۱۳۶۶ - دا تبریز بیلیم یوردونون ادبیات
بۆلومونه داخل اولوب لیسانس آلدی. ۱۴ - ایل قوشاچای و ساین قالادا معلم
ایشله یین حمید واحدی ۱۳۷۷ - ده اورمویا منتقل اولوب ایندی لیکده ادبیات
معلمی دیر.

حمید واحدی گنج یاشلاریندان شعره هوسکار اولاراق شعر
یازماق ایله مشغول اولوب او مختلف فرهنگی - ادبی - هنری برنامه لرده
اشتراک ائدیپ و اثرلری مختلف نشریه لرده چاپ اولوبدور.
حمید واحدی فارسجا و تورکجه اثرلر یازیر و ایندی لیکده بیر
فارسجا و بیر تورکجه شعر مجموعه سی چاپا حاضر دیر.

سكوتون اۆلكەسى

سكوتون اۆلكەسىندە بس نىيە فرىاد ائىدن يوخدور
ايشىق قىصرىن بو ظلمتخاندە ايجاد ائىدن يوخدور
سئوينجين قوشلارى ايل لردى باتمىش ماتمە، دردە
دوداقلار دوستاغيىندان اونلارى آزاد ائىدن يوخدور
باخىشلار بىر - بىرىندىن يان كئچىر بىگانه دىر سانكى
ياخىن ھىسايلردىن بىر - بىرىن ھىچ ياد ائىدن يوخدور
گولوشلر يولچوسو يوخسول لوغوندىن جان وئرن حالدا
دوروب اما باخانلاردان بىرى امداد ائىدن يوخدور
كۈنوللر مولكو پوزغون دورو محبت باغى سولغون دورو
نەچىن بايقوش قوتان ويرانەنى آباد ائىدن يوخدور؟
محبت كۆرپوسون نىفرت سىلى ايل لردى كى يىخىمىش
چاتاق تا بىر يىترە بو كۆرپونو بىنياد ائىدن يوخدور.

گۆز يولدا

گۆزوم قالىب يولا يوخدور گلن اوزاقلاردان
قالىبدى كۈنلۈم ئاوى بوش عزيز قوناقلاردان
بو اىستى چۆلدە اوساندىق گولوشلو ايلغىمدان
خىبر وئىرىن بىزە او آغلایان بولاقلاردان

یالان تیکانلاری باش قالدیریبدی باخدیقجا
حایف اولاک کی خبر یوخدو هئج اوراقلاردان
حایف کی آرزوموزون قؤل - قانادلی شاخه‌لری
آمان تاپانمادی بئل سیندیران ناجاقلاردان
سویوق قالیبدیر اوره‌کلر دؤنوبدوگؤز یاشی‌لار
نه قؤر آلیم جانیمایان اوجاقلاردان
سوروشما ائل حالینی دقت‌ایله گر باخسان
ائلین حالین بیله‌سن ییرتیلان یاماقلاردان
دوشونجه واژه‌لری بیرلیک آیه‌سی ای کاش
همیشه‌لیک آسیلا سیرقا تک قولاقلاردان.

هر کیمسه‌نین سنین کیمی بیر گول جمالی وار
آیا اونوندا غصه و رنج و ملالی وار؟
آج بیر نقاب عارضینی ائیله آشکار
چرخین گؤره‌ک سنین کیمی بدری-هلالی وار؟
اورمولو عنعلی‌ب



حیران

(میر مسعود صفری)

۱۳۳۴

حیران تخلص ائدن میر مسعود صفری ۱۳۳۴ - جو ایل مرنده
شهرستانی نین یئکان کهریز کندینده دونیا یا گوز آچیبدير ابتدایی
تحصیلاتی نین ائناسیندا عایله سی ایله بیرلیکده اورمویا کؤچور و اورتا
تحصیلاتینی بو شهرده بیتیررکن تهران دانشگاهینا داخل اولوب حقوق
دانشکده سین باشا وئریر. او ایندی لیکده اورمو دادگاهلاریندا فضاوت
ایشی ایله مشغول دور.

شعری ۱۳ - یاشیندان باشلا ییبدير. فارسجا و تورکجه اثرلر یازیر و
مختلف شهرستانلارین ادبی انجمن لرینده عضو اولوب و مسؤولیت
داشی ییبدير.

لئلینه باغلی

نه گوزل دئییلر آتا - بابالار
انسان اوز ائلینی آتماسین گرک
اصل اسلان بد اصلدن باج آلا
تولکو کؤلگه سینده یاتماسین گرک

ایگیت اودور باغلی قالسین ائلینه
ائلین دردین - غمین چاتسین بئلینه
آلدانماسین یابانچی لار فئلینه
غیرتین - ناموسون ساتماسین گرک

"حیران" دئیهر بو دونیادان دؤیموشام
خاین لرین گؤزلرینی اؤیموشام
سؤن سؤزوم دور سیزه سند قؤیموشام
ظالم ریاسته چاتماسین گرک.

سویوق دهر

ایسته یین هاوانی چالا بیلنمز
اگر اولسا زای سازیندا انسانین
دردلی اولان ساکت قالا بیلنمز
حوزنو اولار آوازیندا انسانین

نادان آدام هدر یئره دیل لئر
گؤزلر هر طرفدن اونازیل لئر
ایسته یین له ایسته مه یین بللله نر
بیر چوخوندا بیر آزیندا انسانین

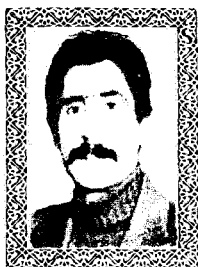
آچما دوداغینی دوست غسیبتینه
قارداش یثریکله مز قارداش اتینه
بیر زامان کی ایشلر دوشر چتینه
”سو“دا قالار بوغازیندا انسانین

”حیران“ دئیهر کیمسه اوزون اؤیمه سین
چیرکین اولسا گوزگولری سؤیمه سین
عبث یثره سویوق دمیر دؤیمه سین
فلک دورماز تارازیندا انسانین.

سندده واحد وطن اوغروندا چالیش مردکیمی

اینجه قلیینده بؤیوک حس محبت اویانا.

علی آغا واهد



خلیل

(خلیل حسنی)

۱۳۲۶

عمومیتده آذربایجانین هجایی شعرینده فعالیت گؤسترن خلیل حسنی ۱۳۲۶ - جی گونش ایلی اورمونون زورگاو (بزرگ آباد) کندینده دونیایا گؤز آچدی ۱۳۵۲ - ده اورتا مکتبی بیتیررکن آموزش و پرورش اداره سینده داخل اولدو و معلم لیک وظیفه سینیه داشیدی و عین حالدا ادبی فوق دیپلم آلماغادا نایل اولدو.

خلیل حسنی اورمونون شعر و ادب انجمنی نین سابقه لی عضولریندن ساییلیر و بو انجمنده فعالیت گؤستریر.

بولبول

بولبول سن آلاهیین آر آغلا، سیزلا
گؤزیاشین دؤنوبدور عمانه بولبول
تلبیم داغیلیدیر اوره گیم دولوب
داشیب تۆکولورو پیمانه بولبول

بار ایلاهی بونه گون دور گونوم یوخ

آرتیبیدیر داغلاردان درد - غمیم چوخ
وورولوب قلبیمه یوز مین نیزه - اوخ
مجنون تک گزیرم دیوانه بولبول

آدین مثل اولوب دوشدو دیل لره
ولوله سالیرسان باغدا گول لره
غم سازینی چالیب اوخو ائل لره
سینه ن نشان اولوب تیکانا بولبول

پروانه شمعیله بولبول دیل ایله
یاندیریر اودلارا منی ائل ایله
"خلیل" یانار اوددا اوینار گول ایله
گتیرر سنی ده فغانه بولبول.

آذربایجانیم

سن منیم شوکتیم، ائلیم، ایمانیم
اسلانلار مکانی آذربایجانیم
کوراوغلو، نگارین، اصلی، کرمین
ایگیتلر جولانی آذربایجانیم

قوچ نیلر یاتیردیشان سینه نده
قیرقی کیمی آت بئلینه میننده

قووالاییب توتوب سالدین کمنده
هاوالار ترلانی آذربایجانیم

خان چوبان، سارا تک یارین وار سنین
اوجا داغلاریندا قارین وار سنین
بابک، ستار، شهریارین وار سنین
توتوبسان هر یانی آذربایجانیم

خسته قاسم، مصطفادان خبر وئر
مسکین کیمی خوشنوادان خبر وئر
دده قورقوت تورک بابادان خبر وئر
جانلارین قوربانی آذربایجانیم

اورمونون قارشیندا اوجا داغلاری
یام - یاشیل پاریلدیر اوزوم باغلاری
اوره کلدن سیلیر کدر - داغلاری
اولاغین، انسانی آذربایجانیم

وطنین اوغروندا چوخ چکدیم جفا
ناکسدن صداقت نامرددن وفا
"خلیل"م دئمیشم سنه صاداغا
یولوندا بو جانی آذربایجانیم.



خلیل

(خلیل گۆزه لی)

۱۳۵۱

گنج و احساسلی شاعر خلیل گۆزه لی ۱۳۵۱- جی ایل هشتیری نین ایمران کندی کندینده دونیا یا گلدی ابتدایی تحصیلاتین دوغما کندینده آلدیقان سونرا راهنمایی و اورتا تحصیلاتینی اورمودا بیتیردی.

خلیل چوخ احساسلی و مخصوص بیر جاذبه ایله شعر اوخور و دیکله مه هنرینه مالک دیر او ادبیات دانشکده سین باشا وئرسه ده ایندی لیکده آزاد شغل ایله مشغول دور.

۱۲ یاشیندان شعر غزل ایله باشلایان خلیل ایندی مختلف قالبلرده شعر یازیر و مولوی نین شعرلری ایله آرتیق ماراقلانیر.

۱۳۷۲- دن "بغضی در گلو" عنوانلی شعر مجموعه سین چاپا حاضر لاسادا هله لیک اونو چاپا وئره نمه ییبیدیر. خلیل آرا - سیرا ۷۰- جی ایل لردن سونرا اورمونون شعر و ادب انجمنی جلسه لرینده حاضر اولوبدور.

سنه بنزر

گولشنده گول اوستونده کی شبنم سنه بنزر
حسرت له دولان چیلغین اوره کالر منه بنزر
گوندوز گونه آخشام آیا اوخشاتما او یاری
آخسر او گؤزل یار ایله بونلاردا نه بنزر؟
هجرینده دئدیم جان وئرهم بیرجه سئویندیم
جان چیخمادی برک اولدو جانیم اؤرکنه بنزر
یوز من تکی وورغون سالاجاق دیر هله بنده
اؤل قاره خالین کی اوزون اوسته دهنه بنزر
سنسیز بیلینس هئچ منه دونیا نه سایاق دیر؟
دونیا گورا دونیادا اولان گورکنه بنزر.

انسان بالاسی

وورولموشام بیر گؤزهله گتیریبدیر جانا منی
آرزوم بودور بیر گون اولان نازلی یاریم قانا منی
گاه کوسوروگاه باریشیر عشوهلری حددن آشیر
عشوهسی آخیر بیلیرم قویاجاق دیر قانا منی
آرامیزدا هردن اولور ایگنه یهده یئر اولمورو
هرندنه واردیر گؤروسن آز قالیری دانا منی

دانلایاردی نازلی یاریم هفته ده بیر یول اوزومو
 چوخ بی انصاف اولوب ایندی دانلیر داندان - دانا منی
 باغرینا یار باسادی منی تار کیمی اولده ولی
 گؤردو سینیق دیر اوره گیم قویدو آخر یانا منی
 بسدی داحی ناز ائله مه رحمه یاخینلاش مارالیم
 منده بیر انسان بالاسی دوغوبدو بیر آنا منی
 من بئله یاره نه دئییم؟ یوخلو غمیندن گیلثیم
 غم لری یوخلور همیشه اؤزو هاندان - هانا منی.

بیوفا دلبر گرفتار بلا ائیلر منی
 دهرده رسوای خلق اول بیوفا ائیلر منی
 هانسی معشوق ائيله ییبدیر بؤیله بیداد عاشقه
 کیم او ظالم غرقه بحر بلا ائیلر منی
 اوز مولو میززه مسن افشار



دالغین

(یوسف بهنمون)

۱۳۳۱

۱۳۳۱ - جی گوش ایلی اورمودا دوغولان یوسف بهنمون اؤز ایلک و اورتا تحصیلاتینی همین شهرده بیتیره رک ۱۳۵۱ - جی ایلده "قضایی حقوق" دانشکدهسینه قبول اولوب و دانشکدهنی بیتیرندن بری قاضی لیک وظیفه سینده چالیشیر. او اؤز بیوقرافی سینده، یازیر: "آنا دیلیمه باغلی لیغی لاپ اوشاق چاغلاریمدان بوتوو ایلگی لریمله ایچریمده بئجریب و اؤیره ندیکجه وورغون اولموشام، چئشیتلی زامانلاردا سیخینی تی لارا باخمایاراق و قاللاقلارا قارشى آنا دیلیمده شعر یازیب یاراتمیشام و آد - سان قئیدینه قالمایاراق اوره ک دویغولاریمی یالنیز لیق لاردان، یوخسوللوق لاردان، آیری سئچگین لیک لردن و آغیر - آغیر درد لردن قیدالانمادا دفتر لرحه توپلامیشام."

دالغین تخلصلو یوسف بهنمونون ۱۳۷۷ - ده "دولما یول لار"

عنوانلی شعر مجموعه سی چاپدان چیخییدیر.

حيات تاپچا چاسى

سحر پۇھرەلرى چىر تلامادا

دوغدو گونش

و بىر كۆرپە سسى

اينقه... اينقه... اينقه... قە... قە

و گونش بوغولمادا

آغيزلاردا مزار ھارايى

و بىر اۆلوم

ھاراي.... ھاي

بو ناسيل تاپما جادير

او سحر قوينوندا!

بىر دوغوم

و بو آخشام قوجا غيندا

بىر اۆلوم

دئدىلر

بو دولانبا جى دا

حيات لا اۆلوم آراسى

بىر قيسا كۆر يودور

آھ چكىمى جە

و انسان

بو كۆر يونون يولچوسو.

آذربایجان

آنایوردوم قوجا اودلار دیاریم
دگرلی تورپاغیم شانلی تباریم
دورو دویغوم - دوشونجه، افتخاریم
ایگیدلر مسکنی قوچلار یاتاغی
آذربایجان قوجا شرقین چیراغی

ازلدن سئوگیلی یوردوم - یووامسان
منیم عصمتلی - ناموسلو آتامسان
دؤیوشجول گوجلو غیرتلی آتامسان
یئرین آلتین گؤیون اولدوز تاباغی
آذربایجان قوجا شرقین چیراغی

عصرلردن اوزون عؤمرون - یاشین وار
بونا شاهد یازیلیمیش داغ - داشین وار
قوجا تاریخ کیمی بیر سیرداشین وار
آدین اوددور اوزون اودلار اوجاغی
آذربایجان قوجا شرقین چیراغی

.....
آذربایجان میم جسمیم، جانیمسان
گؤزل دویغوم - دوشونجه آل قانیمسان
ابدلیک شهرتیم شانیم - سانیمسان
ایگیتلر مسکنی قوچلار دایاغی
آذربایجان قوجا شرقین چیراغی.



درویش

(علی رحمانی)

۱۳۴۱

درویش تخلص ائدن علی رحمانی ۱۳۴۱ - جی گونش ایلی اورمودا
دونیایا گۆز آچیبیدیر. او اۆز تحصیلاتینی بو شهرده آلاق نهایت ۱۳۶۰ - دا
اورتا مکتبی فنی رشته سینده بیتیرندن سونرا نظام خدمتینه داخل اولدو و
خدمته اولدوغو ایل لر شعر ایله آرتیق تانیش اولاراق درویش تخلصو ایله
شاعر لر سیراسینا قوشولدو.

۱۳۷۱ - ده اورمونون شعر و ادب انجمنی ایله تانیش اولاراق بو
انجمنه عضو اولوب و فعالیت گؤستریبیدیر تورکجه و فارسجا کلاسیک
شعری فورمالاریندا اثر لر یازیر و اوندان علاوه کیریل الفباسیندان بیر نچه
اثر الفبامیزا کۆچوروبدور.

علی رحمانی هابئله اورمودا قورولان هامیوپاتی طبی نین بیرینجی
دؤوره سینین اؤیره نجی لریندن اولوب. او ایندی لیکده اورمو دانشگاهی نین
کارمندی دیر.

زندگانلیق قوماری

سیلدیم او آیناداکی تۈزلاری خوش نیت ایله
گۆردوم احوالیمی پوزغون نئچه مین علت ایله
کئچیب ایام جوانلیق، بوکولوبدور قامت
قوجالیق اولدو نصیب یا رب عجب ذلت ایله
چکیرم آهی اوره کدن اودوزان عؤمرومه هی
زندگانلیق قوماری ییخدی منی شدت ایله
باش آغاردی قاش آغاردی ال-آیاغیمدا اسیر
نه یه لازم دی داحی چوخ یاشاییش زحمت ایله؟
قوجالیق درد یامان درد دی تاییلماز چاراسی
ساغا چیخماز ناخوشون حالی بو چوخ محنت ایله
چاتان امدادیما یوخدور تاری سن، ائت مددی
گۆرمه دیم لطف و عنایت انده سن منت ایله
دنیا مالیندان اۆتور ائیله مه ناحق لری حق
حقینه قانع اولان چوخ یاشایار حؤرمت ایله
واریسنی چکمه یه انسان او فقیرین اوزونه
توتا مظلومون الیندن یوخاری همت ایله
یازیر اشعارینی "درویش" گئجه لر صبحه کیمی
گوندورو نظمه چکیر سۆزلری دقت ایله.

دیلنچی

مَلتلر ایچینده یازیق انساندی دیلنچی
یوخسولدو یقین لایق احساندی دیلنچی
یوخسولدا اولار شرم و حیادن اثر آما
بیر عده خلاف ایشلره عنواندی دیلنچی
گاهدان گُرونور تیر اوزانیب یول قیراغیندا
گاهدان کئفی ساز گاهدا پریشاندى دیلنچی
بیرگونده دوزور کُورپه اوشاقلاری یول اوسته
بیر کس دئمه بیر بو نجه دُوراندى دیلنچی؟
کُورپه اوشاغین یوخدو گوناھی نه دیر علت؟
بیر کُوهنه پالاز اوستونه یُرقاندى دیلنچی؟
هر کیمسه انده سیز یازیق انسانلارا تدبیر
آخردا یئری جَنّت رضواندی دیلنچی!
بیر یولچو گُورورسن آچیری هر کیمه اووجون
اما بیرینین اسراری پنهاندى دیلنچی!
بیر عده دیلنمکدن اولار میلیونر اما
گُورمز برکت آخری عریاندى دیلنچی
"درویش" کیمی صدق ایله چاغیر تاترینی هر آن
عالمه، کی هر درد: او درماندی دیلنچی!



رامین

(یداله خدایی)

۱۳۲۵

رامین تخلص ائدن یداله خدایی ۱۳۲۵ - جی گونش ایلی اورمودا
دونیایا گوز آجدی و اوز تحصیلاتینی ۱۳۴۵ - ده اورتا مکتبی بیتیره نه دک
اورمودا آلاندان سونرا تهرانی (مدیریت صنعتی) سازمانیندان حسابدار
مدرکینی آلاراق ۱۳۴۷ - ده اورمودا ملی تلویزیونون شعبه سینده استخدام
اولدو ۴۵ - ایل اورمو، سندج و زنجانین رادیو - تلویزیون مرکز لرینده مالی و
عمومی ایشلر مدیریت لرینده چالیشارکن نهایت ۱۳۷۱ - ده تقاعد مقامینا
چاتیبدیر.

دبیرستان کلاسلا ریندان شعر یازماغا باشلا یان یداله خدایی
ایندی لیکده یازیچی لیق و تحقیقات ایشلری ایله چالیشیر و "از محبت
خارها گل می شود" عنوانلی رومان کتابی چاپدان چیخیبدیر.
تورکجه و فارسجا اترلر یازان "رامین" ین زنبیل داغی مجموعه سیندن
نثجه بندین نمونه و ثریریک:

زنبیل داغی

زنبیل داغی اویان بیر باخ گلمیشم
 اوره ک دولو سسنه قوناق گلمیشم
 خسته یورقون یاتار - اویاق گلمیشم
 اجازه وئر اگلشیم صحبت له شک

کئچمیش لری یادا سالیب درد له شک
 زنبیل داغی زور ال سنه ده چاتدی
 سویو داشا تورپاغی سویا قاتدی
 قؤل - قانادین سینیب دریادا باتدی

راضی اولما بوندان آرتیق سولماغا
 گئت - گل ایچون پوزولوب یول اولماغا
 سولموش گولم، دنیا الی درمنی!
 گوندن گؤتور کؤلگه لره سر منی
 قارداش اولسون عرب - عجم - ارمنی

دنیا وارکن هر یئرده باریش اولسون
 انسانلارین کؤنلو - گؤزو خوش اولسون

آشیق درویش گؤزل هجران چالاردی
 آشیق دهقان" درسین اونندان آلاردی
 "پور آذر" ده سؤز یازیب بوخچالاردی

آلاه نه دن ساز دیل لری لال اولدو؟

انسان بئله سویوق قان بی حال اولدو

زن بیل داغی آرزوم کؤنلومده قالدی

ایستکلبی فلک الیمدن آلدی

یالقیز قویوب منی دردله سالدی

پروانه تک داغلار دایام دربه در

اونسوز گؤزوم آغلار اوره گیم اسر

زن بیل داغی گول لر هامی سولوبدور

کتابچی لار ابزار ساتان اولوبدور

مرد اوره کله بوتون درده دولوبدور

دای آلاها قالیب بیزیم حالیمیز

رحم ائتمه لی اسفلی احوالیمیز.

اؤندنه اورمونو اشغال اسماعیل آغا

آخیردی سئل کیمی بیچاره ازرقین قانی

میوزه علی معمر



رحیمی

(جعفر صادق رحیمی)

۱۳۳۸

۱۳۳۸ - جی ایل اورمودا دوغولوبدور تحصیلاتینی بو شهرده آلیب
و انقلابدان سونراکی ایل لردن شعر دئمگه باشلاییب فارس دیلینده شعر
یازیر. جعفرصادق رحیمی ایندی لیکده علوم تربیتی رشته سی نین فوق
لیسانس مدرکی ایله اورمونون آموزش و پرورش اداره سینده معلم دیر.

شوق

با شوق تو بر هر دو جهان پا بگذارم
شاید اثری از دل شیدا بگذارم
منصور صفت فاش کنم حکمت مستی
آنی لب اگر بر لب مینا بگذارم
بی تاب عروجم همه، کو زلف چلیپا
عیسای نبی را پس از این جا بگذارم
یک ذره مهری توبه من گر بسپاری
آتش به سراپرده یلدا بگذارم

گر در یتیمی چو تو در دسترس آید
خون در جگر لؤلؤ دریا بگذارم
جز بوته گلرنگ شقایق ندهد بار
داغی که سحر بر دل صحرا بگذارم
کارت همه در جلوه گری نقطه عطفی است
من دیده چو در راه تماشا بگذارم.

چوخلار چیخیب ائودن اولوب آواره وطندن
ایستر ائوینه بو دل دیوانه قایتسین
بی برگ و تهی دست و دل آزرده و نالان
نه چاره اولور عاجز نالانه قایتسین
اورمولو عامز



رسول

(رسول پويان مهر)

۱۳۵۶

۱۳۵۶- جى ايل اورمودا دونيايا گلن رسول پويان مهر اؤز تحصيليني شهيد احمد فيروزي و شهيد آهنگري مدرسه لرينده بيتيره رك ۱۳۷۵- ده نظام وظيفه خدمتينه داخل اولور.
رسول اؤز كيچيك ياشلاريندان كتاب و كتابخانا ايله سيني شيب و مختلف شاعرلرين ديوانلارين اوخويور.
اونون شعرلري ليрик اولاراق چوخ غزل و دوبيتي قالب لرينده دير.

گولون آيريليغي

(آز قالدی گولون آيريليغي فكريمي قاتسين
باور ائله مزدیم او گؤزل گول منی آتسين)
من غم دنيزينده بوغولارسامدا عزيزيم
راضی اولاييلم کی او مهرو غمه باتسين
هر چند اليم چاتمادی دامانينه، يا رب
دامان وصاله قوی اونون ال لری چاتسين
شادليق گونشيم چيخماسادا چيخماييب اما
يا رب اوون عالمده غمی گون کیمی باتسين

آلتین کیمی من واردی خریداریم همیشه
من عالمه ساتماز دیم اونو، قوی منی ساتسین
عشقین اتگیندن یا پیشارکن، اتگیمدن
من آتما دیم اما او "رسول" ون داشین آتسین.

دوبیتی

گل نسرین سحر فریاد می کرد
زدست خار بدکین داد می کرد
سخنها با رسول باد می گفت
ز عهد غنچه بودن یاد می کرد

جهان با مرد دانا در نبرد است
که محنت می کشد هر جا که مرد است
خوشا در باغ همچون غنچه ماندن
شکفتن حاصلش درد است، درد است

گل نسرین، گل نسرین کجایی؟
چنین از یاد ما غافل چرایی؟
کدامین سنگدل آموخت بر تو
بدینسان راه و رسم بیوفایی؟

دری از روشنی واکن به رویم
که من آینه کیشم، آب خویم
سخر از کیه ها با من مگو هیچ
که من یویای مهرم، مهرپویم.



رضایی

(علی رضایی)

۱۳۲۳

حاج علی رضایی ۱۳۲۳ - جوایل اورمودا مذهبی بیر عایله ده دنیایا
گلدی ابتدایی تحصیلاتینی تهراندا آلدی و کیچیک یاشلاریندان آتاسی ایله
بیرلیکده چاپچانا ایتسی ایله مشغول اولدو. ۱۳۴۲ - حادثه لرینده ورامینده
اولموشدور بیر مدّت سونرا سویوق بولاغا (مهباد) کؤچور و اورانین سډینده
ایته باتلاسادا ایزلنرک استعفا مجبوریتینده قالیر. ۱۳۵۳ - ده هواپیمایی
کشوریده استخدام اولاراق اورمو اوچاقیندا (فرودگاه) ایشله بیر او انقلاب
ایل لرینده انقلاب حادثه لری ایله ماراقلانیر شهید مهدی باکری و شهید مهدی
امینی ایله امکداشلیق ائدیر. بیر مدّت استانداری نین ارزشیابی مسؤولو و
۱۳۶۱ - ده تکاب و ۱۳۶۲ - ده خوی فرمانداری اولور ۱۳۶۵ - ده اورمویا
دؤنرک هواپیمایی اداره سینه قایدیب "حج" گروهورون مسؤولو اولور
۱۳۷۳ - ده اردبیل و ۱۳۷۵ - ده خوی اوچاقلارینا مسؤول گئدیر.

حاج رضایی ۱۳۵۰ - دن بری شعر ایله مشغول اولور و اونونلا
ماراقلاییر. او ۷۰ - جی ایل لرده اورمونون شعر و ادب انجمنی نین
جمله لرینده حاضر اولاردی

آلتین کیمی من واردی خریداریم همیشه
من عالمه ساتماز دیم اونو، قوی منی ساتسین
عشقین اتگیندن یاپیشارکن، اتگیمدن
من آتما دیم اما او "رسول" ون داشین آتسین.

دوبیتی

گل نسرین سحر فریاد می‌کرد
زدست خار بلدکین داد می‌کرد
سخنها با رسول باد می‌گفت
ز عهد غنچه بودن یاد می‌کرد

جهان با مرد دانا در نبرد است
که محنت می‌کشد هر جا که مرد است
خوشا در باغ همچون غنچه ماندن
شکفتن حاصلش درد است، درد است

گل نسرین، گل نسرین کجایی؟
چنین از یاد ما غافل چیرایی؟
کدامین سنگدل آموخت بر تو
بدینسان راه و رسم بیوفایی؟

دری از روشنی واکن به رویم
که من آینه‌کیشم، آب خویم
سخن از کیه‌ها با من مگو هیچ
که من یویای مهرم، مهرپویم.



رضایی

(رحیم رضایی)

۱۳۴۹

گؤز نعمتیندن محروم اولسادا یاشاییشی آیدین گؤرن و آیدین
اوره کله الوان حیاتی شعرینده و موسیقی سینده ترم ائدن گنج شاعر رحیم
رضایی ۱۳۴۹- جو ایل اورمودا دونیا یا گلدی ابتدایی و اورتا تحصیلاتین
همین شهرده بیتیررکن ۱۳۷۰- ده ادبی دیلم آلدی و ۱۳۷۱- دن اورمونون
سو اداره سینده وظیفه داشی بیر.

رحیم رضایی ۱۳۶۵- دن هنر عالمینه داخل اولوب آنجاق اونون
موسیقی فعالیتی شعردن داها چوخ اولوب. او پیانو چالاراق بیر چوخ ساییدا
موسیقی بسته له یبیدیر.

رحیم رضایی ۷۰- جی ایل لردن سونرا اورمونون شعر و ادب
انجمنی ایله تائیش و بو انجمنین عضوی اولور او عین حالدا تهرانی شعر
شوراسی ایله علاقه ساخلاییر.

باہار

یئنه ده گلدی باہار غنچه - گول ال لردہ گزیر
بو یاشیل لیق سسی دیر عشق ایله چؤل لردہ گزیر
چایلاری - چشمه لری قاینیر، آخیر باخچالارا
شأنی دونیا یا دولور شهرتی ائل لردہ گزیر
گؤزلری یولدا قالان باخچالارا یاز نفسی
یوسفین کؤینگینی عطر دی یئل لردہ گزیر
اورمونون کوچه لرین عطر محبت بورویوب
سئوگی قاینقلاری دا سئل کیمی گؤل لردہ گزیر
بو غیور ملتیمیز تا وطنه اولدو دایاق
فتح و نصرت علمی شور ایله ال لردہ گزیر.

مکتب عشقده حیران هره بیر خط یازدی
عشق سرمشقینی سن جهد ائله اوستاده یئتیر
میران فانیم



رضایی

(علی رضایی)

۱۳۲۳

حاج علی رضایی ۱۳۲۳ - جوایل اورمودا مذهبی بیر عایله ده دنیایا
 گلدی ابتدایی تحصیلاتینی تهراندا آلدی و کیچیک یاشلاریندان آتاسی ایله
 بیرلیکده چاپخانا ایتی ایله مشغول اولدو. ۱۳۴۲ - حادثه لرینده ورامینده
 اولموشدور بیر مدت سونرا سویوق بولاغا (مهاباد) کؤچور و اورانین سَدینده
 ایته باتلاسادا ایزلنرک استعفا مجبوریتینده قالیر. ۱۳۵۳ - ده هواپیمایی
 کشوریده استخدام اولاراق اورمو اوچاقیندا (فرودگاه) ایشله بیر او انقلاب
 ایل لرینده انقلاب حادثه لری ایله ماراقلانیر شهید مهدی باکری و شهید مهدی
 امینی ایله امکداشلیق ائدیر. بیر مدت استانداری نین ارزشیابی مسؤولو و
 ۱۳۶۱ - ده تکاب و ۱۳۶۲ - ده خوی فرمانداری اولور ۱۳۶۵ - ده اورمویا
 دؤنرک هواپیمایی اداره سینه قاییدیپ "حج" گروهورون مسؤولو اولور
 ۱۳۷۳ - ده اردبیل و ۱۳۷۵ - ده خوی اوچاقلارینا مسؤول گئدیر.
 حاج رضایی ۱۳۵۰ - دن بری شعر ایله مشغول اولور و اونونلا
 ماراقلانیر. او ۷۰ - جی ایل لرده اورمونون شعر و ادب انجمنی نین
 جلسه لرینده حاضر اولاردی

زمانه

ای آغالار اولدو بیزه بیر زامان
اوز چئویریب قوهوم قارداش بیر - بیردن
اؤزگه لر یاد اولوب دوست قویور قاچیر
اوموب کوسمک سسی گلیر هر یئردن

کیم بیلیردی گلر اولار بیر زامان
مرد ایگیت نامرده باش گرک اگه
اسلانلار قۇللاری قوینوندا قالار
سؤزونو اولده دئمز کیمسه یه

بو دونیا یالاندی اولدن یالان
یوخدو حق سؤزلرین بیر پولاً آلان
دور کیمی خیالی صدفده قالان
اوتانماز سالیری باشینا قیه

شاعرم نئيله ییم سؤز گرک یازام
قورخورام یازماسام دوز یولو آزام
شعر ایله نامرده بیر قبیر قازام
لحدین داشینا تئز باشی دگه

کیشی لیک عالمی آیری عالمدی

امیدله قالمادی درد - المدی
کیرپیگی مین اوخدو دیلی قلمدی
ناکیشی اودور کی ظلمه دینمه یه.

اوغلوم

جهد ائيله پیسی - یاخشینی دونیاده بیل اوغلوم
قلبین پاسینی مهر و وفايله سیل اوغلوم
پیس اصلی اولاندان اوزاق اولماز کدر ایش لر
قاره گئجه دن صبحه طرف تئز چکیل اوغلوم
هئچ بیر پخیلین یاسدیغینا باشیوی قویما
یاندرماز اوره ک سندن اؤتور هئچ پخیل اوغلوم
هر موشگوله دؤز عرصه میداندا دایان دور
نامرده باش اگمک بیلیسن خوش دگیل اوغلوم
انسانلیغا لازمدی ادب، دین و دیانت
انساندا گرک چوخ یشکهنسین عغیل اوغلوم
تئز حاضر اولان صحنه ده تئزده گئدر الدن
بوستاندا گؤروبسن کدو قالماز بیر ایل اوغلوم
هر کس اؤزونو یاخشی تانیر اؤزگه لریندن
سعی ائيله فقط یاخشی لار ایچره سئچیل اوغلوم
هر گؤز یاشایشدا باخار اؤز روزنه سیندن
سن ده "رضایی" حق گؤزیله گور ازیل اوغلوم.



روح‌اله

(روح‌اله قنبرپور)

۱۳۲۳

اورمونون يىرلى هنرلريندن اولان ريزه كارلىق اوستادى روح‌اله قنبرپور بو شهرين چوخ سادە و صمىمى بىر دىلدە اثرلر يارادان شاعرلريندن دىر. او ۱۳۲۳- جو گونش اىلى اورمو گولونون غرب ساحلينده يىرلشن بركىشلى ماحالى نين حصار حاجى لار كندينده اكينچى بىرعايله ده دونيا يا گوز آچىيدىر.

۱۳۴۸- ده دوغما كنديندن اورمو شهرينه كوچرك اكينچى ليكله بىرليكله ريزه كارلىق ايشينه باشلامىشدير. ۱۰- ۱۲ ياشيندان اوزگه شاعرلرين شعرلرين اورمونون آشيق هاوالاريندا اوخويان روح‌اله انقلاب ايل لريندن شعر قوشماغا باشلايىب و ۱۳۶۴- ده نهضت سوادآموزى كلاسلاريندا تحصيل آلاركن قوشدوغو شعرلى يازماغا نايل اولموشدور. اونون يازديقلارى صمىمى و رياسيز بىر كندلى اوره گيندن چيخان سؤزلردىر و ائله بونا گوره ده اوزونه مخصوص بىر جاذبه يه مالكدىر.

دیوانی

اۋزون قورتار بو غم لردن قادر سبحان منی
یولومدان مایوس ائتمه سین او ملعون شیطان منی
گۈزومدن گۈتور پردہ نی کۈنۈل چیخسین شک دن
یاشاییشیمدا قوی ائتسین تقوالی، ایمان منی

سندن سونرا کیمیم واردی سیر سۈزومو تا بیلہ
دردیمہ درمان ائیلہ یه گۈز یاشیمی ها سیلہ
رحمتینی آج اوزومه بلکه قلییم بیر گولہ
بودونیانین چوخ ایتر لری ائیلہ ییب حیران منی

مالک ملک عالمسن گۈندریسن قورآنی
بو تورپاقدان یارادیسان کل شئی انساننی
جان وئرن، سن، جان آلان، سن اسرا زین وارپنهانی
ایشلریمده آگاه ائیلہ رحیم رحمان منی

انسان ایچون یارادیسان چوخلو ناز - نعمتی
مؤمن لر، وعده وئردین سگگیز باب جنتی
درگاهیندان عفو ایسته ییر بو محمد امتی

ذکرینی یاده سالارام آغلدار هر آن منی

بو دنیا فانی دنیادی گئدیر عؤمرو انسانین
خیر - شرین یازیلیدی الده واردی قورآنین
نفسین له جهاد ائتمه سن گئدر الدن ایمانین
”روح اله“ام گونده بشش واخت شاداندراذان منی.

دئیهرم

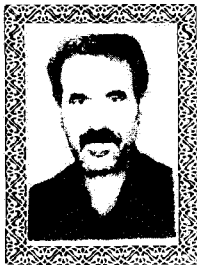
اله قلم آلیب دستان یازاندا
یوردومون همیشه وارین دئیهرم
گول - چیچک یایلاغین، اوجا داغلارین
اونلارین باشیندا قارین دئیهرم

آرپاسین، بوغداسین، نوخودون، ماشین
قیزیل - گوموش اولان تورپاغین، داشین
والله بیرجان بیللم اوباش - بو باشین
تاریخ بویو افتخارین دئیهرم

سئوهرم اورمونون بو گؤزل یازین
چایلاردا اؤرده گین، دورناسین، قازین
آشیق سینیه سینیه آلاندا سازین
وطن سئون جان نثارین دئیهرم

آشیق قلم گؤتور یاز هنریندن
بیزلره تعریف ائت آز هنریندن
آز - چوخ باشیم چیخار ساز هنریندن
عاشقین حقیقی یارین دئیهرم

"روح اله" ایسته ییر ائل لرین وارین
حقین طرفینه وئریب ایلقارین
ایلاهی خوش ائیله بو نوباهارین
مال - داوارین، خشکبارین دئیهرم.



رياحی

(محرم بابازاده آواجيقی)

۱۳۲۶

رياحی تخلص ائدن محرم بابازاده ۱۳۲۶ - جی ایل ماکي نين
آواجيق ماحالی نين کیسه کندي کندينده دونيا يا گوز آجدي و ديپلوما قدر
تحصيل آلدی. احساسلی و متدين شاعر رياحی نين "غملی نغمه لر" عنوانلی
ایکی جلد نوحه شعرلری و "قارلی داغلار چيچگی" عنوانلی شعر
مجموعه سی چاپ اولوبدور و بير تنجه اتری چاپا حاضردیر.

شعريم

ياز صفحه عشقیده قلم خلوت شبدہ
دل ياد ائله ييب ذکر حقى زمزمه لبده
يانميش اوره گين عشقينه باخ آتش تبده
ايستير گول آچا رحمت سبحان ايله شعريم
تا پيمش نه لطافت گئجه افغان ايله شعريم

فکریم اولوب آشفته، خیال بحری قاریشدی
 دل شعله چکیب عشق حقیقتله آلیشدی
 صدق‌ایله اورهک دامن مولایه یاپیشدی
 غرق اولمایا تا فکر پریشان‌ایله شعریم
 سینه صدفیندن چیخا مرجان‌ایله شعریم

اشکیم اله‌نیر گؤزدن اورهک عشق‌ایله یانسن
 آشفته خیال بحرینی نوح‌ایله دولانسین
 عشق‌ایله یقین ساحل قائمه دایانسن
 تا یئلکن آچا عمّانا طوفان‌ایله شعریم
 لنگر سالا طوفانه بو عنوان‌ایله شعریم

طوفانلی بو دریاده گزیر کشتی شاعر
 جوشغون سینه‌ده موج حقیقتدی جواهر
 نظم‌ایله دوزن اینجی صدف تک سؤزه شاکر
 بیگانه دگسیل رحمت یزدان‌ایله شعریم
 بیر قطره‌ده اولسا آخر عمّان‌ایله شعریم

عشقایله یقین حقه اولوب شعرده شعاریم
هئج واخت گولو سولماز غم ایلن شعردی باهاریم
سینه مده حقیقتله جوشان سؤزدو وقاریم
عشق عالمینی سئیر ائدر عرفان ایله شعریم
غم بولبولو گولزاره اوره ک قان ایله شعریم

من غرق گوناھم بشرم چو خدو قصوروم
ناقص عملیم پرده، حجاب ایله حضوروم
مصباح هدی، زیست قلبیم دی سروروم
تاپمیش یولونو وصله بو دامن ایله شعریم
لایق اولاکاش درگه احسان ایله شعریم

عشقایله قلم یازدی اوره ک ائیله دی ناله
گؤز یاشلاری میرواری دی دوزدوکجه جماله
دلخوشدو "ریاحی" بیله بیر معنوی حاله
مرهمدی اوره ک درده بو درمان ایله شعریم
مونسدی منه هر گنج افغان ایله شعریم.



زمانی

(میر حبیب زمانی)

۱۳۳۷

میر حبیب زمانی ۱۳۳۷- جی گونش ایلی اورمودا دنیایا گۆز آچدی و بو شهرده دیلم آلدی. او نئجه دفعه سراسری دانشگاهلار چيخسادا او دانشگاهلار اگئتمه دی. اؤز گنج یاشلاریندا شعر و ادبیات ایله تانیش اولاراق همین ایل لردن بیر سیرا شعرلری ده زمزمه ائتدی. میر حبیب آذربایجان و تورک ادبیاتینا ماراتی گؤستره رک تورک شاعرلرینین دیوانلارین دریندن اوخوماغا باشلادی. او بیر مدت اورمونون شعر و ادب محفل لرینین فعال چالیشانلاریندا اولدو. بیر نئجه ایل سونرا اورتادوغو دانشگاهیندا اوخوماغا مشغول اولسادا اونو یاریمچیلیق قویوب اؤز شهرینه گئری دؤندو. اونون اثرلری عمومیتده لیریک شعرلر اولوب و بیر تعداد حافظین غزل لریندن تورکجه میزه ترجمه ائتمیشدیر. میر حبیب زمانی نئجه ایل اؤنجه اؤز تحصیلاتی نین آردین توتماغا آوروپا مملکت لرینین بیرینه گئتدی.

آچماسین سحر

ساریشاق سئوگیلیم گؤزل ساریشاق

آی باخسین ایواندا بیره یار بیزه
مات قالسین اولدوزلار گؤزده وورماسین
گؤز وورسون اومودلار، آرزیلار بیزه

نفسلر قاریشسین طوفانلار قویسون
قوی دؤنسون چیلغینا داماردا قاندا
آللولار بیر آندا اریستین بیزی
قلیمیز بیرلشیب تئز - تئز ووراندا

گول آجسین هریاندا دوداقلاریمیز
بیر اورهک بیر وجود اولاق گؤزه لیم
عؤمروموز بنزه سین بیر قیزیل گوله
بیرلیکده گول آجیب سولاق گؤزه لیم

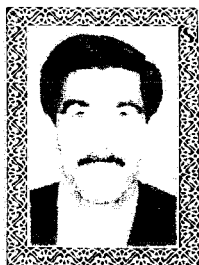
گزرکن ال لریم گول اندامیندا
قوی آلوو گول لری دریم باغیندان
سندە کی حرارت منده کی آتش
بیر ن்தان گتیرسین گون اوجاغیندان

اری ییب داغلارین قاری تک آخاق
بیر سۇنسوز آخلىمى گل گزهك قۇشا
سانكى بیر آلولو چای دیر چاغلایب
گاه یئئیر انیشه چیخیر یوققوشا

دۇن گئئیش اوفوقا، منده گونشه
باش قويوب قوينوندا قالیم همیشه
سن اوجا بیر داغ اۇل منده چیس دومان
یوردومو سینهنده سالیم همیشه

هانسی بیر خاطره، هانسی بیر آنی
اویانیر سنینله اولدوغوم زامان
بیلیمیرم، بیلیمیرم آنجاق اندامین
قوپاریر کؤنلومده آلولو دومان

آی گونش، آی اولدوز دورون دایسانین
قوی بو آن اوزانسین سۇنسوزا قدر
بوشیرین لحظه ده دۇنمه سین فلک
دایانسین گلمه سین آچماسین سحر



سارسیلماز

(عوض احمدی)

۱۳۴۴

قوشاچای شعر مکتبیین اؤنملی نمایندهلریندن بیرى ساییلان
سارسیلماز تخلصلو استعدادلی و احساسلی شاعر عوض احمدی ۱۳۴۴ -
جو ایل قوشاچایین قره وئرن کندینده آنادان اولوبدور.

عوض احمدی ۱۳۶۰ - دان شعر عالمینه آياق قوياراق بیر چوخلو
يیغینجاقلاردا، کنگرهلرده و شعر آخشاملاریندا اشتراک ائدیپ و چیخیش
اؤتمیشدیر.

او یازیر: "ایندی یه کیمی تورک ادبیاتی باخیمیندان ۴۰ قالب شعرده
طبیعی سیناغا چکمیشم اوجمله دن غزل، رباعی، قوشما، نوحه، مخمس،
ملع، دؤردلوک، قطعه، قصیده و..."

عوض احمدی بیر مدّت قوشاچایین فرماندارلیغیندا وظیفه داشیسادا
ایندی لیکده آزاد ایش ایله مشغول دور.

سارسیلماز قوشاچایین ادبی انجمنی نین آچیلیب یولا دوشمه سی و
دوام اؤتمه سینده مهم رولو اولوبدور او انجمنین نایب رئیس و آپاریجی سی
کیمی فعالیت و آذربایجان شعر قالبلرین تدریس ائدیر.

ایسته میرم

دومانلی گئجه دن ظلمت گئجه دن
گونش ایسته میرم آی ایسته میرم
طوفانلی - کولکلی، قیروولو قیشدان
بوغونتو بیر ایستی یای ایسته میرم

کیلیب اؤزونوم قیسالیب انیم
قارداشی - قارداشا ائدیبلر قنیم
او قدر باشیمدان ووروبلار منیم
بو قیتیمیر دونیادان پای ایسته میرم

آلنی آچیق یاشاییش قیرمیزی اولوم
ایسته یین وارلیغین سیز ایله بولوم
سولوخوب کؤوشنیم پوزولوب چولوم
کورالمیش گؤزه دن چای ایسته میرم

کدرلی - نسیگیللی عؤمروموز یاری
گؤرمه دیک عشق ایله سئوگیلی یاری

حیاتین اودوزموش بیر یاشلی قاری
اودا سۇیلور عؤمرو زای ایسته‌میرم

من عشقین ایستگین قانا بیلیمیرم
دوزگونو یالانچی سانا بیلیمیرم
حقیقت وارلیغین دانا بیلیمیرم
ناکسدن بیر ایچیم چای ایسته‌میرم

دویغو پنجه‌سینده اولسا بیر هۇزام
سئویرم خیالی گؤیه قالخیزام
ایهام خامه‌سی ایله صنعتدن یازام
سالماغا فایده‌سیز های ایسته‌میرم

یارامیز ساغالماز یامانا دۇنموش
چیوزی لر دیرچلمیش چیبانا دۇنموش
قیناما قارداشیم زامانا دۇنموش
نه وارسا سارسیلماز" دای ایسته‌میرم.



ستار

(مجید عیب پوش)

۱۳۳۸

ستار تخلص ائدن مجید عیب پوش ۱۳۳۸ - جی ایل اورمودا دونیا یا
گؤز آچدی ابتدایی و اورتا تحصیلاتینی همین شهرده آلدی وهله انقلابدان
قالباق ایل لردن شعر یازماغا رغبت ائتدی. او اؤز طبعین چوخ غزلده سیناییر.
مجید عیب پوش مختلف ادبی - فرهنگی برنامه لرده اشتراک ائدی و
اورمونون شعر و ادب انجمنی نین عضوی اولوبدور. او ایرانین ملی
کتابخاناسی طرفیندن تحقیق ایچون مختلف مملکت لرین کتابخانالارینا
گئدیبدير و حافظ شناس لیق زمینه سینده مختلف تحقیقات آپاریب.

حدیثه عشق

تاکه بر جای خود جهان باقی است	همچنان عشق عاشقان باقی است
این جهان هم اگر شود ویران	عشق در ملک لامکان باقی است
می رود کاروان و در دل ما	یسادگاری ر کاروان باقی است
پاسدار حقیقت و حقیق	تاکه در جسمان توان باقی است
پیرم اما ز شوق عشقت باز	آتشی در درون جان باقی است
به سر آمد حدیث عشق اما	حرفها جمله بر زبان باقی است
زین چمن گریه می رود ستار	نغمه هایش به بوستان باقی است.



سلطانزاده

(امیر سلطانزاده)

۱۳۵۰

۱۳۵۰ - جی گونش ایلی اورمودا دونیا یا گوز آچدی ۱۳۶۶ - دا
دیپلم و ۱۳۷۷ - جی ایل تهرانین شهید بهشتی دانشگاهیندان فرانسه
ادبیاتی نین لیسانسین آلدی. سلطانزاده اورمونون شعر و ادب انجمنین
عضولریندن اولوب و بیر نئچه نشریه ایله امکداشلیق ائدیدی. او ایندی لیکده
فرانسه نین معاصر شعریندن بیر نئچه دفتر ترجمه ائدیپ و (پل الوار) و (ژاک
پرهور) دن شعر مجموعه لری و (جرج لوکاچ) ین تاریخی رومانی و بیر نئچه
مقاله لرین مترجمی دیر.

امیر سلطانزاده اؤزوده سربست شعر یازماق ایله مشغول اولور.

کدر

دورنا

کدرین گۆیه آپاریر.

ایرماق

دنیزه

یاغیش

یئره

من کدریمی هارا آپاریم؟

یوخو

گونش دوغمايیر

دنیز جوشمايیر

یاغیش یاغمايیر

ایرماق

ناققابالیق یوخوسوگؤرور

بوزقیردا

مئشه لیک.

آدینی

آدینی

قار اوسته یازارام

گونش

آدینی

آغاج اوسته یازارام

بالتا

آدینی

اوره گیمده یازارام

سونگو

آدینی...

کؤرپو

اوره گیم له اوره گینین آراسیندا

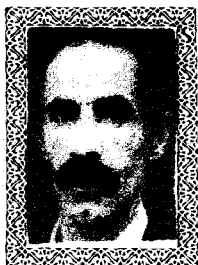
بیر سؤگی کؤرپوسو

بیر طرفده سن

بیر طرفده من

ایاق دالیا چکمه

بیردن تۆکولریک.



سلیمان

(سلیمان هاشم زاده)

۱۳۳۲

۱۳۳۲ - جی گونش ایلی اورمونون بالو کندنده دونیا یا گلن سلیمان هاشم زاده اوزون ایملر بویو اورمونون رادیو - تلویزیونوندا مختلف برنامه لرده او جمله دن "ائلیمیزین سؤز بوخچاسی" و "ائل سؤز - ائل ادبیاتی" و "آللی - گوللو بایاتی - شیرین دیلی بایاتی" برنامه لرینده فعالیت ائدییدیر او بونلارلا یاناشی اورمونون شعر و ادب انجمنینده بیر فعال عضو کیمی حاضر اولموش و فعالیت گؤستمیشدی "تحقیقی در موسیقی سنتی آذربایجان" و "حقیقت و گؤزللیک نغمه کاری بالوولو مسکین" اونون چاپ اولموش ایکی کتابی نین عنوانلاری دیر. سلیمان هاشم زاده ایندی لیکده اورمونون پیام نور دانشگاهی نین کارمندیدیر.

نئيله مه لی؟

اوره ک دوستو اولان یئرده	ساز اولماسا نئيله مه لی؟
بولبولون آه - زارینا	یاز اولماسا نئيله مه لی؟
چیچک لئیر دیاریمیز	مجلس قورور دوسلاریمیز
اگر بوگون ایلقاریمیز	دوز اولماسا نئيله مه لی؟
بولاق باشی هاوا سرین	بیرین سن دئ من ده بیرین
آرامیزدا شیرین - شیرین	سؤز اولماسا نئيله مه لی؟

آی اوزونه توتما پرده "سلیمان"ی سالما درده
دورنا گۆزلو گۆزلرده ناز اولماسا نئيله مهلی؟

آرزو

کاشکی بیر او قدر واریم اولایدی
هامی نین قئیدینه قالا بيله ایدیم
بوسوتون انسانلار یاریم اولایدی
سینیق اوره کلری آلا بيله ایدیم

ائولاد قارشی سیندا یوخسول آتانی
اوغول اؤلومونده ماتم توتانی
چۆره ک آلماق ایچون قانی ساتانی
اوزوندن کدری سیله بيله ایدیم

اوره کلری یاخان سۆز یاراسینا
یئتیم اوشاقلارین اوز یاراسینا
دوشگون قوجالارین گۆز یاراسینا
ساغالدیجی مرهم اول بيله ایدیم

"سلیمان" آرزیم دیر سن داریخاندا
کند اهلی دام اوستن تويا باخاندا
یئتیم قیز بزه نیب گلین چیخاندا
سازیمی کؤکله ییب چالا بيله ایدیم.



سعید

(سعیداله مختاری)

۱۳۴۲

۱۳۴۲ - جی گوتش ایلی اورمودا دوغولان بایرام اوغلو سعیداله
مختاری اۆز ایلک و اورتا تحصیلاتین همین شهرده آلیبدیر و ورزش
زمینه سینده اؤنملی فعالیتلری اولوب و ایندی لیکده اورمونون نجه یشرینده
تکواندو کلاسی دایر ائدیب و مربی لیک ائدیر.
سعید مختاری ایران - عراق دؤیوشونده جبهه لره گئدیب و بیرینجی
شعرینده ائله جبهه لرده دؤیوشچولره یازمیشدیر.

خوش گلدین

منی یاد ائله دین ای مه تابان
قدم قویوب بو گولشانا خوش گلدین
یوللارین قوربانانی بو شیرین جانیم
قوربان سن تک بیر جانانا خوش گلدین

یارادان ساخلا سین سنی بلادان
سئی رقیبی حق گؤتورسون آرادان
ایوب کیمی سیزیلدارام یارادان
لقمان سنسن بو درمانا خوش گلدین

حاتم تکین کیمسه هانی دونیادا؟
 گؤزوم اوسته اگلن، سن قال بورادا
 نوحون گمی سی تک قالما دریادا
 طوفان یاتیب بو عَمّانا خوش گلدین

بولبول فغان ائتدی گلدی فریادا
 حورین، قیلمانسان ای ملکزادا
 "سعید مختاری"نی سالیسان یادا
 یوسف کیمین سن کنعانا خوش گلدین.

ایسترم

ادب مجلسینده اگلشن خانلار
 من بیر عیدم او سبحانی ایسترم
 هر کسین کؤنلونده بیر نیاز اولار
 من محمد مصطفانی ایسترم

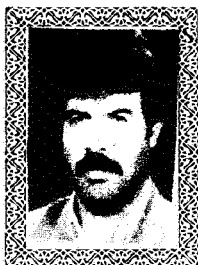
جبرائیل گزیردی عَمّان اوستونده
 نجات تایدی او مولانین دستینده
 ملکالموت اولسا جانیم قصدینده
 شاه مردان مرتضانی ایسترم

بیر آدی حیدردی بیر آدی صفدر
مبارک الینده شمشیر دو سر
یداله الی ایملن آلیندی خیبر
کوثر اوسته بیر سقانی ایسترم

گؤیدن انسان ایچون گلدی دؤرد کتاب
قیامت گونونده وار حق - حساب
"سعد مختاری" یم اولدوم دل کباب
آغام شاه خراسانی ایسترم.

خومار - خومار باخماق گؤز قایداسی دیر
لاله تک قیزارماق اوز قایداسی دیر
پیشانلیق زولفون اؤز قایداسی دیر
نه باد صبادان نه شانه دن دیر

ملایناه واقف



سلیمی

(بیتاله سلیمی آوانسر)

۱۳۴۴

۱۳۴۴ - جوگونش ایلی اهر شهرستانی نین ارسباران ماحالی نین
آوانسر کندینده دونیا یا گلیب. منطقه نین محروم لوغونا باخاراق او ماحالدا
مدرسه نین اولمادیغینا گؤره یئددی یاشیندا تحصیل آلماق ایچون اورمویا
گلیر ابتدایی و راهنمایی تحصیلاتینی بیتیررکن ۱۳۶۳ - ده ریاضی - فیزیک
رشته سینده دیپلم آلاق علاقه سی و استعدادی اوزره دانشگاه داخولوب
۱۳۶۸ - ده اصفهانین صنعتی دانشگاهیندا معدن مهندس لیگی رشته سینده
لیسانس آلیر. سربازلیق خدمتین قورتارارکن غربی آذربایجانین معدن لر
شرکتینده ایشه باشلاییر و ایندی لیکده معدن ایش لر ایله یاناشی اورمونون
هنرستان و دبیرستانلاریندا تدریس ائتمگه مشغول دور.

شعره و ادبیاتا علاقه بسله یین بیتاله سلیمی ۱۳۷۱ - ده اورمونون
شعروادب انجمنی ایله تانیش اولاراق اؤز ادبی فعالیت لرینده بیر فصل آچیر.

آدین لسیری

آدا اسیر اولوبان دادی دادمایان جانیمیز

ائشیکده قالدی ایاقلار کیچیکدی یورقانیمیز

زمانه نین دولانان چرخ سی هئی دولاندیقجا

قیزیتما ییر جانیمیز چون سویو خلاشیب قانیمیز

محبت اہلی اولان حقّی دانمایان بو زمان
 گؤرور نہ حالہ قالیب عشقیمیزلہ ایمانیمیز
 وفالی لار دئمیرم قالمایبیدی عالمده
 صفالی لار آزالیب چون ریادی ہر یانیمیز
 شراب عشقایلہ مخمور اولان گؤزون گؤرہجک
 قاتیق یامان سو کسیدیر سودور بو آیرانیمیز
 حقیقت عشقینہ ہر کیمسہ دوشسہ ہئی آرتار
 اگر بیز اسگیلیریک باخ یالان دیر عرفانیمیز
 اگر "سلیمی" الین چاتمایر دیلین کی توتور
 چاگیر حقیقتی قوی حقّ اولا بو دیوانیمیز.

یالان دنیا

یالان دنیا، یالان دنیا	وفاسیزسان نہدن دنیا؟
ہانی بیری قالان دنیا	سندہ گزیب دولاناندان
وارلی واریسن آلدیریرسان	گؤزل لری سولدورورسان
سن وئیریرسن تالان دنیا	ہم جمالا ہمده مالا
آییریرسان قوشالاری	یخییرسان بگ - پاشالاری
ساغی - سولو چالان دنیا	نہ رحمین وار نہ مروتین
ہئی ووردون ہئچ وورولمادین	ہئی بولاندین دورولمادین
(یہر اولدو پالان دنیا)	اولاق وئریب آتی آلدین
آختیدین گؤز یاشیمیزی	داشا چالیدین باشیمیزی
اؤزونده بیر چالان دنیا.	سن جالادین آشیمیزی



سهراب

(سهراب رشیدی)

۱۳۴۱

۱۳۴۱- جی گونش ایلی قوشاچایین اسلام تپه کندینده آنادان اولوبدور ۱۳۶۱- دن ساز اویره نیب و ایندی لیکده بیر پشه کار آشیق کیمی فعالیت ائدیر. آشیق سهراب ۸ آشیق صحبتی بیلیر و بو صنعتی آشیق هدایت موسا اوغلوندان اویره نیبیدیر. سهراب رشیدی آشیق لیق صنعتینه عرفانی گوز ایله باخیر. او هله آشیق لیقدان نچه ایل لر قاباق شعر یازیبیدیر.

دیولنی

اؤل - اؤل نظر سالدی قادر سبحان منه
قارآنقولوق بیر مکاندا دئدی لر انسان منه
حکمتینده شک یوخدور رحمتین کم ائیله مز
هم او دنیا هم بو دنیا اولماسین زندان منه

زندان اولدوم حقیقتده من ده تاپدیم ارکانی
سئوهرم یوز بیرمی دؤردده محمد تک سلطانی
اون ایکی یه عاشق اولدوم سئودیم شاه مردانی
قای سیندا بیر غلامم دایازدی عمان منه

عماندا بیر قطره ایدیم مسیریمه جاتمیشام
گول جمالا مایل اولوب زر نشانی آتمیشام

بش اصولو اون فروعو اون دوردومو توتوموشام
علمی دایاز اولان کسرلر وئرمه سین فرمان منه

فرمانیندان کنار اولمام غلامام در خانه ده
منیم کیمی ناره یانماز شمع لرده پروانه ده
فقیر "سهراب" سیزیلدا بیر بایقو تک ویرانه ده
محشر گونو یاور اولسون صاحب دؤوران منه.

آغلادی

قلم آلیب وصف حالی یازاندا
عرض حالی یازان ال لر آغلادی
بیر به بیر اوخونوب آدی گلنده
حسین آدین چکن دیل لر آغلادی

کوفه اهلی رحم ائتمه دی اشکینه
حسرت قویدو بو دونیادا بش گونه
اوخ دگنده ابوالفضلین مشکینه
تشنه لب وای دئیدن دیل لر آغلادی

فقیر "سهراب" بیر غلامدی چؤلونده
کلمه ی شهادت دایم دیلینده
اصغر اوخلاناندا حسین الینده
قانا الوان اولان یئل لر آغلادی.



شاملو

(بهمن شاملو)

۱۳۵۰

گۆز نعمتیندن محروم اولان آیدین اوره کلی شاعر بهمن شاملو ۱۳۵۰- جی ایل اورمودا دوغولدو. ابتدایی تحصیلاتینی استثنایی لر مکتبینه اوخوسادا راهنمایی و دبیرستان ایل لرین عادی مدرسه لرده باشا وئردی و ۱۳۶۹- دا تبریز دانشگاهینا داخل اولاراق فلسفه لیسانسین آماغا نایل اولدو و ایندی لیکده اورمونون استثنایی مدرسه لرینده معلم دیر. شاملو دبیرستانین ایکینجی ایلیندن شعر دئمک ایلده مشغول دور.

کلید خنده ها

پیش آی که عشق را تمنای کنیم	وز بهر تولدش خدایا بکنیم
لبخند تو در آینه ام مستور است	پنهان شده را بیا هویدا بکنیم
دیری است کلید خنده ها گم شده است	این گمشده را بیا که پیدا بکنیم
مائی ستارگان پر رونق عشق	بر اوج فلک بیا تجلاً بکنیم
در شهر طرب بیا که گامی بزنیم	هر کوچه و خانه را تماشا بکنیم
ذرات وجود که کشان را تو بیا	از نغمه عشق خویش شیدا بکنیم
کاری است بزرگ و فرصتی می خواهد	امروز نشد بیا که فردا بکنیم.



شامی

(محمود صادق پور)

۱۳۲۷

اورمونون بیرینجی شاعرلریندن ساییلان قدرتلی و احساسلی شاعر شامی تخلصلو محمود صادق پور ۱۳۲۷- جی گونش ایللی اورمونون برکیشلی ماحالی نین بارجیق کندینده اکینجی بیر عایله ده دونیا یا گلدی.

طبیعتین گؤزل لیکلری قوینوندا بویا - باشا چاتان شاعر الینه قلم آلان گوندن همین گؤزل لیکلری تصویره چکمگه چالیشدی و بو زمینه ده چوخلو لیریک و طبیعت و گؤزل لیک حاقیندا اولان شعرلرین مؤلفی اولدو. شامی نین شعرلری مختلف مضمونلار داشی بیر آنجاق حماسی، اجتماعی و ساتیریک مضمونلار اونون شعرینده آرتیق گۆزه دگیر. اوندان علاوه فولکلور زمینه سینده اؤنملی فعالیتلری اولوب و فولکلورون مختلف شاخه لرینه پوئمالار حصر ائدییدیر. اونون بیرینجی کتابی دا "طبیعتین قوینوندا" عنوانی ایله چاپدان چیخدی.

ایرانین اسلامی انقلابیندان سونرا اورمویا کؤچن شامی ایسندی لیکده "شهر و روستا" سازمانی نین فروتسگاهلاری نین کارمندیدیر. شامی نین چاپا حاضرلادیفی اثرلر بو سیرا ایله دیر.

۱- طبیعتین قوینوندا (ایکینجی جلد) ۲- داشلی یول ۳- چهچه
(فارسجا شعرلر) ۴- آی دنیزه دوشنده (لیریک شعرلر)

کندیجیزدن آیریلاندا

طبیعتین قوینوندان	داشلی یولا دوشورم
گؤزلریم بولود کیمی	یاشلی یولا دوشورم
دورروب باخیر دالیمجا	گول چیچکلی کندیمیز
بیر آنا - بالا کیمی	بوگون آیریلیریق بیز
بیر آعاج بوداقلارین	آچیر یولوما منیم
قۇلۇنۇ بیر قیز کیمی	سالیر قۇلۇما منیم

سانکی دیله گلیر او

شاعریم آتما بیزی

گؤزللیک نغمه کاری

گئتمه اونوتما بیزی

بولبوللر "چیخ یازا"لار	چیخیب قارشیمدا اؤتور
سانکی منه دئییرلر:	"بو سفری گل اؤتور"
تیزه آچان غنچهلر	منه دوداغین بوزور
کندین گؤزللیکلری	مگر مندن ال اوزور؟
قالخیب کسیر یولومو	اوجا دومانلی داغلار
حزین - حزین آغلاییر	آینا کیمی بولاقلار

شاعر گل آتما بیزی

بئله آغلانما بیزی

بیر قیزیل گول تیکانی	یاپیشیر اتگیمدن:
"سؤیله هارا گئدیرسن؟	چیگریدین چیچگیمدن؟"
نعمه چکیر هاوادا	قاش - قاباقلی بولوتلار
قاباغیمدا سدا اولور	دره، تپه، داش، دووار
سارماشیقلار دولاشیر	یولدا ایاقلاریما
یئل لر گلیر پیچیلدیر	هردن قولقلاریما

شاعریم آتما بیزی

گئتمه اونوتما بیزی

کندین بیر شوخ گؤزه لی	سحر چیگنینده کوزه
ساجلاری هوروک - هوروک	چیخدی من له اوز - اوزه
بیر آن باخدی اوزومه	آلا گؤزلر دولوسو
او مارال باخیشلاری	غملی سؤزلر دولوسو

بیردن دیله گلدی او:

شاعر گل آتما بیزی

طبیعت نغمه کاری

گئتمه اونوتما بیزی

ایاقلاریم قورودو	او یولومو باغلادی
گیزلتسه ده سسینی	ایچین - ایچین آغلادی

قالمیشدیم کی نه ائدیم؟	من گئدیم؟ نجه گئدیم؟!
"یوخ سیزی اونوتارام"	بیر کلمه بونو دئدیم
کناریندا آخان چای	دالغالاندی دئدی های
سو آخماسا ایگلنر	اؤز عؤمرونو ائتمه زای

گل گئده ک دنیزلره

سن ده قوشول بیزلره

یوللار منی هایلادی:	"آهای شاعر دورما گل!
گؤزله سنی آمان دیر	سحر ائتمه سین او گؤزل
اویما اونا دوش یولا	سالار سنی کمنده
سنین روحون اولودور	سیغماز او بالا کنده"

طبیعتین قوینوندان	داشلی یولا دوشورم
گؤزلریم بولود کیمی	یاشلی یولا دوشورم
دوروب باخیر دالیمجا	گول - چیچکلی کندیمیز
ایکی ایستکلی کیمی	بوگون آیریلیریق بیز
دالیمجا باخا - باخا	حسرت ایله گئدیرم
هر دامدان هر کوچه دن	هر یاندان ائشیدیرم:

"شامی" گل آتما بیزی ...

گئتمه آغلاتما بیزی ...



شایان

(رحیم شایان)

۱۳۵۵

ایمانلی و مذهبی گنج شاعر رحیم شایان ۱۳۵۵ - جی ایل اورمودا
دونیایا گۆز آجدی. ۱۳۷۴ - ده ادبی دیپلم و ۱۳۷۹ - دا ادبیات رشته سینده
لیسانس آلمایا نایل اولدو و همین ایل نظام وظیفه خدمتینه داخل اولدو. هله
کیچیک یاشلاریندان شعر ایله ماراقلانان رحیم دبیرستانین سون ایل لرینده
اؤز چالیشیغین آتیراراق تورکجه و فارسجا شعر یازماغا باشلادی. او طنز و
اجتماعی شعرلر یازسادا چوخ مرثیه و نوحه ادبیاتی ایله ماراقلانیر و آرتیق
اهل بیت (ع) شاعری اولماق ایسته ییر و چوخ مذهبی هیأتلر ایله علاقه
ساخلا ییر.

یا مهدی (عج)

ای نرگسین گولو اوره ک هجرینده یاره دیر
دونیایا خزانسی نین گۆزو سن تک باهاره دیر
گول ای گول بتول گولوشون بو تیعه لر
"گول" سؤیله دیم جنابیا بیر استعاره دیر

گول آن یاشار ولی نچه یوز ایل اولار آغا
 عالم وجودیوله قرین افتخاره دیر
 ائيله دعا ظهوریوی حق ائيله سین یاخین
 دونیا گؤزو او سنده اولان ذوالفقاره دیر
 چیخ پرده دن کی شیعه سئوینسین بو چیخماغا
 شیعه اومیدی سن کیمی بیر شهریاره دیر
 مظلوم لر ستمده قالب یوخ کمک لری
 تنها سنین ظهورون اونا راه چاره دیر
 تئز ائت ظهور عدالتی بو عالمه دادیز
 عالمده انسانین گؤزو بیر شاهکاره دیر
 فسق و فجور ایلن دولوب عالم بوتون آغا
 بئيله گئدیر یاخین بو جهان انفجاره دیر
 آر تیپ یامان بو امت اسلامیده ربا
 نسل جوان تمایلو الان قوماره دیر
 گل بو فساد و فسقین اؤزون ریشه سین قوروت
 عمده فساد باعث اولان ماهواره دیر
 دشمن شماتت ائيله دی تئز گل قورتار بیزی
 هئی سؤیله بیر هانی بو گلن کیم نه کاره دیر

گل آل اوزون حسین آغامین انتقامینی
شیعه قلوبی ایندی ده وار پاره - پاره دیر
باغلانمیش ایدی ایل لر اولار کربلا یولو
شیعه گؤیونده کربلا پارلاق ستاره دیر
یا صاحب الزمان آچیلیب نینوا یولو
هارد ا حسینچی وار گؤزو پوزغون مزاره دیر
یا بن الحسن سنی آنا زهرایه آند اول
مساردن کی ایندی ده پهلوسو یاره دیر
ائیله دعا ظهوریوه آمینیوی یئتیر
جدین ائدن بنا هله چون نیمه کاره دیر
چیخ گون کیمین بولودلارین آلتیندان ائت طلوع
خئیر ایشده نه تفأل و نه استخاره دیر
"شیان" م و جنابیوا یازدیم زبان حال
فوج گوناهدان اوره گیم سنگ خاره دیر
یوم الجزاده یوخ عملیم دست خالی م
کلا" گؤزوم او گوشه چشم خماره دیر.



شبگرد

(غلامرضا دانشفروز)

۱۳۲۴

ایروانلی عباس اوغلو غلامرضا دانشفروز ۱۳۲۴- جوگونش ایلی اورمودا آرازدان کئچمیش مهاجر بیر عایله ده دونیا یا گلدی. او هله ۱۱ یاشیندا کن اوژ آتاسین الدن وئردی و اوژ آتاسینین فداکارلیقلاری نتیجه سینده تحصیلاتینا ادامه وئره رک ۱۳۴۶- جی ایلده ادبی دیپلم آلدی. ۱۳۴۸- ده نظام وظیفه خدمتین همداندا بیتیررکن کرمانشاهدا آموزش و پرورش اداره سینده استخدام اولاراق کنگاور شهرینده معلم لیک ایله مشغول اولدو. عین حالدا تحصیلی نین آردین توتاراق تهراین علامه طباطبایی بیلم یوردوندا ادبیات دانشکده سین بیتیردی. اوزون ایل لر غربتده یاشایان شاعر ۱۳۶۹- دا اورمویا منتقل اولوب ۱۳۷۷- ده تقاعد مقامینا چاتدی. اوژ تحصیل زامانلاریندا شعر ایله مشغول اولان شبگرد ۷۰- جی ایل لردن سونرا اورمونون شعر و ادب انجمنینه قوشولوب و بیر نچه ایل او انجمنین هیأت امنا ترکیبینده چالیتیبدی.

«در بزم قلندران»، «معراج عارفان» و غربی آذربایجانین فرهنگ و ادبیات تاریخی اونون چاپا حاضرلادیغی اثرلردن دیر.

سنین عکسین

سنین عکسین کی اوّل جامه دوشدو
قیامت قوپدو بیر هنگامه دوشدو
کونول بیر قۇش کیمی پر چکدی آنجاق
گوروب بیر دانه اما دامه دوشدو
باخیردیم بیر بزکلی بوستانه
گوزوم قارشیمداکی بادامه دوشدو
مگر یوسف گلیب بازار مصره
کی شور و ولوله ایامه دوشدو
سنین سحرینده مین لر افسون اولموش
نظر هاردان منیم تک خامه دوشدو
جمالین گوردو مست اولدو ارنلر
باشیندان شیخیمین عمامه دوشدو
یازیردی وصفینی بیچاره کاتب
قلم سیندی الیندن نامه دوشدو
سحرلر عاشق ایجدی باده وصل
منیم ده طالعیم آخشامه دوشدو.

شب زخمی

شکسته این شب زخمی زلال خلوت من
 چکیده اشک غزل در کتاب محنت من
 کویر سینه به سوز عطش گرفتار است
 سراب واقعه دارد خیال غارت من
 کشیده خط غباری به جاده‌های شباب
 عبور قافله‌ها در مسیر حسرت من
 شفق به خون شقایق نشسته غمگین است
 که شرح خون جگر می‌دهد ز هجرت من
 دلم گرفته از این انزوای طولانی
 مگر حضور تو ریزد حصار عزلت من
 منم که وارث فصل فغان و فریادم
 زبان زخمی من شاهد حقیقت من
 برای شرح غریبی ز سوز دل "شبگرد"
 بخوان ترانه غم در خزان غربت من.



شجاع

(علی شجاع)

۱۳۴۷

فارسجا و تورکجه شعرده طبعین سینایان علی شجاع ۱۳۴۷ - جی
ایل اورمونون حسن آباد کندینده اکینچی بیر عایله ده دونیا یا گوز آچدی و
علوم تجربی دیپلومو و ادبیات لسانسینا قدر تحصیل آلدی. ۱۳۶۷ - دن
بری اورمونون ادبی ییغینجاقلاری ایله تانیش اولاراق ۷۰ - جی ایل لرده
اورمونون شعر و ادب انجمنی نین فعال عضولریندن اولدو. او چوخ قصیده
یازماق ایله ماراقلانیر آنجاق اجتماعی - انتقادی و طنز قطعه لر و مسمطلر
ایله ده مشغول دور.

علی شجاع ایندی لیکده اکینچی لیک ایشلری ایله یاناشی «بانک سپه»
کارمندی دیر.

یادلاشماق

تاکی مندن وارلی سین تاپدین منی آتدین گوزل
عشق و ییمان و وفانی بیر پولا ساتدین گوزل

آلتی آیلیق دونیا یا گلیمیش اوشاق تک دۆزمه دین
 زرق و برق آغوشینه تئز آتدانیب باتدین گۆزل
 دینی دیناره ساتیب فرهنگی رنگه قویلا دین
 کول اوجا دورسون باشیندان خلقي دیغلادتین گۆزل
 اورمونو ترک ائیلهدین تهرانی گزدین فخر ایله
 شوکر اولا آخردا اؤز افسانه یین چاتدین گۆزل
 تورکی دیلده بیز اوره ک دردین دئییردیک بیر- بیره
 تا موبایل آلدین اله فارسی قیریلداتدین گۆزل
 وار اومیدیم بیر زمانه من سامانی ساتمارام
 گرچه سن بیر بوغدا یا سرمایه نی ساتدین گۆزل.

نیاز

بؤیوک بها تاپاجاق هر نه یه نیاز اولسا
 عزیز مصر اولاجاق کیم کی چاره ساز اولسا
 کؤنول هاواسینا قویما دولانگومان بولودو
 کی خلقي آرخایین ائیلر هاوا آیار اولسا
 لیاقت انسانی انسانلارا سئچیلیمیش اندر
 نه فخر محمودا وار هر غلام آیار اولسا

فیکیرلره اثر ائتمک درین سؤز ایله اولار
گمی دنیزده سورولمز اگر دایاز اولسا
طریقین آچاق - اوجاسی چتین ائدر سفری
تعجب ائیلهمه بین گر مسافر آز اولسا
ثبات خاطر اگر ایسته سن آزالت هوسی
دولاشا آچماغی مشکل دی ایپ دراز اولسا
اوزون دیلکلر اگر اولمایا گؤزل دی حیات
توان ایله نه غمیم ایستگیم تراز اولسا
جهان یاشایشا خوش یئردی سئومه لی، شیرین
محبت ایله وفا اوردا امتیاز اولسا
"شجاع" تورک دیلینده گووه نمه لی یازسان
سئور آنادیلینی کیم کی اهل راز اولسا
مُجازسان دئییه سن شاعرم سؤزونده اگر
حقیقتی تانیدان بیرگؤزل مَجاز اولسا.



صدرا

(جمال عباسزاده)

۱۳۳۹

۱۳۳۹ - جوایل اورمودا دونیا یا گلن جمال عباسزاده همین شهرده
تحصیل آلاراق برق دیپلومو آلیر. ۵۶ و ۵۷ - جی ایل لرده ییغینجاقلار و
تظاهراتدا بولوناراق انقلاب قوشولور. ۵۸ - دن ۶۳ - ه قدر اورمو و ماکی
سپاهیندا خدمت ائدیر و عین حالدا ماکی دبیرستانلاریندا "بیش دینی"
درسی وئریر. او داها سونرا فرهنگ و اسلامی ارشاد اداره سینه استخدام
اولاراق غربی آذربایجانین ارشاد اداره سی نین "امور هنری" اداره سی نین
رئیس و کارشناسی کیمی پستلاردا خدمت ائدیر.

جمال عباسزاده رسام لیق و خطاط لیق ایله ده مشغول اولور و ۱۳۶۵
- ده خوش یازانلار انجمنیندن ممتاز مدرک آلیر.

او مختلف ادبی و هنری ییغینجاقلاردا اشتراک و چیخیش ائدیدی
اورمو رادیو - تلویزیونوندا بیر سیرا برنامه لر حاضرلایب اورمودا خوش
یازانلار و شعر و ادب انجمنی نین یولا سالماسیندا رولو اولوبدور. جمال
عباسزاده صدرا تخلصو ایله چوخ فارسجا شعرده اؤز طبعین سیناییر.

بسیج

ز سوز درد آوازی خدایی	بسیجی کیست آغازی خدایی
بسیجی روح، روح کبرایی	بسیجی شعر، شعر نینوایی
بسیجی خار، خار دشمن حق	بسیجی یار، یار گلشن حق
بسیج آینه صد فوج عاشق	بسیج آکنده از عطر شقایق
بسیجی همچو لاله سرخ، خونین	بسیجی چون باهاران سبزآیین
بسیجی روز و شب در کار عشق است	بسیجی نقطه یرگار عشق است
بسیجی جلوه گاه نور ایمان	بسیجی ذوالفقار سرخ عریان
بسیجی روشنی خصم سیاهی	بسیجی آتش خشم الهی
بسیجی ساجد سجاده نور	بسیجی شاهوار جاده نور
بسیج از پای تا سر شور و شوق است	بسیج اندیشه، استعداد، ذوق است
بسیجی حافظ خط ولایت	بسیجی روشن از نور هدایت
بسیجی عاشق و جانناز رهبر	بسیجی پیرو ممتاز رهبر
بسیجی پاک همچون بوی باران	بسیجی پاک همچون چشمه ساران
طلایه دار گلهای باهاری	بسیجی چون زلال آب جاری
بسیجی قصه ناگفته دل	بسیجی گوهر ناسفته دل
بریده قید جان از ماسوی الله	بسیجی جلوه سیر الی الله
اقامت بسته با خون در صف عشق	سواری آشنا با رنرف عشق
فنا در طلعت پیر جماران	بسیجی آیتی از سرداران
علی باشد بسیجی را جلودار	علی گوی و علی جوی و علی وار
کند پرواز خون تا بی نهایت	ز خط سرخ خونین ولایت
مرادش تا الیه راحمون است	ز انقاش جان پرشگون است



صدري

(علي صدري)

۱۳۲۸

۱۳۲۸ - ده اورمودا دوغولان علي صدري ايلک و اورتا تحصيلاتين اورمودا بيتيرندن سونرا افسرليک دانشکده سینه يول تاير آنجاق اوج ايل اورادا تحصيل آلانندان سونرا استعفا وئيرير. او اؤز شعر فعاليتين مرحوم علاءالدين تکش ايله آشناليقدان سونرا باشلاياراق نظام دانشکده سينده آردين توتور و مختلف شعر قالب لرینده اؤز طبعين سيناييرسادا آرتيق قصيده يه علاقه ساليير و ايندي يه قدر ۵۰۰۰۰ بئيتدن چوخ شعر يازيدير اما هله بير مجموعه چاپا حاضرلاماييب. علي صدري تامين اجتماعي سازمانيندان امکلي اولويدور.

غزل

دلم گيرفته دوباره از آن غمی که ندارم
چرا سیاه نپوشم به ماتی که ندارم
از این باهار و زمستان چو هیچ طرف نبستم
امیدوار شدستم به موسمی که ندارم

صیام رفت و گلی از شبان قدر نچیدم
مگر به کام رسم در محرمی که ندارم
زبان طعنه دراز است بر گروه نداران
تو و دلی که نداری من و غمی که ندارم
اساس سلطنت فقر ترک تاج و نگین شد
به بی‌کلامی من بین و خاتمی که ندارم
نه تیغ سرخ شقاوت نه فرق چاک عدالت
دلم خوش است به مرگ مسلمی که ندارم
نگشت بخت قرینم که ماه روی تو بینم
کجا پناه برم از ندارمی که ندارم
چو شمع تا نگدازم نفس ز خجلت هستی
غریق بحر فنا گشتم از نمی که ندارم
میان بود و نبودم دمی است حایل و افسوس
غنیمت است برایم همین دمی که ندارم
شبان زرد زمستان دراز بود ولی من
چو شعله داغم از این فرصت کمی که ندارم
از این جهان چو گذشتم غم زمان و مکان نیست
امید بسته خیالم به عالمی که ندارم.



ضياء.

(صادق ضياء نقدھى)

۱۳۷۸-۱۳۰۱

مستانتلى وقارلى قوجامان شاعرىمىز صادق ضياء بىر اوزون خستەلىكدن سونرا آلاھىن رحمتىنە قووشىدۇ. اونون حرەكتى، دولانىشى، دانىشىنى، دوروشوغو ھەرنەدەن آرتىق بىر مەلۇم داۋرايىشى ايدى. اوسون آرام دانىشىغى، جاذبەلى صحبتى و ايشىقلى سىماسى بىزىم ايچون خاطرەيە دۇندۇ.

اونونلا اولان سون گۇرۇشومو اونوتمارام، شەرىن بىر نۇچە شاعرلى ايله خستەلىگىنە گۇرە عىادتىنە گۇتىدىگىمىز شاعر ھىمىشەكى متانتى ايله اولومو حق بىلىب و اوزونو تام صلابت ايله دونياسىنى دگىشمگە حاضرلامىشدى. او ھەر بىرىمىزدن بىر شعر ائشىلدن سونرا منىم خواھىشىمە بىر جلسە اۇنچە ائشىتىدىگىم شەرىنى بىر داھا اوخودو و اوزونون بىر عارف اولدوغون بىر داھا بىزە ثبوت ائتدى او "چرخىن دۇورانى" شەرى ايدى.

مرحوم صادق ضياء ۱۳۰۱- جى گونىس ايلى نەدە شەرىندە دونىايا گلدى. مەقدەماتى تەحصىلاتىنى مەكتەبخانادا باشلاياريق ۱۳۱۵- دە ايتدايى دۇورەنى بىتيرەكن منطەقەدە دىبىرستانىن اولمادىغىنا گۇرە تەحصىلدن داياندى.

۱۳۱۹- جو ایلده سولدوزون فرهنگ اداره‌سینه استخدام اولاراق نقده و اورمودا معلم‌لیک وظیفه‌سینی داشیدی. او همین اثنادا تحصیلدن دایانماییب ۱۳۴۴- جو ایلده تبریز دانشگاهیندن ادبیات لیسانسین آماغا نایل اولدو. ۳۷- ایل صادقانه خدمتدن سونرا ۱۳۵۶- دا تقاعد مقامینا چاتدی. یاشاییشی بو یوندا شعره و ادبیاتا علاقه بسله‌ین مرحوم ضیاء یثری گل‌دیکجه شعر یازماق ایلده مشغول اولموشدو.

۱۳۷۰- دن بری اورمونون شعر و ادب انجمنینده بیز اونو بیر شاعر و مترجم کیمی تانیدیق. اونون اؤز شعرلریندن علاوه بیر چوخ نظامی، پروین اعتصامی، اقبال و باشقا شاعرلرین شعرلرینین ترجمه‌سینده دینله میشیک. ادبیات و اوندان آرتیق ادب معلمی اولان محتشم صادق ضیاء ۱۳۷۸- جی ایل دونیاسین دگیشدی. قبری نورلا دولسون.

چرخین دؤورانی

وارلیغا قیل بیر تماشا اجل آز قالیر یاناشا

گون دیواردان قالخیر آشا آما زامان چیخماز باشا

بیز دونیادا اولمایاندا

چرخ گینه دؤورون وورار فلک قسور قوسونو قورار

بیرین قووزار بیرین وورار اوجا داغلار گینه دورار

بیز دونیادا اولمایاندا

گونش عالم لره ساچار قان صفت لاله لر آچار
گینه جیران داغدا قاچار اووچو ترلان کهلیک اوچار
بیز دونیادا اولمایاندا

گینه چمن لر گول لر گینه گول لر بولبول لر
صدقلی سازلار دیل لر زخمه ده سؤزلر بلله لر
بیز دونیادا اولمایاندا

گینه داغلار دومان اولار گینه یاخشی یامان اولار
بلوا دوشر آمان اولار داها باشقا زامان اولار
بیز دونیادا اولمایاندا

آینا بولاق شافاقلانار دورنا گؤزلر مازاقلانار
ائل - اوبالار فراخلانار قیز - اوغلانلار آداخلانار
بیز دونیادا اولمایاندا

گینه ده ایلک باهار گلر قویون - قوزو داغدا ملر
بولود آغلار چمن گولر گونش گویون ترین سیلر
بیز دونیادا اولمایاندا

گینه داغلار چنه دولار گینه چکیلر اوردولار
یوللارا توزا توز سالار سوندا گؤروتس - باریش اولار
بیز دونیادا اولمایاندا

گینه قودوزلار قودورار بیرین ییخار بیرین قورار

زمان قولاقلارین بورار حق ظلمته قارشی دورار

بیز دنیادا اولمایاندا

افق آل قورشاغین سالار چوبانلار توتگین چالار

کئچر قاتارلی دورنالار گشنیش خاطره لر قالار

بیز دنیادا اولمایاندا

یئنیدن گلر بیر زمان سئچیلر یاخشیدان یامان

اهریمن لر تاپماز آمان مظلوملارا اولار گومان

بیز دنیادا اولمایاندا

قان تۆکن لر قانا قالار حق گوجو دنیانی آلا

عدل اسلام حاکم اولار دنیا بویو ایشیق سالار

بیز دنیادا اولمایاندا

استکبارین آدی باتار بشر آرزولارا چاتار

اختلافین داشین آتار آغ - قره جان - جانا قاتار

بیز دنیادا اولمایاندا

علم اوجاقلاری بارلانا

بشر کهکشانی سانار

بیلگی ایله قانادلانار

جامعه لر "ضیا" لانار

بیز دنیادا اولمایاندا.



عاکف

(موسی پناه پور)

۱۳۴۸

۱۳۴۸ - ده ماکی شهرینده دوغولان موسی پناه پور اورمودا بویا - باشا
چاتیر چونکی عایله سی اونو بیر یاشینداکن اؤزلری ایله اورمویا گتیریرلر. او
اؤز تحصیلاتین اورمودا آلا را۱۳۶۷ - ده علوم تجربی رسته سینده دیپلم
آلیر و ۱۳۷۶ - دا ادبیات دانشکده سینه یول تاپیر.

عاکف تخلّص ائدن موسی پناه پور ۱۳۶۳ - دن آرا - سیرا یازسادا اؤز
شعرینده رسمی فعالیت ۱۳۶۷ - دن باشلا ییدیر و همین ایلدن اعتباراً
مختلف ادبی - فرهنگی ییغینجاقلاردا حاضر اولوب و چیخیش ائدیدیر. او
هابئله مختلف انجمن لرده او جمله دن اورمونون شعر و ادب انجمنی، هلال
احمر، آموزش و پرورش و سازمان تبلیغاتدا قورولان ادبی درنه کلرین عضو
اولوب و فعالیت ائدیدیر.

عاکف مختلف شاعرلردن حافظ و فضولی به آرتیق علاقه سی وار و
اونون شعر مضمونلاری چشیتلی دیر.

موسی پناه پور نظامی دیر و ۱۳۶۴ - دن بری مختلف جبهه لرده
بولونموشدور.

اؤزوم اؤزومه دلیاناق

دانسیلماق نه قدر دانماق نه قدر
تنتیمیش نفسین نه یینی دانیم؟
نه بیر دایاناغی نه ایشیق یولو
آخ بوشورانیلیقدا نمنه قانیم؟

ائله تنگیتم اؤزوم اؤزومدن
ایستیرم سیندیرام دار فسمی
ایستیرم قورتولام ایستیرم قاچام
سینه مدن اوچدورام دای نفسیمی

بیلمه یین دئییری عقلی آزیبیدیر
بینوا بالانی جین لر بوغوبلار
یادا حسرت ایله باخیب دئییری
قاراگون لرینده بونو دوغوبلار

منی قینا یاین زردالی کیمی
زده قویما ییدیر ایچریم قالا
زوق قومام زوق قومو کیسه خوشلاماز

كـيـم وارديـر زدهـلى زردالى آلا؟

نە قدر اۋزومو دانىم بىلمىرم
دئىيم سارسىلمازام يالان دئىشم
بو قوندارما آخر چىخمازا چىخار
شرفىزجە سىندە گۇردون يئىشم

گئجە خوش ياتانلار نە بىلسىن دردىن
اۋتوب تىز كىچىگىلن آچماياق سۇزو
اغى يازماق ايلە كۈنول دردىنە
خىيال پىردە سىنىن اۋرتولر اوزو

ياخشى سى بىللە دىر سوسام اۋزومدە
يانام ايچرىمدە قورتولام بارى
داياناق اۋزومو اۋزومە بىلم
بو سۇزدە گئجە مى ائلە دىم يارى.



عزیزی

(قدرت عزیزی)

۱۳۲۹

۱۳۲۹- جو گوش ایلی قوشاچایین اجیرلی ماحالی نین باش بولاق
کندینده دنیا یا گلن آشیق قدرت ۱۳۵۵- دن ساز چالماغا اوز گتیریر اونون
ساز اوستادلاری آتیق اکبر عاتفی و آشیق باهار غنی بانکالی اولوبلار. آسیو
قدرت ۶ آشیق صحبتی بیلیر و آشیق لیق مکتبین دینی تبلیغات تانییر.
قدرت عزیزی ایندی لیکده قوشاچایین نصیر کندی سینده یاتاییر و بیر
پئشه کار آشیق کیمی فعالیت ائدیر. ۱۳۵۴- دن بری شعر یازماق ایله ده
مشغول اولور.

سهند

(باهار فصلی یاز آیلاری گلنده)
گلر هر بیر یاندا ن ائلی سهندین
سازاق ووروب بوران - قاری گلنده
آخار هر بیر یانا سئلی سهندین

هر داغدان اوجادير سهندين داغى
ايگيتلر مسكنى مردلر اوولاغى
لذتلى دير بال - كرهسى - قايماغى
رنگ به رنگ آچيلار گولو سهندين

گورسنىر يانيندان باخسان آغ داغى
باشيندا وار اونون اوجاق بولاغى
لاله زار چىمنى مارال يىغناغى
جيرانلار يوردودور دالى سهندين

هر ياندا دئيه رلر او قيرخ بولاغى
ياماجلارى عشايرلر اوولاغى
گوزلر يىغناغى پرى بولاغى
هر زامان سيزيلدار يئلى سهندين

بنؤوشه لر بير - بيرى ايله ايگ لشر
قارشى سيندا قويون - قوزو مله شر
"عزىزى" ده ائل - اوبا ايله گوروشر
چالينار سازيندا تئلى سهندين.



علی قیشلاقلی

(علی عزیزاده)

۱۳۳۰

اورمودا آدلیم بیر آشیق کیمی تانیلاراق مختلف ادبی - هنری
یغینجاقلاردا اؤز سازی و سسی ایله چیخیش ائدن آشیق علی عزیزاده
۱۳۳۰ - جو ایل قاراداغین اهر شهرستانی نین ورزقان بؤلومو قیشلاق کندینده
دو نیا یا گلدی. اونون آتاسی انوی آشیقار یغینجاغی ایدی بونا گوره ده او
کیچیک یاشلاریندان ساز و سؤز ایله تانیش اولدو.

علی عزیزاده سونرالار ساز صنعتین آشیق مشی پاشایی و آشیق ولی
عبدی دن اؤیره نرک اؤز چالیشیقارلی نتیجه سینده اؤیره ندیک لرین بوتؤ ولتدی.
آشیق علی قیشلاقلی ۱۳۶۹ - دا اورمویا کؤچدو و بو شهرین مختلف
یغینجاقلاریندا و شعر و ادب انجمن لرینده چیخیش ائدیر.

داغلار

نه ائدیم کی یارالیام	آهیم چیخیب گؤیه داغلار
یوخوش اولوب دولایی لار	قوجالمیشام بهیه داغلار
سنین سینهن جیجکلی یاز	منیم سینهنده دردی ساز
او چیچکدن گؤندر بیر آز	بو دردیمه دهیه داغلار
"قیشلاقلی" یام درده دوشدوم	اتگیندن خسته کئچدیم
سیر سؤزومو سنه آچدیم	سنی محرم دئییه داغلار.

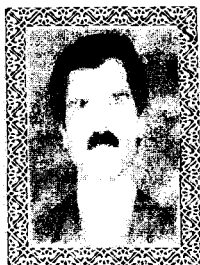
بابک

گـزيب دولانـيرام آذربايجانى
ديـل لـرده ازبـردير سؤـزو بابـكين
ايگـيت ليـكدن، قـوچا قـليقدان، مـرد ليـكدن
آل - قـيرمـيزى اولـدو اوزـو بابـكين

دوشـمنه باـخاندا باغـرين سؤـكوردو
خاينى، يـالتاغى بـيجب تـؤكوردو
ظـلم ائـدن ظـالمين بـئلين بـوكوردو
دوشـمنى اگـيردى دوزـو بابـكين

باشـينى اگـمەدى هـئـچ ظـلم كارا
دئـدى باش اگـمرم چـكـسـهـلر دارا
دوغرـانـسان جـسمـي آتـين اودلارا
ياغـىنى يـانـديـرار كؤـزو بابـكين

اي "قـيـشـلاقـلى" ارلر آدى قـالاسى
اولار دؤيـوشـلـرده ايگـيد باـلاسى
كـليـبرده نـشان قـالير قـالاسى
گـركـديـركى قـالـسين ايزى بابـكين.



علی یئکانلی

(علی عابدینی)

۱۳۴۰

اوشاقلیقدان و بالاجا یاشلاریندان آشیق لیق صنعتینه علاقه بسله یین
آشیق علی ۱۳۴۰ - جی گونش ایلی مرنندین یئکانات ماحالی نین "داش
یئکان" کندینده دونیا یا گوز آچیر ۱۳۶۴ - ده دوغما کندیندن اورمویا کؤچور.
۱۳۶۹ - دا آذربایجان جمهوریتینه سفر ائده رک اورادان بیر ساز ایله اورمویا
گلیر و ساز چالیب اوخوماغا مثیل سالیر، اورمو هاوالارینی آشیق حمید
عباس زاده دن و تبریز هاوالارینی علیارلی آشیق قولو (آشیق قوربان) دان
اؤیره نیر او ایندی لیکده بیر پئشه کار آشیق کیمی فعالیت ائدیر.
آشیق علی عابدینی شعر طبعینه ده مالک دیر و هجایی وزن لرده
شعرلری واردیر.

آللاه

عقله گلمز بلالردن	ساخلا بیزی اؤزون آلاه
عالم لرین شاهی سنسن	کسمه بیزدن گؤزون آلاه
محمده سالدین سایه	جبراییل گتیردی آیه
پیغمبر گئتدی سمایه	حق دیر بیزه سؤزون آلاه

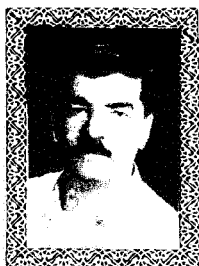
سەنەن بىزە پەروردگار مولا يە وئردىن ذوالفقار
خەيردەن آلدی افتخار تۆكدۈ مەرحەب گۇزۇن آلاە
"يىكەنلى" يام آدىم "ەلى" آغام شىرخدا ەلى
اينانەب دئەمىشەم بىلى سەن بىلەرسەن دوزۇن آلاە.

شىرىن - شىرىن

بىر گۇزۇل سۇمىشەم گۇزۇل ائەل لردە
دەرىدە باخچادان گۈل شىرىن - شىرىن
دارە يەيب سەچلەرىن يەنە سەلەندە
تۆكۈلدۈ اوزۇنە تەل شىرىن - شىرىن

گۇرمەمىشەم سەنەن كەيمى شىرىن يار
آل پەچاغى بەغرىم بەشىن شىرىن يار
فەرھاد اۇلدۇ قەنە باتدە شىرىن يار
دئەير داسەنلەردە ائەل شىرىن - شىرىن

"يىكەنلى ەلى" يەم سۇزۇر بەغلەدەم
پەيس زامەندە عۇمۇر سۈردۈم بەغلەدەم
دئەدەم بەغلەمەم آما بەغلەدەم
آخدە گۇزۇلرەمدەن سەل شىرىن - شىرىن.



علیلو

(حسین علیلو)

۱۳۳۸

محمدعلی اوغلو حسین علیلو ۱۳۳۸ - جی ایل خوی شهرینین
موساقولو کندینده آنادان اولدو. آلتی یاشیندان خویدا تحصیل آلاق
آتاسینین یانیندا آتاسینین دوکان ایشلرینه ده یئتیشردی. ۱۳۵۷ - ده دیپلم
آلیر و ۱۳۶۰ - دا نظام وظیفه خدمتین بیتیرندن سونرا اورمویا کؤچور و بیر
ایشچی یاشاییشی باشلاییر.

حسین علیلو آذربایجان ادبیاتی و موسیقی سی ایله ماراقلانیر او
آذربایجان حاقیندا چیخان کتابلاری و نشریه لری علاقه ایله اوخویور و یئری
گلدیکده بیر مغنی کیمی چیخیش ائدیر.

وطن بۇرجوموز

وطنه بۇرجوموز ائله بیل سودور

تورپاغا وئرمه سک چات - چات اولاجاق

تیکانلی اوتلاری اکینیمیزدن

دارتماساق، آتماساق

اکین سولاجاق

چالیشان ال لرین هم بئین لرین

بیلمه سک قدرینی

آل قیشلاماساق

بوش بئین آت مینیب

دوردنال چاپاجاق

باشیمیز اوستونده

دورروب قالاجاق.

دانیشیق

دئییر: قار یاغاجاق بوران اولاجاق

اوشتومه گله جک سوموگونه دک

دونا جاق داماردا آخان قانین دا

اؤزوندن صاحب اؤل اؤزونو گؤزله

دئییرم: قار - یاغیش، بوران، اوشتومه

ایستی بیر اوره کده یئر آلا بیلیمز

دئییرم قیشین دا سونو یاز اولار

بولودون آلتیندا گون قالا بیلیمز.



غریبی

(حضرت قولو غریبی)

۱۳۴۸

۱۳۴۸ - جی ایل قاراداغین ورزقان شهرینین مزره (مزرعه شادی)

کندینده دوغولوب ابتدایی تحصیلاتینی دوغما کندینده آلیبدیر.

اوشاقلیقدان آشیق لیق صنعتینه علاقه بسله یین حضرت قولو ۱۳۶۹ -

دان ساز گؤتوروب اهرلی آشیق اسمعلی دن ساز اویره نرک ایندی لیکده بیر
آشیق کیمی فعالیت ائدیر.

آشیق حضرت قولو ۱۳۷۱ - ده اورمویا کؤچوب و بوشهرده یاشاییر.

اوشعریازماقدادا اوزوندن فعالیت گؤستریرو هجایی وزن لرده آشیق شعر ی یازییر.

آغلارام

آیریلیمیشام وطنیمدن - ائلیمدن	آلشمیتام یاننام ناره آغلارام
بولبول ایدیم حسرت قالدیم گولومه	تاپانمارام درده چاره آغلارام
ازلدن بئله ایمیش دونیانین ایشی	قضانین قدری چرخین گردش
منه یون دؤشه کدیر وطنین داشی	الیم چاتماز او دیاره آغلارام
یازی یازان بئله یازیب یازیمی	قیتا دؤندریبدی باهار - یازیمی
"غریبی" یم اله آلام سازیمی	انتظارام بیر باهارا آغلارام.



غوغا

(شاهرخ رضوانی)

۱۳۲۶

غوغا تخلص ائدن شاهرخ رضوانی ۱۳۲۶ - جی ایل ماکیدا دونیا یا
گۆز آچیب ابتدایی تحصیلاتینی دوغما شهرینده آلدیقدان سونرا اورتا
تحصیلاتی زامانی اورمویا کۆچوب. او سونرالار تحصیلی نین آردین توتاراق
تهران بیلیم یوردوندا "علوم اجتماعی" رشته سینده لیسانس آلماغا نایل
اولوب و ایندی لیکده غربی آذربایجانین "اداره کل کار و امور اجتماعی"
اداره سینده کارشناس دیر.

رضوانی بیرینجی شعرینی ۱۳۴۳ - ده قوشوب و شعرلرینین چوخو
فارسجا "نیمایی" قالبلرده دیر و بیر تعداد غزل، رباعی، مثنوی و سپید
شعری ده وار.

او بیر مدّت دیر تورکجه شعرده تجربه ائدیر.

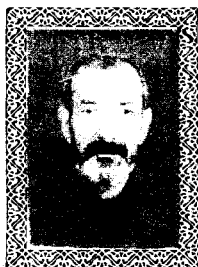
تازا لیل

تازا ایل گلسه طبیعت دؤنه جک گون چيخاجاق
يئنی دؤوران گله جک قيش دؤنه جک ياز آخاجاق

یام - یاشیل گۆی - گؤیرنتی گوله‌جک گول آچاجاق
 خالیقین معجزه‌لی خلقینه انسان باخاجاق
 تازا ایل گلسه اوره‌کلر سئوینیپ سس‌له‌نه‌جک
 دونیانین ایستی محبت صداسی اود شاخاجاق
 باخچالار گول - چیچک آقدیقجا کدرلر پوزولار
 یار گلن ایلدی بو ایل هر یئره گون نور یاخاجاق
 "غوغا"نین آوازینا یاز گله‌لی آلقیش اندیر
 عشقین آلتیندا قالان نفرت و غم تینجیخاجاق.

عشق

جان‌مایه شعر و نوشتن‌های ما	در صبحگاه زندگی
معنای بودن‌های ما	در جبهه پویندگی
عشق است عشق	روشن‌ترین خورشیدها
عشقی که گل را می شکوفاند قشنگ	عشق بزرگ شاهدان
سرخ و سپید و سبز رنگ	عشق لطیف عارفان
عشقی که دل را می کشاند	عشقی که معشوق محبت گسترش
(با فداکاری و ایثار تمام)	در جان ماست
تاسنگر پیکار و جنگ	یعنی خداست.
معنای بودن‌های ما	
عشق است عشق	
عشقی که عاشقهای آن	



فتحی زاده

(کریم فتحی زاده)

۱۳۳۱

آذربایجان آشیق ادبیاتی نین هجایی وزن لرینده شعر یازان کریم
فتحی زاده ۱۳۳۱ - جی ایل اورمونون تبت کندینده آنادان اولوب. ۲۰ - ایل
دوغما کندینده یاشایاندان سونرا اورمویا کؤچور و شهرده یاشاییر. ۳۵ -
یاشیندان شعر دئمگه باشلاییدیر.

عشق

اولده آدم - حووانی یاراتدی خدای عشق
اونلاردان وجودا گلدی گور نچه فدای عشق
آرالانیب نچه فرقه توتמושوق دنیا اوزون
یتمیش ایکی دیلده خلقی چاغیریر صدای عشق

عاشق صادق قاییتماز توتا دوشمن ساغ - سولون
عشق سیز انسان مریض دی ائشیدین آگاه اولون
قئیس دوشدو چؤلدن - چؤلہ گؤزلہ دی لیلا یولون
فرهاد جانی قسیمتینه یئتیشدی سودای عشق

اوزگونچولر بو دریادا مات قالب حیران گزر
آج بصیرت گؤزلرینی دقت ایله قیل نظر
بو یولا گندن یولچولار هر بلا گلسه دؤزر
عاشق اودور قولاغینا یئتیشه ندای عشق

"فتیحی زاده" عاشق گرک جانان کئچمه مردانه
بولبول گول عشقینه یاندی، شمع اودونا پروانه
خلیل اله باش اندیردی حقندن گلن فرمانه
جبرائیل بیر قوچ گتیردی بزهندی منای عشق.

قوشما

امر اولدو آدمه قیلین سجدهنی
ملک طاووس اودم نه وئردی جواب؟
قووولدو درگاهدان دوشدو کناره
اواماندان شیطان اولوندو خطاب

محمد پیغمبر اسلام رهبری
مسئومه آچیق دیر بهشتین دری
جبرائیل نه دئدی یاندی شاهیری
قالمیشدی دریادا چکیردی عذاب

انسان گؤردوگوندن گؤتورسه عبرت
دونیادا چوخالار عدل - عدالت
قاضی لار وجدانلا ائتسه قضاوت
حق دورولار نه شیش یانار نه کاباب

"فتیحی زاده" حق دیر یارادان تانری
اودور دولاندران لیل - نهاری
ازبر ائیله دیلده هشت و چهاری
هرگونون عطریندن چکمه، سن گولاب.



فردین

(محمد فردین)

۱۳۱۵

قوجامان شاعر و دقتلی تنقیدچی محمد فردین ۱۳۱۵ - جی ایل اورمودا دوغولوب ایلک و اورتا تحصیلاتین ادبی دیلم آلماق ایله همین شهرده بیتیریب و ۱۳۴۷ - جی ایل تهران دانشگاهیندان "خدمات اجتماعی" رشته سینده لیسانس آلماقا نایل اولوب. فردین گنج یاشلاریندان عشقی، اجتماعی و عرفانی شعرلری اوخویاراق آرتیق حافظ ایله سینیشیب واونون غزل لرینین چوخون اؤز حافظه سینده آلیب. فردین عموماً غزل شاعری دیر و ۷۰۰۰ بیتیه قدر شعر یازیب کی البته اونلارین یاریسی آرادان گئدیدی. محمد فردین مختلف دؤولتی ایشلرده اولاندان سونرا ایندی متقاعد دیر. "آهنگ عشق پویا" عنوانلی شعر کتابی چاپدان چیخیدیر و ایکی باشقا نثر اثری چاپا حاضردیر. او ایندی لیکده چوخ اوزو یاراتدیغی شعر قالبی ایله اثرلر یازیر.

تاریخ (۱)

سلام آذربایجان

سلحشور و قهرمان

هر از دوری بلا دیدی کاشکی

بلا دیگر نه بینی از دوران

به عهدی سرکشید از حگ «روس و قاجار»؛

۱- این سرود در قالب جدیدی بنام "آهنگ" سروده شده است که طرح شالوده این

قالب شعری در کتاب "آهنگ عشق پویا" اثر محمد فردین آمده است

خروش از «ترکمان جای و گلستان» ای پاره‌جان
 زمانی هم که دست‌آموز روس از قوم «جیلو»^(۱) با قتل عام
 بپاکرد آتشی را در «ارومیه» که سرزد تا به «دیلمان»^(۲)
 «سمتگو»^(۳) گرد کوهستان بلا شد از «چهریق»^(۴)
 کز او هم گشت «سلماس و ارومیه» نالان
 رسید از ترک «عثمانی» لشگری
 به سرعت رفت «جیلو» از میدان
 سه شهرت شد رزمگاه
 به شش ملت آن زمان
 «خوی و تبریز» با «زنجان» نبود
 دمی آسوده جان از «گاسانیران»^(۵)
 صدایب در گلو پیچیده شد از استبداد
 که بازش کرد «باقرخان» یل با «ستارخان»
 به دیگر دُور در سودایت آشوبی مهیا شد از «توده»
 که از غوغای آن دوره شدی آشفته رای و سرگردان
 در این عصر «ارمنی» را قصد بر سلطه گر نبود
 «قره باغ» از چه با «داشناق»^(۶) بر شد تا «نخجوان»
 آلا دریاب درسی از تاریخ
 که خود را نیک دریابی الان
 خدا باشد یار تو
 که باشی جاویدان.

۱- نام قومی از نسطوریان. ۲- نام سابق شهر سلماس.

۳- نام کردی از آذربایجان غربی

۴- نام دهستانی که محل استقرار اردو و سکونت سمتگو بود

۵- «گامندر» واژه روسی به معنی سرهنگ است.

۶- واژه ارمنی به معنی سرباز و جنگجو است "داتناکیون" نام حزب افراطی و

نژادپرست اراسته است.

غزل ولره

کیستم، در جستجوی چیستم؟؟

دل ندادم تا به دنبال دلم

سر نهم بر کوی دلبر

یا ندیدم رهنمون جانانه‌ای در طول ره

تا سپارم جان به راهش بیدرنگ

من که از آوارگان هم نیستم

از چه رو چون بیدلان

یا چنان سرگشتگان

با خیالی سر بلند

تا به اقلیم جنون

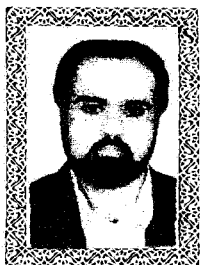
نیمه شبها دربدر

میروم از جای برجای دگر

گو چرا مجنون قرن بیستم

ای وطن دنیای من

با صفا لیلای من.



فرید

(رحیم کوشش)

۱۳۴۵

۱۳۴۵ - جی ایل سالماسدا دونیایا گۆز آچان رحیم کوشش شعرده فرید تخلص ائدیر. فرید اؤز ابتدایی و اورتا تحصیلاتین سالماسدا بیتیره رک ۱۳۶۳ - ده علوم تجربی رشته سینده دیپلم آلدی ۱۳۶۵ - ده خوی شهرینده تربیت معلم دؤوره سین بیتیره رک علوم تجربی فوق دیپلومون آلدی و همین ایل آموزش و پرورشده استخدام اولدو ۱۳۷۲ - ده تبریز و ۱۳۷۵ - ده تهران دانشگاهیندان ادبیاتین لیسانس و فوق لیسانس مدرک لرین قازاندی و دوکتورا دؤوره سینده یول تاپدی رحیم کوشش ۱۳۶۳ - دن شعر عالمینه داخل اولوب و "در حلقة انس" عنوانلی شعر مجموعه سی اونون ایلکین شعرلریندن نمونه لر دیر "عشق می میرد اگر..." اونون ۱۳۷۹ - دا چاپدان چیخان شعر مجموعه سی دیر "اثر: گینین سسی" عنوانلی تورکجه شعر مجموعه سی و بیر نتیجه تحقیقی اثرلری چاپا حاضرلا ییب دیر.

یان لوره گیم

بیر عؤمور چکدی وصاله گؤر، هجران اوره گیم
سورونوب یار داليجا ایسته دی درمان اوره گیم
گتیره بیلمه دی آخر یولا او نازلی یاری
چکدیگی دردسره اولدو یشیمان اوره گیم

دئدیم ال چک او وفاسیزدی قبول ائیله مه دین
 ایندی گئت حسرت اودوندا بیر عؤمور، یان اوره گیم
 سن نه دی، او قاراتئل آرزوسونو چکدی نه دی؟
 یئری وار کی اولاسان بئیله پریشان اوره گیم
 اعتباریم وار ایدی خلق آراسیندا، نه دئیم
 منی رسوا ائله دین، قان اولاسان قان اوره گیم.
آلداتدین

قاراگون قلبیمی سؤزله بیر عؤمور آلداتدین
 سونرا اؤزگه ایله قونوشدون. منی گؤزدن آتدین
 سن کی آخیردا وفا قیلما یا جاق دین عهدہ
 منی ایل لر بویو ای گول نه ایچون اویناتدین؟
 من سنین ذرّه جه غم چکمگینه دؤزمزدیم
 نئجه گلدی اوره گیندن کی منی آغلاتدین؟
 یوخوسوزلوق نه دیر ای گول باشا دوشمزسن، سن
 صبحه تک سن کی باشین ناز ایله قویدون یاتدین
 من بو اندازه دگرسیزده دگیلدیم گؤزه لیم
 انصافیر توربانی سن لاپ منی هئچ له ساتدین
 عیبی یوخودور عزیزیم من دؤزهرم هر درده
 گئت خوش اؤل کی اوره گین آرزوسونا سن چاتدین
 من اولونجه داها بیرده دوشوننم وصله
 بئله کی فکریمی سن آیریلیق ایله قاتدین
 بس دیر ای غم سنی تاری منی چوخ اینجیتمه
 آیریلیقداندا بتر باغریمی سن چاتداتدین.



فریدون

(فریدون تیموری)

۱۳۲۹

صمیمی، خوش برخورد، مطالعه‌چی و ادعاسیز شاعر فریدون تیموری ۱۳۲۹ - جوگونش ایلی مرند شهرستانی نین یثکانات ماحالی نین «کورد یئنگجه‌سی» کندینده دونیا یا گلیبدر. او بیر نچه ایل دوغما کندینده یاشایاندان سونرا عایله‌سی ایله بیرلیکده کهریز یثکانینا کۆچوب. ۱۳۳۸ - ۴ قدر او منطقه‌ده تحصیل امکانی اولمادیغیندان سوادسیز قالسادا همین ایل آلتی آی اکابر درسی آاندان سونرا بئشینجی و آلتینجی کلاسلاری آرخادا قویوب یئنه دوققوز ایل درسدن اوزاخلاشانندان سونرا نهایت ۱۳۵۸ - ده دیپلم آماغا نایل اولوبدور.

فریدون تیموری ۱۳۵۸ - ده تبریزه و ۱۳۶۰ - دا اورمویا کۆچوب و ایندی لیکده اورمودا یاشاییر.

مختلف مضمونلو اثرلرین مؤلفی اولان تیموری انجمن لرده آز فعالیت گؤستریر. او شعر ی حاقیندا دئییر: 'من یادیما گلندن دئمهل کیچیک یاشلاریمدان شعر یازماق ایله مشغول اولموشام و فارسجا و تورکجه اثرلر یازمیشام'.

گۆز آله شكلىنده

سيخير خيالىمى غم تيره هاله شكلىنده
 باخاندا توكلره قاللام نه حاله شكلىنده
 وورولموشام ائله نقاشه كييم قلم شامى دير
 غزاله چكدى غزلده گۆز آله شكلىنده
 تبرك آلماغا كشكولونه زامان يانسين
 دولانديرير هله باشدا محاله شكلىنده
 گۆزوم او گۆزلريوى گۆرمه ميش هارا گنديرم؟
 اليমে واردى قباله م حواله شكلىنده
 اليم يئته اليوه بير ماجال اولاً "درويش"
 آچام اورهك سۆزومو بير مقاله شكلىنده
 بو ديل ساراييميزين زرينگار معماريسان
 منيمده وار قلميم آما ماله شكلىنده
 اوميديميز اودو ايل لر يئرلنده «شهريارين»
 حكومت ائيله يه نايب اياله شكلىنده
 گۆروش او آنلارينين حسرتينده "تيمورى"
 مدام سورتور اوزون گول جماله شكلىنده.

آنا مین یاسیندا

ایسته مزدیم آنا سنی چینگنیمده
آپاریب تورپاغا تاپشیرام گلم
ایستردیم دونیادان من کؤچن زامان
بایاتی چکه سن ائشیدم اولم

دیندیردیکجه او شاقلیغا یاناشدیم

یاتیرتدین شیطانلا، گولدوم، ساواشدیم

لای - لایین لا غنچه لندیم، گول آچدیم

های - هایین لا یارپاق تۆکن بیر گولم

اوخودون قرنفیل، سن اویوم - اویوم

(اویوم - اویوم بالا، قوینوما قویوم)

آغزیم دیل قویدون، اوخشادین بویوم

گؤزوم آچدیم گؤردوم شیدا بولبولم

دؤوران دولاناندا گون اؤتوشنده

گؤرونمز اودلارا یانیب پیشنده

اورهک وئردین برکه - بوشا دوشنده

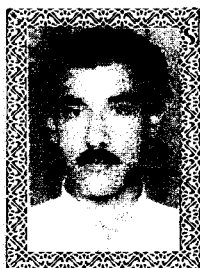
ائله بیلدیم میدان گؤرموش یل - یلم

ایندی ده وار سن لن اسیب جوشارام

اوزولنسی قوشالارام قوشارام

"فریدون" ام نه گونلرده یاشارام

سندن سونرا نه آنلایام نه بیلیم؟



قادر

(قادر یوسفی)

۱۳۵۳

۱۳۵۳- جو گونش ایلی قاراداغین دیزمار ماحالی نین علیار کندینده
 دونیایا گوز آچدی ۱۳۶۰- دا آتا - آناسی ایله بیرلیکده اورمویا کؤچوب بو
 شهرده ساکن اولور ۱۳۷۴- ده نظام وظیفه خدمتین بیتیرندن سونرا آشیق
 موسیقی سی ایله تانیس اولاراق "ساری تئل" آشیقلا رگروهونا داخل اولور.
 قادر آرا - سیرا شعر قوشماق ایله ده مشغول دور.

تورک قارداشیم

یاتماق وقتی دگیل غیرتلی ائلیم
 حقیقی ظالیمدن آل تورک قارداشیم
 اردملی، کماللی ارکیشیلری
 گتیر بو میدانا سال تورک قارداشیم

بابکین نبین وار واردی کور اوغلون
ستارخان، باغیرخان، صابرین جوشغون
ممد آراز، واقف، ودادی، وورغون
بو آدلارلا یاشا قال تورک قارداشیم

ظلم کارلار نه واختادک قالاجاق؟
غنیچه لرین آچیلما میش سولاجاق ؟
تا پیدالانماق بوندان آرتیق اولاجاق ؟
وصال ماهنی سینی چال تورک قارداشیم

"قادر"م من اؤز ائلیمی آتمارام
هر نه قدر دوشمن وارسا یاتمارام
تورک دیلیمی هئچ زامان اونوتمارام
سؤزون تیرین دیلین بال تورک قارداشیم.



قاسمی

(کاظم قاسمی)

۱۳۵۳

اورمونون استعدادلی و خوش ذوق گنج لریندن دیر ۱۳۵۳ - جو ایل
اورمودا دوغولویدور و رباضی - فیزیک رشته سینده دیلم آلیب.
خطاطلیق، رسام لیق و طراح لیق ایله ماراقلانان قاسمی ۱۳۶۷ - دن
شعر عالمینه داخل اولوب و بیر سیرا تورک دیلی شعرلرین شاعری دیر.
کاظم قاسمی ایندی لیکده آزاد ایش ایله مشغول دور.

گشتدین

گنجه گلدین یوخوما آما حیف تئز گشتدین
اود قویوب کؤنلومه ائتدین منه قاش - گؤز گشتدین
گلمگین له منی چوخ شاد ائله دین، افسوس اول
قالدی نیسگیل اوره گیمده دئمه میش سؤز گشتدین
بو نه کلمک؟ بو نه گتیمک؟ بو گؤروشدن نه چیخار؟
اور یولا باش آشاغی دوز گلیبن دوز گشتدین

من گۇررەكن سنى ايستەكلە تەكىلەيم اوزونە
سن منى يانقى قويوب دۇندەرەك اوز گىتىدىن
بىر طوفان تەك يۇخومو بىر - بىرە چالدىن نە يامان!
دولدوروب گۇزلىرىمە توسو - دومان تۇز گىتىدىن
من دىدىم درمان ائدرسن يارالارىم ساغالار
سن كى سىدىن بو آچىلمىش ياراما دوز گىتىدىن
بولود اگىلندى گۇزومدە ياغىش اولدو ياغدى
نە ايچون سۇيله بوراخدىن منى يالقىز گىتىدىن؟

ننى چال چوبان

قوى چىش اويناخلاسين، سن گل بىزە ننى چال چوبان
قوى قوزو امسين سودون، چال بىزە يوخدور حال چوبان
ننى چالارەكن دۇن داغا جان دى، سەنە جان - جان دىسين
دىلدە شىرىن ماھنىلارلا عالمە سس سال چوبان
لبلىرىن سوزگون پەتكەدىر دامجىلىر ائەل ماھنىسين
نىسگىل ائەت يالقىزلارلا شىرىن پەتكەن بال چوبان
چىگىننە آت بىر درى، بىر بۇرەك گۇتور، بىر جوت چارىق
داغ - داشى گزگىت او جوشغون چىشمەدن درس آل چوبان

چای قیراغیندا یورولجاق، وور یئره کس بیر قوزو
 اتلرین دوز شیشلره، قور کوزلو بیر مانقال چوبان
 «غم باسیب قلیانیمی» چوخ قیل و قال ائیلیر کونول
 چال نئی بلکه یاتا کونلومده قیل و قال چوبان
 سنده مولانا کیمی باخ گور نه لر سؤیلور نئیین؟
 آیریلیقلاردان دئییر؟ چال عشقین اولسون چال چوبان
 من سنین تک بیر عاشق چؤلده - چمندە گورمه دیم
 قوی دئسینلر بگدی بو، سال بوینونا بیر شال چوبان
 آییق اول آج قوردلاری قویما قویونلار یانینا
 قورد قویون پالتارینی گئیمیش سه ائیلر آل چوبان
 ییرتیجی قارتال لاری سال چنگینه بۇغ بیریه بیر
 قویما گویلدە گزه صید عشقینه قارتال چوبان.

قورخما گلدیم دئییه سسلرده منه جان دئدی قارداش
 منه جان - جان دئیهرک دوشمنه قان - قان دئدی قارداش

اوستاد شهزاد



قدرت

(قدرت رضازاده)

۱۳۵۰

۱۳۵۰- جی گونش ایلی اورمونون حاج حشمت قره‌لری کندینده
دونیایا گؤز آچان قدرت رضازاده ابتدایی و راهنمایی تحصیلاتینی دوغما
کندینده بیتیره‌رک اورتا مکتبی اورمودا ریاضی رشته‌سینده باشا وئردی
۱۳۷۲- ده اورمونون پیام نور دانشگاهینا داخل اولاراق ۱۳۷۷- ده ریاضی
لیسانسین آلدی و ۷۹- جو ایله قدر نظام خدمتینه گirdی.
۱۳۶۸- جی ایله امام حسین علیه‌السلامین مرثیه‌سی ایله شعر
عالمینه آددیم قویان قدرت ۷۱- جی ایله اورمونون شعر و ادب انجمنی ایله
تانیش اولوب اونون جلسه‌لرینده اشتراک ائتدی.
قدرت رضازاده‌نین اثرلرینین چوخ پایی اؤز آنا دیلی آذربایجان
تورکجه‌سینده دیر.

آنا

بیر اوزون گونش دیر بیر اوزون آی دیر
بیر دئ گؤره ک آنا! کیم سنه تای دیر؟

آلاھدان بىر بۇيۇك نىعمەت دىر، پاي دىر
شۈكۈرلەر اولسۇن او حاق يارادانا
آفرىن سىنىن تىك بۇيۇك انسانا

دۇمىرىم حورىسىن ياكى مىلكىسىن
دۇمىرىم مەھربان، قاينار اورە كىسىن
اينىدىنىن اينىدىسى مەنە كۆمكىسىن
بىو سىنىن بىسىن دىر آناسان آنا
سەن نەجە غىزىسىن انسان اولانسا

امگىنى كاش مەن دۇيا بىلەيدىم
مەن "اۋف" دىدىم سەن دىدىن ۋاي اۋلەيدىم
آي بالا! نە اولدۇ؟ قورىبان اولايىدىم
اينىدى دوشونۇرم مەن قانا - قانا
(بۇيۇدوبىسىن مەنى سەن يانا - يانا)

ھەر آن مەنە دىدىن قورىبان اۋزۈنۈ
باشىم اۋستە شىرىن لايلا سۇزۈنۈ
يۈمەدىن مەن ياتانادىك گۇزۈنۈ

عۇمروم بویو اگر سانکی پروانا
دولانسام باشینا یئتمز بیر "آن"

سن امیزدیریسن منه اؤز سودون
یای گونونده یاندىن قیشدا اوشودون
بئۇیوده نه کیمی منی چورودون
او اوجسا قامتین دؤندو کمانا
داغلارچا دؤزومون وار ایملش آنا

منی ایسته ییسن اؤزوندن آرتیق
اغلایيسان منه نه یازیق - یازیق!
گئجه نی صبحه دک قاليسان آییق
چکمه ییسن مندن گؤزونو یانا
سالیسان نئجه غم کؤزلرین جانا

اییندی ده دؤیورام محبتینی
ایستکلی قوینونون حرارتینی
چتین لیکده اولان شجاعتینی
اولدومو قارشیندا بیرزاد دایانا?
یوخ دونیا اوزونده سنه تای آنا

سن منىم اليمدن چوخلو اينجيدىن
 قۇي دئىيم دوغروسون آنا، سىنسىدىن
 آما ھەر زاماندا مەنە جان دئىدىن
 نە قدر وارىن دىر سئوگى بالانا
 قوربانام كۇنلۇنون عشقىنە آنا!

مىندن اۋترو قلىبن اولويدور يارا
 قاتلاشيبسان بۇران، شاختايا، قارا
 ايسىندى دە دوشىنىدە چىتىنە، دارا
 سىلىرم گىل كۇمك داردا قالانا
 اى مىنىم دار گوندە داياغىم، آنا

آلاھدان باشقاسن كۇرپە يە پناھ
 بۇيودونجە مىنى چوخ چكىيسن آھ
 "قدرت"ىن سۇن سۇزۇ: وئرىبىدىر آلاھ
 جىنتى چكىدىگىن امك حاقىنا
 لايىقسن ائىلە بىر پاداشا، آنا!



قدری

(محمد رضا قدری)

۱۳۴۸

۱۳۴۸ - جی ایل ساین قالا شهرینین محمودآباد کندینده دنیایا
 گلیبیر ابتدایی و اورتا تحصیلاتین اؤز دوغما یوردوندا آلاراق ۱۳۶۷ - ده
 مشهدين فردوسی دانشگاهینین جغرافیا رشته سینه قبول اولوبدور نظام
 وظیفه خدمتین اورمودا بیتیره رک معلم لیک ایشی ایله مشغول اولدو.
 ۱۳۶۸ - دن شعره اوز گتیره رک غزل و نیمایی قالب لرده شعر یازیر.

شیگرد

من جز خودم به هیچ کسی بد نکرده ام	راه عبور مورچه ای سد نکرده ام
هرگز ز رنج شب پره غافل نبوده ام	دست سلام زنجیره را رد نکرده ام
هر مقصدی که جانب آن بار بسته ام	من قصد بازگشت مجدد نکرده ام
هر شب ز چشمهای تو مهتاب می جکد	باور بکن تعارف بی حد نکرده ام
شیگرد پنجه زن تو به ساز شکستات	از عشق گفته ام به کسی بد نکرده ام
ما را بدون نام تو باور نمی کنند	باز آسور بت به مقصد نکرده ام.



قنبر

(قنبر حقیری)

۱۳۳۴

۱۳۳۴ - جو گونش ایلی قوشاچای (میان دو آب) ین مجید کندی‌نده
 آنادان اولان قنبر حقیری کیچیک یاشلاریندان سازه و سوزه علاقه بسله‌یرک
 ۱۳۵۳ - دن بایاتی یازماق ایله شعر قوشماغا باشلاییدیر. ۱۳۶۱ - دن ساز
 اؤیره‌نگه اوزگتیریب و ایندی لیکده آشیق قنبر آدی ایله تانیماقدادیر. اونون
 شعر مضمونلاری چوخ ضرب‌المثل‌لر، روایت‌لر و گۆردوگو رئال مسأله‌لردیر.
 ۱۲ - ایل مدتینده قوشاچایدا شبیه‌خوانی گروهونون سرپرستی اولوب و بو
 مذهبی فعالیت‌لری ایله علاقه‌دار بیر چوخلو نوحه شعرینین ده مؤلفی
 اولوبدور. آشیق قنبر ۱۳۷۴ - دن بویانا اورمودا یاشاییر. او بیر چوخلو آشیق
 داستانلارین توپلایاراق اونلارین بیر نچه سین مطبوعاتدا چاپا وئره بیلیدیر.

مصلحت

دئدیم کؤنول غزه‌لنمه آچماگیلن بال و پر
 قافدان - قافا اوچماغینی من بیلیمیرم مصلحت

گیزلین ساخلا اوره ک سۇزون هر گلنه سۇيله مه
اغياره سيرر آچماغینی من بيلميرم مصلحت

هر نه قدر آز دانیشسان معیار تاپار ارزشین
خان - سلطان چاتا بيلمز مقامینا درویشین
هره بیر نوع غلتک وورور زندگی نین چرخشین
بیر عده نین سانجماغینی من بيلميرم مصلحت

نامرد اگر خیرات وئرسه یئمه گیلن اجسانین
حق نامردی باغیشلاسا سن ایسته مه رضوانین
تسولکولره دالدا لانما متتین چک آسلانین
قوی داغیلتسین، قاچماغینی من بيلميرم مصلحت

مرد اوغلانلار زهر وئرسه آل الیندن نوش ائله
نامرد اگر باده وئرسه وورما اؤلسنده دیله
گر جیغاتی "آشیق قنبر" کؤرپو بویو سئل گله
کؤرپو سوندن کئچمگینی من بيلميرم مصلحت.

آیریلیق

آیریلیمیشام وطنیمدن ائلیمدن
قوهومدان - قارداشدان دوشموشم اوزاق
غربت ائلدله بند ائله دی زمانه
هجران آتشینده چکیرم فراق

فلک بو باشیمی قاتدی دونیادا
طایفا اوزاق دوشدو سیخیلیم یادا
ایستکلی دوستلاریم دوشرلر یادا
نه مدت اونلاردان یوخومدور سوراق

وطن حسرتیندن چکیرم عذاب
اؤلسم قبریم اوسته یاد تۆکر تراب
آدییم "قنبر" مسکنیمدی میانداب
واردی اوره گیمده بیر دوگون بیر داغ.



قوجامان

(میرزه آغا مشگیری)

۱۳۷۷-۱۳۰۶

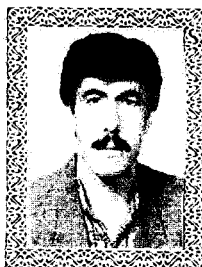
۱۳۰۶- جی گونش ایلی اورمونون یئددی دگیرمان محله سینده
دونیایا گلن محموداوغلو میرزه آغا مشگیری اؤز ابتدایی تحصیلاتین بالوو،
قره گؤز کندلری و اسکافی و جامی مدرسه لرینده آلدی سونرا شهره دؤنکر
دوققوزونجو کلاسا قدر درس اوخودو. معیشتی مشکل لره گؤره درسی
یاریمچیلیق قویوب اؤز آتاسی یانیندا بتالیق ایشی ایله مشغول اولدو
سربازلیق دؤوره سین اورمودا، سویوق بولاق و سردشده پزشکیارلیق ایله
کئچیرتدی. ۲۴- یاشیندا ائولنرک ۱۳۳۳- ده شهربانی اداره سینده استخدام
اولدو و ۱۳۵۶- دا تقاعد مقامینا چاتدی ۱۳۵۸- دن شعر یازماغا باشلایان
شاعر قوجامان تخلص ائتدی ۱۳۷۰- جی ایل لرده اورمونون شعر و ادب
انجمنینده چیخیشلاری اولاردی اونون داورانیشی قوجامان قیافه سی آرام و
حرکت لری متین و رفتاری چوخ ادبلی ایدی. قوجامانین همین ایل لرده چاپا
حاضرلادیغی "خاطره لر" عنوانلی شعر مجموعه سی ناشرین ناشرین لیک لری
نتیجه سینده چاپ اولمادی. میرزه آغا مشگیری ۱۳۷۷- جی ایل آلاهیین
رحمتینه گتدی روحو شاد اولسون قبری نورلا دولسون.

لۇلورم

گىلىن اى اهل عيال ائىلەين حلال اۋلورم
 توتوبدو كۈنلومو چوخداندى بىر ملال اۋلورم
 خبر وئرين قوھوما - قونشويا، رفيق لريمە
 دئىين گلە يانېما مشەدى جلال اۋلورم
 چاغىردىلار يانېما قونشودان، قوھوم، دوستدان
 دوزولودو دولودو اوتاق اولدو مالامال اۋلورم
 يىغىلدى دۈورەمە حاجى ايلە كېلايى، مشەدى
 ئىدىرلر آرواد - اوشاق چوخلو قىلوقال اۋلورم
 دئىدىم نە آغلایىسان عورتە دا بس دىر آخسى
 دوداغى پوستە، ديش اينجى، قاشى ھلال اۋلورم
 سىن آغلاما گۈزەلېم آخماسىن گۈزۈندىن ياش
 گۈزۈن سىل اوزدەكى ايسلانماسىن او خال اۋلورم
 اوشاقلارېن بۇيويوب غم يئمە كۈمكىدى سىنە
 نە توكىلرېن يۇل عزىزېم نە باشە چال اۋلورم
 بالا سىز آلاھىنېز ائتمەين فغان و ھوار
 اذيت ائىلەمە اى سىرو نو نھال اۋلورم
 سىزىلدىرى بىدىم آغرىرى اىلىك سوموگو
 ھىم آغرىرى كېدىم، كىلە و طحال اۋلورم

حكيمه يالواريرام: "درديمين علاجى نه دير؟"
دئير كى بال يئگيلن يوخدو كوپده بال اؤلورم
ورثه لر گؤرورو حاليمى اولويدو خراب
من اؤلمه ميش بؤلوشور مالى دال بادل اؤلورم
بظاهر آغلاییری ليک تلبدن گولورو
چاليللا دالدادا يارب كمان - قۇوال اؤلورم
گؤرنده وارثى امواليما ساليبدى تالان
اوره ك يانير آليشير گور اولور نه حال اؤلورم
ورثه لر بؤلوشوب قالمايب داها بير شئى
فقط قالبيدى بير اوچ دؤرد سينيق سوفال اؤلورم
يوخومدو مال - داواريم نقد پول - پارام نئيليم
نه واردى بوغدا نوخوددان چووال - چووال اؤلورم
اوشاقلارين يۇخودور بير لباسى لوت دولانير
آلانميرام گئيهر ابره، تيرمه - شال اؤلورم
توكندى ياي گليرى فصل قيش سويوق دوشورو
يوخومدو ائوده قورام كورسونو زوغال اؤلورم
فدا اولوم سنه من اى هويج مرباسى
دوزه لتمه ديك دا بو ايل هئيوادان رچال اؤلورم
زمانه سالدی منى هجر ياره حسرت ايلن
بو كويدو قئديم اولوبدور مثال دال اؤلورم

اوزاق دوشوبدو او دلدار گۇرمورم اوزونو
 يوخومدو چاره بو وصله اولوب محال اۇلورم
 اورەك تاب آلمیری هجره، توندا قالمادی هئچ
 هاجاندا پس یئتهجکدی شب وصال اۇلورم
 هانی او تاسه باخانلار گلیب قورا تاسین
 و یاکتابه باخانلار بیر آچا فال اۇلورم
 دئدیم خیال آتینی بیر مینیب جهانی گزیم
 گۇرونندو قیچلاری ناخدیم یوخو ایدی نال اۇلورم
 سۇجه بیان ائلهیم من بو شرح حالاتی
 توندا قالمادی، دیلدە اولوبدو لال اۇلورم
 تلسمه آلمانیم ای جناب عزراییل
 تأمل ائیله بیر آز وئرگیلن ماجال اۇلورم
 زمانه ساز اولا بیلیمیر دا ال چکیب تندن
 کئچیدیر عمر یئتیپ وقت ارتحال اۇلورم
 هئچ اعتبار ائلهمه یوخ وفاسی دونیانین
 بو سۇزلریم قالاجاق دیلدە بیر مثال اۇلورم
 گئدیدى باده جاوانلیق بو قانی دونیانین
 عۇمور یئتیدى بو ایل دوز به شصت سال اۇلورم
 قوتارگیلن "قوجامان" بو سۇزو داها بس دیر
 هاواختاجان یازسان اولدو بیر مقال اۇلورم.



قوربان

(قوربان پورولی علیار)

۱۳۴۸

اؤز سازی و سسی ایله عموم خلقین رغبتین قازانان آشیق قوربان پورولی ۱۳۴۸ - جی ایل قاراداغین دیزمار ماحالی نین علیار کندینده دونیا یا گلدی. او ابتدایی تحصیلاتین اؤز دوغما کندینده آلاق ۱۳۶۳ - ده اورمویا کؤچدو. هله کیچیک یاشلاریندان اوخوماغا علاقه بسله یین و یئری گلیمیشکن ایسته نیلرک اوخویان قوربان ۱۳۷۰ - دن بری اورمودا و سونرالار تبریزده ساز اویره ننگه باشلادی و بو یولدا اؤنملی آدیمیلار گؤتوره رک ایندی لیکده بیر پشه کار آشیق کیمی مختلف شهرلرده تانیلماقدادیر. او بیر یارادیجی آشیق اولاراق یئنی هاوالاردا بسته له بیر.

آشیق قوربانین بیر دفتر حجمینده شعریده واردیر اونون شعرلری آشیق شعرینین مختلف هجایی وزن لرینده دیر. و اوندان علاوه او آشیق شعر و آشیق هاوالاری حاقیندا درین تحقیقات آپاریر.

آقا - آنا

آتالارین - آنالارین	بیز جاوانلار قدرین بیلک
آتالارین - آنالارین	سوروشوبان دردین بیلک

ساچلارینا دوشنده دن آنان اینجیمه سین سندن
 کۈنۈلرین آلاق هردن آتالارین - آنالارین
 دئییلر "آشیق قوربان" مقدس دیر آتا - آنا
 اوره گی دۈنمه سین قانا آتالارین - آنالارین.

یاشیل لئچک

گۈته ده باھاردان بیر آیدان آرتیق
 گۈتمه ییب داغلارین قار دۈشۈنده دیر
 دوزونده یاشایان نازلی جیرانین
 سینہ سی آران دیر نار دۈشۈنده دیر

دوزلر بزه نیبیر ساری چیچکدن
 داغلار یاشماق توتوب یاشیل لئچکدن
 بولبوللر دایانمیر ماهنی دۈمکدن
 سانکی طبیعتین تار دۈشۈنده دیر

من "قوربان" ام اۋز ائلیمی آتمادیم
 چوخ گۈجه لر درد الیندن یاتمادیم
 دونیانین ایشیندن باش چیخارتمادیم
 نه ایچون قیزیل گول خار دۈشۈنده دیر؟

حاضرام سیز ایله چیگین به چیگین
دوشمن اوزه رینه آت سورهم یئین
قوجا قهرمانا آفرین دئیین
آنلاداق دوشمنه نئل لری گؤزل

سانمایین سؤزلریم منیم یالان دیر
آغری داغ باشی تک باشیم دومان دیر
واریم - یوخوم ملتیمه قوربان دیر
بیزه طرف اسن یئل لری گؤزل

اود وورون یاندیرین یاخین دوشمنی
سیز قورو یون قودوزلاردان وطنی
یاشیل لانسین آذربایجان چمنی
داغلاری، داشلاری، چؤل لری گؤزل

آذری یوردونون باهار یازلاری
قاققیلدار قومرولار قوبا قازلاری
اوخویار کهلیکلر خوش آوازلاری
یاشیل باش سونالی گؤل لری گؤزل

"دده کاتب" بوگون بوردادیر قوناق
قارداشیق بیر - بیرین احوالین سوراق
وئرمه یک وطنندن بیر قاریش توریاق
سیندیراق زور دئیهن قوللاری گؤزل.



کریم

(کریم گول اندام)

۱۳۲۶

حیاتین آلقاق اوجاسین سیخ تجربه ائدن شاعر کریم گول اندام
۱۳۲۶- جی ایل اورمودا دنیا یا گلدی ۱۳۵۲ - ده تهران بیلیم یوردونون
حقوق دانشکده سین بیتیردی ۱۳۴۱- دن بری شعر ایله ماراقلاندی و
۱۳۵۴- دن اعتباراً تورک شعر ایله مشغول دور. ایندی لیکده اونون شعرلری
عمومیت له تورک شعر ایله دیر و بیر چوخو سربست قالب لرده یازیلرلار
"سؤزوم وار سنه دنیا" عنوانلی شعر مجموعه سی سون ایل لر چاپدان چیخیدیر.
کریم گول اندام بیر مدّت اورمونون شعر و ادب انجمنی نین هیأت امنای ترکیبینه ده
فعالیت ائدیبدیر و ایندی لیکده ادبی ییغینجاقلاردان دالی قالماییر.

ایشیق

تسلیم اولسا قوللارین	روحون تسلیم اولماسین
باغلی اولسا یوللارین	قایین باغلی قالماسین
سامان کیمی سارالسان	یونجا کیمی بوزوشمه
بولود کیمی قارالسان	آشاغیا سوروشمه
(آرتیق تیکه باش یارار)	مئندن آغیر نه دیر؟
ایشیق اوره کدن دوغار	گونش بیر بهانه دیر.

انسان

جانلى لارين جانيندا

ان قيمتلى قاندى

يوخ؟

جانلى لارين ايچينده

عاغىلى انساندى

يوخ؟

انسان قارا پولودا

اليندن يىره سالمير!

بس نەدن تۆكۆر انسان

يىرلره قيمتلى قان؟!!!

اۆزگورلوک

داليميزدا آرزولاردان بير شله

يولوموزدا اوغرولاردان مين تله

بير دۆنمز اوزوموزله

بيرده دۆزوموموزله

گئديريک هله!

حياتين هر چاغيندا

باشيميزا نه گله

اۆزگورلوک سوراغيندا.



گوهری

(احد گوهری)

۱۳۵۷

دین علم لری طلبه سی گنج شاعر احد گوهری ۱۳۵۷ - جی ایل
اورمودا دونیا یا گلدی، ایلک و اورتا تحصیلاتین بو شهرده آلاق. ۱۳۷۵- ده
دیپلم آلدی. اسلامی معارف و دین علم لری نه آرتیق علاقه سی اولدوغونا گؤره
شیعه لری ن سگگیزینجی امامی امام رضا علیه السلامین جوارینا کؤچرک
خراسانین علمیه حوزه سینه داخل اولوب دین علم لری ن اؤیره ننگه باشلادی.
دؤرد ایل مشهده تدریس آلان دان سونرا قوم شهرینین علمیه حوزه سینه
داخل اولاراق فقه و اصول و فلسفه اوخوماغا باشلادی. احد گوهری ۱۳۷۰ -
دن بری شعر یازماغا اوز گتیریپ و اؤز شعرینی اباعبدالله علیه السلامین
مداح لیغی ایله باشلاییدیر. مشهده یاشادیغی زامان مرحوم اوستاد
شهریارین دیوانی ایله انس توتوب و اوندان مختلف تأثیرلر آلمیشدیر.

بیل

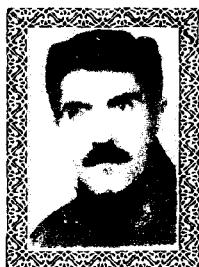
گؤز آچیب دونیا یا یانقی گلیرسن

گؤزون ائوی بو دونیادا دولماز بیل

بو دونیانین باشا- باشی سرا بیدیر

سوسوز قاچسان سویا چاتماق اولماز بیل

دو نسیا اولوب آخرتین اکینی
احسان گولون اکسن آلاه یولماز بیل
چالیشگیلن خیرات گولون اکمگه
بو گول لرین آخرتده سولماز بیل.
نوحه
آی باجی زینب بالام اوخلاندی گل
قان ایله عطشان دیلی ایسلاندی گل
اوج گونه دک ایسنه دی سو آغلادی
عالمی افغانه سالیب داغلادی
قان ایچیپ آخردا گوزون باغلادی
سو یثرینه دیل - دوداغی قان دی گل
قالمادی بو چؤلده منیم لشکریم
گئتدی الیمدن کؤمگیم - یاوریم
بیرجه الیمده وار ایدی اصغریم
ایندی بودا قانینا غلطان دی گل
گورجک اوزون قلییم اولوبدور کباب
اوخ دگیین قانه باتیب ماهتاب
قانلی بوغازین نثجه گؤرسون رباب؟
صبر ائویمی ییخدی اوره ک یاندی گل.



محبوبی

(محمد محبوبی)

۱۳۴۰

۱۳۴۰ - جی گوش ایلی چالدران منطقه‌سی‌نین بابالی کندینده
اکینچی بیر عایله‌ده دوغولان محمد محبوبی ایندی لیکده اورمودا آزاد
شغل ایله چالیشماقدادیر. او دئییر: "من شعر و شاعرلیک اهلی اولان بیر
عایله‌ده دوغولوب بؤیودوگومه گۆره کیچیک یاشلاریمدان آذربایجان ادبیاتینا
خصوصیله ماهنی لارا علاقه بسله ییب اونلاری اؤیره ندیم و ایستر - ایسته مز
شعر و شاعرلر دونیاسینا داخل اولدوم".
محمد محبوبی هجایی وزن لرده آشیق شعرینین مختلف قالب لرینده
اؤز طبعین سیناییر.

یوخ ایتمیش

دولانسدیم دونیانی گزدیم سر به سر
بی وفادی اعتباری یوخ ایتمیش
باغبان اولدوم بیر نامردین باغیندا
آلماسی، هئیواسی، ناری یوخ ایتمیش

کؤنول شوکرون ائله حق یارادانین
اؤیما فتنه سینه ملعون شیطانین
ایکی دوستون آراسینی قاتانین
ناموسو، غیرتی، عاری یوخایمیش

ناشی صیاد تۇر قوراندا ترلانا
کمانی کج اولار اوخ گئدر یانا
چوخلارینی چکدیم من امتحانا
دوغرو سؤزو دوز ایلقاری یوخایمیش

یازیق "محبوبی"یه سیرداش اولانلار
دوز یولو یئری ییب یولداش اولانلار
وارگونونده منه قارداش اولانلار
دارگونونده مددکاری یوخایمیش.

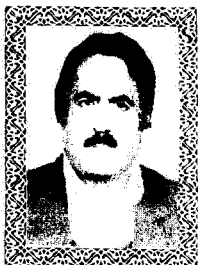
نئیلیرم؟

فلکین الیندن چکیرم دلت
اوزو قارا بختیم یاتاندان سونرا
نئیلیرم تانیشی، قوهوم - طایفانی
دارگونونده منی ساتاندان سونرا

ناحاق سۇزلر سینه‌م اوسته اوخ اولو
درد قـالانی اوره گیمده بوغولو
نئیلیرم دونیادا یئئددی اوغولو
منی قوجا واختی آتاندان سونرا

گلین قویمور ال سفره‌یه یئئیریم
نه واختا تااب و توان گتیریم
ساغلیغیمدا بیلینمه‌سه قدیریم
نئیلیرم آغ بئزه توتاندان سونرا

“محبوبی” یوخسولوق آلدی طاقتین
قوهوم - قارداش ساخلامادی حورمتین
او زامان بیلینر قدر - قیمتین
ساللاری اوستونه چاتاندان سونرا.



محسن

(محسن منصوری)

۱۳۱۶

محسن تخلص ائدن محسن منصوری ۱۳۱۶ - جی ایل سالماسدا
دوغولدو و طبیعی دیپلوما قدر تحصیل آلدی. هله کیچیک یاشلاریندان شعره
علاقه بسله یین محسن ۱۳۵۲ - دن بری رسمی حالدا شعر یازماغا باشلا ییبدير
و ایندی به دک ۱۰۰۰ صحیفه لیک تورکجه و فارسجا شعر مجموعه سی واردیر.
او اؤز شعرلرین مختلف قالب لرده یازیبدير و دده قورقوت
داستانلارینین اوچون مثنوی قالبینده نظمه چکیبدير.

چی سؤز

حئیف دیر چی سؤز گلیب فرزانه آغزیندان چیخا
دوز دگیل سرکه دوروب میخانه آغزیندان چیخا
تئل لرین جمعیتی بیرلشمه سه اولماز هئوروک
قویما بیر - بیر گولله تک او شانه آغزیندان چیخا
شعر آغ ساققیز دگیل هر کیم سالا لاق انگینه
شعر اودور حافظ تکین دردانه آغزیندان چیخا

شعر بیر احساس دیر کی اولکری گؤزدن سالیب
 شعر گرک منی تک قالب خمخانه آغزیندان چیخا
 بئش دانا دؤردلوکله هئی گل دوشمه دیوان مشقینه
 بو آغیر خزنه اودو ویرانه آغزیندان چیخا
 هر داشی یونماقلا او تایماز مناتین شهرتین
 لات گرک سحر ائيله ییب بتخانه آغزیندان چیخا
 وارلیغین الدن وئریب تحقیق یولوندا مین ناغیل
 کؤهنه بوش سؤزلر گرک افسانه آغزیندان چیخا
 هر یانان اوددا گلیب اولماز خلیلاله مگر
 چوخ دقیق بیر تست اولوب پروانه آغزیندان چیخا
 "محسن" بوش شعرلره عاقل دوروب چالماز چپیک
 چوخ ساغ اؤللار بیر مگر دیوانه آغزیندان چیخا.

حوسن

حوسنون گؤزه لیم اگر دگیل لات
 کؤنلومده نه دیر بو قدر میقات
 ابجد اوخومور قاشین گؤز ایله
 هاردان گتیریپ نسیمی آیات
 گل آچ اوزونو گونون یایلیسین
 فکریم ائوینه اولوبدو ظلمات

باغریم بوشالیب باخیش مئیندن
ای هرگوزو بیر جهان خرابات
دولدور جامیمی گوروم جمالین
نعمان خیالیم اولمامیش مات
حافظ نه بیلیر خالین بهاسین
گلدیم یانینا عراق، شامات
وئر من ده اؤیوم یانیم جلال تک
شمسیم منی گل بو آرزوما چات
اوغوروندا فدا اولانماسام دا
گل سایما منی سنی تاترین تات
کؤنلوم تاغینی ییخیب فراقین
گلسن دئیمرم دا بیرده هیهات
مرجان دوداغین گولرسه بیر آن
تاغ - تاغ آچیلار بوتون طلسمات
صوبحون ایگینی، آچان چیچکلر
یایدی جانیمایا آیلدا آزیات
"محسن" دوهوی دور چات دئی یئل - یئل
میدان قیزیشاندا سرلرین سات.



محمودی

(حسن محمودی)

۱۳۳۲

علی بگ اوغلو حسن محمودی ۱۳۳۲ - جی ایل قاراداغین ورزقان
بۆلگه سینده مزره (مزرعه شادی) کندینده آنادان اولموش. مدرسه تحصیلی
آلاراتا ائوده اؤز آتاسی نین یاردیمی ایله بیر چوخ دینی کتابلاری دا
اوخوموشدو. اؤز دئدیگینه گؤره اوشاقلیق ایل لریندن شعر ی سئومیش،
ادبیاتا علاقه باغلامیشدیر.

حسن محمودی بیر چوخ شاعرلرین اثرلرین اوخویاندان سونرا
اؤزوده شعر یازماغا باشلامیش و یازدیغی شعرلر مختلف آشیقار او جمله دن
اورمودا یاشایان قاراداغ آشیقارلاری طرفیندن دؤنه - دؤنه اوخونموشدور.
محمودی نین "چیچکلی داغلار" عنوانلی شعر مجموعه سی و آشیق
داستانی فورموندا یازدیغی "خان چویان ایله سارا" کتابی چاپ اولوبدور.

گلمیشم

حقیقتدن یارانمیشام بو جهان گلمیشم
بنده اولام بیر قؤل کیمی او سبحانه گلمیشم
عارفلرین مکتیبینده الفبانی اوخودوم
عزم ائله ییب بو مجله عارفانه گلمیشم
حق یولونون عاشقی یم یارانان گوندن بری

گتیرن وار بو دنیا یا گلمه میشم خودسری
وورولموشام اون دؤرد معصوم دیلیمین دیر ازبری
پروانه تک شمع عشقینه شبستانه گلیمیشم
"محمودی" تک آختاریرام منده دردین درمانین
او یوللاردا صرف اتمیشم خسته کؤنلومون جانین
ایندی گزیب دولانیرام شهر عشقین عمانین
آختارماغا او درماندان بیر نشانه گلیمیشم.

تورکون اوغلو یام

وطنیم تورک، ماحالیم تورک ائلیم تورک
قارتالیم تورک بولبولوم تورک گولوم تورک
ایلیگیم تورک اوره گیم تورک دیلیم تورک
ازل گوندن من بو دیله باغلی یام
دده قورقود اولان تورکون اوغلو یام
نسلیم تورک آتام - بابام، اوزوم تورک
یئرشیم - دوروشوم ایکی گوزوم تورک
باخیشیم تورک، چیشیشیم تورک، سوزوم تورک
واردیر یئری آشیب - داشیب چاغلایام
دده قورقود اولان تورکون اوغلو یام

یاغی دوئمن خاین اولسا دیلیمه

مصرى قىلىنج اوندا آلام اليمه

هاراي چكيب قيه ا وررام ائليمه

اوندا گرک دوشمن كؤكسون داغلايام

دده قورقود اولان توركون اوغلو يام

بابكيم خرم دل قالدى دونيادا

وطنى - ائلىنى ساتمادى يادا

قؤلوندان - جانيندان كئچيدير اودا

دوشمنه سؤيلهدى حاشا آغلايام

دده قورقود اولان توركون اوغلو يام

اوغوز نسيلى يم، اوجا داغام من

آذربايجانيدا بارلى باغام من

كور اوغلو ايگيتلى اوزو آغام من

گووه نيرم توركم، توركه باغلى يام

دده قورقود اولان توركون اوغلو يام

دوغلوشام آذربايجان ائلينده

يارانميشام تورپاغيندا - ديلينده

الهام آلام داغلاريندا - چسؤلونده

محمودى يم منده قارا داغلى يام

دده قورقود اولان توركون اوغلو يام

دده قورقود اولان توركون اوغلو يام.



مختار

(مختار صادق زاده)

۱۳۲۸

گوزل سسه مالک اولاراق بوتون آذربایجاندا بیر اهل بیت مداحی
کیمی شهرت تاپان مختار صادق زاده ۱۳۲۸ - جی ایل اورمونون نظرآباد
کندینده دونیا یا گلیدیر ۱۳۴۰ - دان تحصیله باشلاسادا بیر سیرا عامل لردن
آسیلی اولاراق اونون آر دین توتا بیلمه ییبدیر؟

گنج یاشلاریندان اهل بیته محبت بسله یرک اونلارا مداحلیق ائدن
مختار سونرالار اله قلم آلاراق اؤزوده شعر یازماغا باشلاییر و ایندی یه دک
«سنگر عشق» عنوانلی ایکی حلد کتابی جابدان چیخیدیر.

اوتک اهل بیت مداحلیغی و مرتبه شعری دگیل آیری شعرلرده ده قلم
چالیر نجه کی اونون قوشمالارین آشیقلاردا اوخویورلار.
مختار صادق زاده اورمونون دخانیات شرکتی نین کارمندی دیر.

زبانحال

یا حسین درگهینده بیمار نثله یم عاصی یم گوناهاکارم
پاک اولام دوشموشم نمکزاره بیر سگ بی پناه مردارم

بوینو چیگنینده سائلم قاپیوا الی بوش رو سیه دل افکارم
 گر قبول ائیله سن بو منصبده ائله بیللم جهانه سردارم
 قره کؤینک منیم مدالیم دیر افتخار ائیلیرم نمک خوارم
 عاشقم آدیوا اوشاقلیقدان نئيله ییم عشقیوه گرفتارم
 تربتینله آچیلار آغزیمی چون گؤز آچاندان سنه عزادارم
 بیر گؤره ایدیم او قبر پاکیندا دورموشام روبه روده زوآرم

ورد - ذکریمدی کربلانی آدی

روز - شب عؤمرومون بو آددی دادی.

قوجالیق

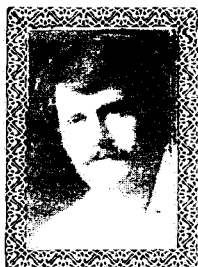
آمان بو قوجالیق یامان درد ایتمیش
 دولاشیر آغزیمدا دیل سؤزه باخمیر
 او جاروان چاغلاریم یادا دوشنده
 آخر گؤزلریمدن سئل سؤزه باخمیر

گؤزلریم قاباغی دومانانا دؤندو
 عؤمروم یامان اولدو زمانه دؤندو
 گونبه گون اگیلیدی کمانا دؤندو
 قووزانا بیلیرم بئل سؤزه باخمیر

گرک غملى کؤنلوم فغانه گله
نه صبریم قالیدی نه ده حوصله
قوجالیق، یوخسوللوق وئریب ال - ال
پرگاردان دوشموشم ایل سؤزه باخمیر

یازیق "مختار" صبرین داعی کسه جک
هوشون چاشیب شعر طبعین کوسه جک
قلمی توتاندا الین اسه جک
اوندا دئییه جکسن ال سوزه باخمیر.

ائله او چشم خماری کی سن دولانديريسان
بلای عشق ایله بیللم جهانی یانديريسان
قاشین قرار گؤزون صبر آیر یقینیم دیر
خرابه کؤنلوم ائوین ناز ایلن تالانديريسان
اورمولو عندلیب



منصور

(منصور حمدی)

۱۳۳۹

منصور تخلص ائدن منصور حمدی ۱۳۳۹ - جو ایل هشتی نین
 "ایمران کندی" کندینده دنیا یا گلدی و بیر مدّت اؤز دوغما کندینده
 اکینجی لیکله چالیشانان سونرا تهرانا کؤچور و بنالیق ایله مشغول اولور.
 منصور ۱۳۶۹ - دا اورمویا گلیر و بو شهرده ساکن اولور و همین ایل لردن
 آشیق شعر ی قالب لرینده شعر یازیر.

نئیلیم

آخی باخمیر سؤزه نئیلیم؟	هردن کؤنول یرواز ائدیر
گرک درده دؤزه نئیلیم؟	دوشوبدو هجران اودونا
ائللرین ییغیر باشینا	گاه قونور وطن داشینا
گاه آلیشیر کؤزه نئیلیم؟	گاه باخیر یار - یولداشینا
قیجیردیر تاماء دیشینی	گاه بگنمیر اؤز ایشینی
گاه یشندیریر دوزه نئیلیم؟	گاه گزدیریر داغ دؤشونو
طیباته لقمان اولور	گاه "منصور" سلطان اولور
گاه گؤرونور گؤزه نئیلیم؟	گاه یوخودا مهمان اولور

نیمه شعبان

سامرا شهرینده باخ فضیله
بیر نور طلوع ائتدی اولدو چراغیان
ملکالر صف به صف، دسته به دسته
نور تجلایه اولدولار مهمان اوخوندو قورآن

قورآندا وئریدیر دوغرو وعده نی
نیبوت خاتمی علمین معدنی
نرگسین اوجالدی شوکتی - شأنی
گول آچدی ریحان، نیمه شعبان

شعباندا دؤرد اولدوز اولوب منور
سیدالشهدا عالمه سرور
عباس دلاور، فرزند حیدر
او سر سبجان، مولود پنهان

پنهاندا آغلارام گؤزوم انتظار
لطف ائله انتظار گؤزلری قورتار
"منصور"ام دنیادان اولموشام بئزار
صاحب الزمان، آغا الامان!



موسا اوغلو

(هدایت مهري)

۱۳۳۸

۱۳۳۸ - جی گونش ایلی قوشاچایین یارجان کندینده آشیق موسانین ائوینده دوغولان هدایت مهري کیچیک یاشلاریندان آشیق لیق صنعتین اؤز آتاسیندان اؤیره نرک اؤز چالیشیقلاری نتیجه سینده ایندی لیکده قوشاچایین اوستاد آشیقلا ریندان ساییلیر. آشیق هدایت موسا اوغلو ۴۲ آشیق صحبتی بیلیر و آشیق لیغا عرفانی گؤز ایله باخیر. ۱۳۵۵ - دن شعر یازماق ایله ده مشغول اولور. آشیق هدایت موسا اوغلو بیر پئشه کار آشیق کیمی فعالیت ائدیر.

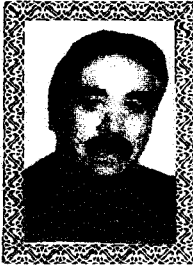
دیوانی

داد فلک سنین الیندن هارا گئدیم داده من
غم - محنت ماجال وئرمیر شاد اولام دونیاده من
کؤنلومه بیر لرزه سالدین عَمَّانا غرق ائیلهدین
قور تولانام بو سودادان قالمیشام غوغاده من

روزگاریم خوش کئچنده اؤز - اؤزومه سلطانام
سئیر قیب الی دگمه سه بیر نوبهار گولشانام
چرخ دؤورانین الیندن دل شکسته شان - شانام
شکسته دیر بال و پریم قالیشام صحراده من

شوم ستاره م قاره بختیم خواب دن اولماز بیدار
اومودوم سن امداد ائیله یارادانیم کردگار
اقبال قوشوم پرواز ائدیب ائیله مه بیر شیر شکار
ترلان بختیم ساره دؤنوب اولموشام افتاده من

گل بیچاره "موسا اوغلو" سیخیل شاه حیدره
ذاتی واجب نامی ممکن باب اله خبیره
قیامت قیام اولاندا باغیشلار پیغمبره
آستاناندا بیر غلامم گلیمشم فریاده من.



موغان

(مظفر خداوندگار)

۱۳۲۰

۱۳۲۰- جی ایل شیشواندا اوتایدان گلمیش مهاجر بیر عالیله ده
دوغولان مظفر خداوندگار سونرالار اورمویا کؤچور و ۱۳۳۹- دا آموزش و
پرورش اداره سینه استخدام اولور. ۳۴- ایل معلم لیکدن سونرا ۱۳۷۳- جو
ایل تقاعد مقامینا چاتیر آنجاق معلم لیکدن آیریلانمایاراق اؤزو غیر انتفاعی
مدرسه آچیر و اؤز معلم لیگی نین آردین توتور.
مظفر خداوندگار نچه ایل لر اورمونون شعر و ادب انجمنی نین هیأت
امنا ترکیبینده چالیشیب و مختلف فرهنگی - ادبی برنامه لرده چیخیش
انیدیدیر. "یاشیل یاز" عنوانلی شعر مجموعه سینی چاپا حاضر لاییب.

پریسن

بو گؤزل لیکده یقیناً بشر اولماز پریسن
پری لر پادشاهی، هانسی ائللین تالایی پریسن؟
ائله ناز ایله گلیرسن کی گوئنش ساغیرسن
بئله قهر ایله گئدیرسن کی باخیش باوریرسن
قارا تئل لر یاییلیب آل یاناق اوسته گومانیم
سحرین سینه سی اوسته آچیلان دفترین

گزمه مندن آرالی ای اوجا داغلار مارالی
 سن کی لوطفون کانسان معرفتین جوهریسن
 نجه سنسیز دؤزه لیم آی گؤزه لیم باوره گل
 قلیمین ریشه سیسن سن، دیلیمین ازیریسن
 یوخسا من معتکف دیر مغان اولماز ایدیم
 گؤردوم اول دایره نین کافری نین کافریسن
 نجه وصفینده یازیم عقل چاشیر دیل دولاشیر
 باخیشیندان ائله قانندیم مارالیم آدریسن
 باخما بیگانه منه قوی سنه بیر کلمه دئییم
 موغانین عشقینین هم ازلی هم آخریسن.

وطنیم آذربایجانیم

دئسم دویغو، اوندان درین
 دئسم آرزوی، اوندان شیرین
 سنویرم دوسیادا بیرین
 او بیر دانا منیم جانیم
 وطنیم آذربایجانیم

شرفلی بیر شیرین گؤزل
 گؤزل لر ایچره ان اوّل
 مئشه - مئشه یاتیل غزل
 بیگیم، نازلی جیرانیم
 وطنیم آذربایجانیم

بیر گؤزل واردی دنیادا
 دگیشرم هنج بیر زادا
 باشیم - جانیم اونا فدا
 او منیم جان جانانیم
 وطنیم آذربایجانیم

او منه دو: ، دنیا
 . منه داغ، دره، دریا
 او یخولاردا شیرین رؤیا
 دوغرودان جگریم، قانیم
 وطنیم آذربایجانیم

کیمسه اونا تاي اولمامیش
بورونده آغ دونا قیش
سئودیم اونو قاریش-قاریش
او منیم سازدا دستانیم
وطنیم آذربایجانیم

تورپاغی گؤزلره سورمه
گؤزلری ساچی هورمه
اونون کیمی گؤزل گورمه
او منیم سونبولستانیم
وطنیم آذربایجانیم

داغلاری قارلی - شاختالی
باغلاریندا آلمانا - آلی
قایماغی، کرهسی، بالی
بئله بیر بارلی بوستانیم
وطنیم آذربایجانیم

شرفی، شوکتی، واری
دونیا لارجا اعتباری
دده قورقوت یادگاری
شرفیم، شهرتیم، شانیم
وطنیم آذربایجانیم

درهسی، داغی، دنیزی
هر یاندا افتخار ایزی
قوجامان شهر تبریزی
اوره گیمده جوشان قانیم
وطنیم آذربایجانیم

گؤل لرینده دورنا - سونا
بورونده یاشیل دونا
اوره گیم جیرینیب اونا
او منیم یاشیل اورمانیم
وطنیم آذربایجانیم

قاراداغی آو اوپلاغی
ساوالان کیمی شاه داغی
سهند اونون چال پاپاغی
چیچکلی-گوللو گولشانیم
وطنیم آذربایجانیم

ائل لر ایچره قوچاق ائلی
دیل لر ایچره شیرین دیلی
عشقیندن "موغان"ین دهلی
گوهریم لعل - مرجانیم
وطنیم آذربایجانیم.



نجات

(حسین سنجیده)

۱۳۴۸

حسین سنجیده ۱۳۲۸- جی ایل اورمونون چووشلار محله سینده
دیندار بیر عایله ده دنیا یا گوز آجدی و ایلک درس لرینی آناسیندان آلدی. بیر
مدّت آتاسی ایله بیرلیکده بازاردا مشغول اولاراق کتاب ساتدی بیر مدت برق
ایشلری ایله مشغول اولدو بیر مدّت ایسه شرکت واحده چالیشدی. هنر،
ادبیات، خوشنویسی، شعر و رسام لیغا مارقا گؤسترن سنجیده نهایت "تعاون
مصرف شهر و روستا" سازمانینا استخدام اولور و ایندی لیکده او تشکیلاتین
کارمندی دیر. ۱۳۶۸- دن بری تورکجه شعر یازماق ایله ماراقلانیر و اوز دوغما
ادبیاتیندان بیر آن دا اولسون آیریلماق ایسته میر.

دئیهرم

هر کسه دردی می من دئیهرم
سؤزومو - سیریمی داغا دئیهرم
آما من حق سؤز و گیزله دنمیرم
طعنلر باشیما یاغا دئیهرم

اۋىدوران سۇزلردن آجىغىم گلىر
 ناحقە اۋىانا يازىغىم گلىر
 حق سۇزوم اولاندا قىدىغىم گلىر
 سۇلادا دئمەسم ساغا دئىەرم

نە ايچون حق سۇزوم اورەكدە قالسىن
 يىغىلىپ سىنەمدە بىر قالاق اولسون
 سۇز اكر سۇز اولسا گرک دئىلىسىن
 ائشىدن قويسادا لاغا دئىەرم

حقسىزلىك آغىردىر قانان انسانا
 حق بىلن حق دئىەن اوغرار طوفانا
 حق اوستە آتالار منى عَمَّانا
 دالغالار قۇى منى بوغا دئىەرم

من دارا چكىلمىش منصور اوغلو يام
 انالحق آدلى بىر ايپە باغلى يام
 حق اوستە دنسىز تك گرک چاغلایام
 نئجه من قارادىر آغا دئىەرم

هر کیمسه نفسینه اولویدور غلام
بیر عؤمور آختاریب پول شهرت مقام
حق یولون تانیماز بئله بیر آدم
من اونا آدم یوخ بؤغا دئییم

آدم وار حق سؤزو ناحقدن سئچر
حقیقت زهر اولا شربت تک ایچر
او حقه قۇل اولوب جانیندان کئچر
بیر ائله قۇلا من آغا دئیهرم.

گل دولاشما گینه اول زلف پریشانه کؤنول
صبر ائله، دؤز بو قارانلیق شب هجرانه کؤنول
باخما ناکس کیمی اول دلبریمین چهره سینه
یانما پروانه کیمی آتش نیرانه کؤنول
اورمولو مریه جهانگیری



نجفی

(قاسم نجفی)

۱۳۱۴

قاسم نجفی ۱۳۱۴ - جو گوش ایلی دنیا یا گۆز آچیبدير. یئددی یاشیندان درسه گئتسه ده بئش کلاسدان آرتیق تحصیل آلماغا امکائی اولماییب. تحصیلی ترک انتدیكدن سونرا آلتی ایل تهراندا یاشاییبدير و اونندان بری سورجولوک (راننده لیک) ایشی ايله مشغول اولوب ۱۳۵۶ - جی ایل اوشنو (اشنویه) یولوندا اۆز کامیونوایله تصادف ائده رک ساع قیچیندان معلول اولور و همان ایلدن ائوده قالاراق اۆز خلوتینده شعره اوز گتیریر و تورکجه هجایی شعرلر یازیر نجفی نین اۆز سرگذشتی باره ده یازدیغی بیر قوشمانی اوخویوروق:

فلک

جاوان واختی شاختا ووردو تاغیمی
باتیردی کؤنلومو غباره فلک
قضا توتدو مقصدیمه چاتمادیم
اودوزدو عؤمرومو قوماره فلک

بو ایشیق گوندوزوم تنز اولدو گئجه
قارانلیق باشلاندى دا گلمز ونجه
فرصت گئتدی الدن منی گؤر نئجه
ائله دی گون به گون بیچاره فلک

نئجه دئییم درد دولوبدور سینه مه
آرتیردین محتیم باتیردین غمه
من ایوب دگیلیم دؤره م ستمه
ووروبسان بیرده وور دوباره فلک

ای "نجفی" چو خدا گلمه فغانه
انسان گرک هر جفایا دایانه
امتحان دیر مسلمانا نشانه
چو خلارین سالییدی بو ناره فلک.

اورمونون یوللاری دوزوم - دوزوم دور
اورمو کاروانی نین یوکو اوزوم دور
آشیق قوربانی



نشانی

(علی نشانی)

۱۳۰۵

۱۳۰۵ - جی گونش ایلی آذربایجان جمهوریتی نین «قازاق» شهرینده
دوغولان علی نشانی ۱۳۱۲ - ده اؤز عایله سی ایله بیرلیکده اورمویا گلیب بو
شهرده ساکن اولور. ۱۷ - یاتیندان شعر دئمگه باتلاییب دیر و ایندی یه دک بیر
چوخلو شعرلرین مؤلفی دیر. اونون ایلکین شعرلری تخمیناً ۵۰ ایل بوندان
اول اورمودا یاییلان «اورمیه» گونده لیگینده چاپ اولوب دور. و بیر تعداد
اثرلری ده ۱۳۲۴ - ده یاییلان «شاعرلر مجلسی» کتابیندا توپلانیب دیر. حاج
علی نشانی ایندی لیکده اورمو بازاریندا ایشه مشغول دور. او هله ده چوخ
حافظه لی - خوش صحبت و گنج روحیه لی دیر.

گول سنده

ای دلبریم عاشق گوله بیلرمی
سن گولرکن منه دئدین گول سن ده
آغلامازمی بولبول گولون عشقینده
بولبول اولان کؤنول منده گول سن ده

زینت آلمیش قارا خالداں بوخاغین
لاله کیمی قیزارماقدا یاناغین
منی مفتون ائدن غنچه دوداغین
دایم گولر گولمه سن ده گولسن ده

حوسنون ایله عقیم غارت ائيله دین
لاله اوزون سونبول ساچین گوللین
گلین وئرین بو عاشقین مطلبین
لاله سنده، سونبولسنده، گولسنده

سنسيز گونو، آیی، ایلی نئیلیرم
چمنسيز - چچکسيز چؤلون نئیلیرم
گولشنده لاله نی، گولون نئیلیرم
اوزون منه لاله سن ده، گولسن ده.

برهان وفا

سنسيز گوزه لیم جان ائویم آباد اولایلمز
دلدارلیغین اولماسا دل شاد اولایلمز

خوشدور منه امید وصالیندا خیالین
 گول صورتی نین یادی کیمی یاد اولا بیلمز
 رنگین کیمی گوللرده گؤزل رنگ تاپیلماز
 قدین کیمی خوش سرو ایله شمشاد اولا بیلمز
 عشقینده اگر اولماسا اخلاص و حقیقت
 توفیق وصال عاشقه میعاد اولا بیلمز
 عاشق اودوکی جان قویا معشوق یولوندا
 برهان و فائاله و فریاد اولا بیلمز
 تعلیم آلان اولده معلم اولار آخر
 درس آلمایان اوستاددن اوستاد اولا بیلمز
 سؤز بیلمه دیگین درسی بیلن لردن اوتانما
 ایرادی سوروشماق سنه ایراد اولا بیلمز
 هر یوکسلیشین پایه سی دیر مکتب قرآن
 مکتبسیز اولان جامعه ارشاد اولا بیلمز
 بیر جامعه گر اولماسا علم ایله مجهز
 ذلّت قفسیندن چیخیب آزاد اولا بیلمز
 پروانه سی یوخ نقل ساتیر سؤز تاباغیندان
 بزازدیر او متقال ساتا قناد اولا بیلمز.



نوید

(عشقعلی نوید آراین)

۱۳۳۶

زحمتکش انسان، عشقعلی نویدآراین ۱۳۳۶ - جی گوش ایللی
اورمونون قیزیل آششیق کندینده دوغولارکن ۱۳۴۲ - ده اورمونون
عسگر حاح محله سینده ساکن اولور و ابتدایی تحصیلاتینی حکیم نظامی
مدرسه سینده آلاندان سونرا هدف دبیرستانینا وارد اولور او سونرالار بیر پارا
چتین لیکلره گؤره تحصیلدن ال چکیب ساختمانی ایشلر ایلله مشغول اولور.
نویدآراین ۱۳۶۹ - دا اورمونون شعر و ادب انجمنی ایلله تانیش اولور
و بو انجمنین جلسه لرینده چیخیش ائدیر. او چوخ هجایی شعریمیزی
منیمسه یین بیر شاعر اولوبدور.

آذربایجان

اوجا غیسان آذربایجان	صداقتین، شرافتین
یاتا غیسان آذربایجان	سن ایستی قان، لعل - مرجان
گؤیلره قالخیب وقارین	شهریارین، بختیارین
قوجا غیسان آذربایجان	قوچ کوراوغلو هم نگارین

مـحبتـین، مـروّـتـین ائل لرینده پاک غیرتین
 "نوید" دئیهر، سن جئتین بوجاغیسان آذربایجان.

هجرلن

حاکم لر الینده بؤلوندو تورپاق
 من سنه باخیرام سنده دؤن بیر باخ
 آیریلیق اودوندا یانیریق هر واخت
 آرامیزدا واردیر تیکانلی مفتیل
 گؤروشوب اؤپوشمک بیر بؤیوک نیسگیل

یاندیردی ائل لری یاخدی بو هجران
 سن اوردا من بوردا اوخوروق قورآن
 قورقوت بابامیزدان قالیدی فرمان
 محبت بسله یین اوره کدن یوردا
 (بیرلیک هریاندا وار دیری لیک اوردا)

حسرت اودو یانیر اوتای - بوتایدا
 اوره کلر چیرینیر بوهای - هارایدا
 حقارت گؤرمه ییب تاریخ بو سؤیدا

اوتاي - بوتاي سۇزون قالديرماق گرک
محبت كۇرپوسون سالدیرماق گرک

سينيرلار سينسالار اۆلكه بئر اولار
سئوينج ايله شادلىق ائولره دولار
آيرىلىق گوللرى اۆلكهده سۇلار
دوشمنلر گؤزوننه تير اولمالى ييق
سرحدى پورماغا بئر اولمالى ييو

"تويدم" يالوارام قادىر سبحانا
محمد پيغمبر اولو قورآنا
اؤزو يارديم ائتسين بيز مسلمانا
ايكى قارداش الى يئتسين بئر - بئر
قوناق گليب قوناق گئتسين بئر - بئر.



نوری

(علیرضا نوری پشتگل)

۱۳۴۸

۱۳۴۸ - جی گونش ایلی اورمودا دونیایا گلیب ۱۳۶۶ - دا علوم
تجربی رشته سینده دیلم آلا رکن ۱۳۶۹ - دا گیلان دانشگاهیندان مالدارلیق
(دامپروری) رشته سیسین مدرکینی قازاندی.

۱۳۶۶ - دان شعره اوز گتیرن علیرضا ۱۳۶۹ - دا اورمونون شعر و
ادب انجمنی ایله تانیش اولاراق اورادا آرا - سیرا چیخیشلاری اولوبدور.
شعره باشلایان زاماندان علی صدری ایله آشنا اولوب ۷۰ - ۷۲ فاصله سینده
نظام وظیفه دؤوره سینی کئچیررکن سید ضیاء الدین سجادی ایله تانیش
اولوب اونلارا اؤیره نجی لیک ائتمیشدیر.

علیرضا نوری ایندی لیکده غربی آذربایجانین استان جهادی نین امور
دام معاونتینده ایشه مشغول دور او شعردن باشقا خط هنرینه ده مالک دیر و بو
هنرین عالی مدرکینی آلا راق ممتاز دؤوره سین کئچیریب. او هابئله ۶۲ - ۶۵
ایل لرینده استاندا گولشمک قهرمانی اولموشدور.

ایسته بیرم سنی

سنی اوره ک سئوینج لریم له ایسته بیرم
 ایسته بیرم خاطرینی ماوی لر قدر
 ایسته بیرم سنی سن لیگین قدر
 آغیردیر سن لیگین، سن لیگین آنجاق
 داغلارین اوستونه هوپماغیم گرک
 آغجا بولودلاری تاپماغیم گرک
 ایستیرم خاطرینی اؤزلوگون قدر
 منی من لیگیمدن آیران کیمی
 ایستیرم یئتیشک بیر - بیره اگر
 او ماوی لر بیزه قیسقانماسالار
 ایستیرم قارانیق تملین پوزاق
 ایستیرم کدرین هیکلین پوزاق
 ایستیرم آرامیز بولودسوز اولسون
 ایستیرم آرالیق ماوی ایله دولسون
 بیر - بیره قوووشاق ال - اله وئره ک
 آیریلیق آیریلین بیزلردن گرک
 وورولموشام سنه اؤزلوگوم کیمی
 سندن آیریلیب بس یار توتوم کیمی؟

در سراغ خویشتن

باز در خلوتسرای خویش پنهان می‌شوم
 چون خموشی در صدای خویش پنهان می‌شوم
 هم‌صدا با لای‌لای خواب رنگین‌ساز
 همچو غنچه لایلای خویش پنهان می‌شوم
 اختر بخت مرا چشم فلک خاموش کرد
 باقی‌ام، تا در فنای خویش پنهان می‌شوم
 گوهری همتای من ارزان نمی‌آید به دست
 از گرانی در بهای خویش پنهان می‌شوم
 چاره رخسار زردم سیلی گردون نبود
 رنگ سرخم، در حیای خویش پنهان می‌شوم
 شاید او را در سراغ خویشتن پیدا کنم
 می‌روم، در ماورای خویش پنهان می‌شوم
 سرنوشت آخر به کام ازدهایم می‌برد
 چون خطر در ماجرای خویش پنهان می‌شوم
 قطره با دریا اگر آمیخت دریا می‌شود
 "نوری" آخر در خدای خویش پنهان می‌شوم.



وفا

(پهروز عربزاده)

۱۳۴۸

۱۳۴۸ - جی ایل اورمودا دونیایا گلدی و دیپلوما قدر تحصیل
آلیدیر. ۸ - ایل دؤولت ایشلرینده اولدوقدان سونرا ایندی لیکده بیر
خصوصی شرکتین هیأت مدیره رئیسی عنوانی ايله ایشه مشغول دور. ورزش
ساحه سینده اؤنملی فعالیتلری اولوب و آلمانلار بساتبال مربی لیگینه
بین المللی مدرکی وار. عربزاده ۶۰ - جی ایلدن ادبی فعالیتلره
قوشولماغی ايله یاناشی روانشناسی و اجتماعی علملرده مطالعه
گیریشیدیر. آغ (سپید) شعر و نیمایی شعرلرینی داشیان «دستهای آویز
شاخه‌ها» عنوانلی بیر اثرینی چاپا حاضرلاییدیر. اثرلری عمومیتده فارس
دیلمده اولان عربزاده نین بیر شعرینین ترجمه سین وئیریریک:

اثنوین نشانی

ویننه بیر یوواکی

بیر قوشو وار ایدی

وتیره یین بیر صمیمیتی

کال آلمانی

هئج واخت

درمه یه سن گرک

بو

تیتره ک صمیمیته

بیر سخاوت دیر

و

گونشه

بیر ضمانت دیر

ویشه

دیوارین قاتیندا بیر اوشاق

و

باتاقددا

دوشونجه قارشیندا

بیر کؤلگه

و آردیجیل خینولوق.

اؤوین نشانین

کیم وئره جک دیر؟



هامون

(سید حیدر علی آران)

۱۳۲۸

آذربایجان ادبیاتینا و فولکلورونان نهایت درجدهده علاقه یثتیرن فارس
دیل لی شاعر سید حیدر علی آران ۱۳۲۸ - جی ایلده سیستان و بلوچستان
ایالتی تین زابل شهرینده دونیا یا گلدی. انقلابدان بیر نچه ایل قاباق اورمویا
گلیر و بو شهرده اتولنرک ساکن اولور. دبیرستان دؤوره سین اوخویارکن اونون
شعرلری فردوسی مجله سینده چاپ اولوردو.

سید آران اورمونون شعر و ادب انجمنی نین عضوودور. غربی
آذربایجاندا قورولان ادبی ییغینجاقلارین بیر چوخوندا اشتراکی اولوب و
چیخیش اندیدیر و بیر نچه ایل اورمونون تبلیغات سازمانیندا هنری
حوزه نین ادبیات واحدی نین مسؤل و اولوبدور. او شعردن باشقا داستان،
رومان، فیلمنامه و نمایشنامه یازماقدادا اؤزوندن فعالیت گؤستریر. اونون
ایکی سربست شعرینین ترجمه سی ایله نچه رباعی سین اوخویوروق:

خان چوبانین یالقیزلیغینا

آشیق

کوراوغلونون سیزیلتی لاری ایله

سازنین تئلینه

زخمه ووروردو

هجرانی ایسه

سو ایله، آه ایله، گوزگو ایله

جالاق ووران

یالنیز

سارا ایدی

اوره گیم یالقیزلیغینا یانیر

خان چوبان! خان چوبان!

سکسکه

گؤروشونه سکسکه لی ایدیم

وگونشین حرارتی

منی

سویوق باخیشلارینین

شوراکتینه

بوراهمیشدی

باخیشینین مارالاری

سهندین اوجقاریندا

منیم له یانانجی ایدی.

عاشورایی

با مشک ز علقمه چو برمی گشتی چون علقمه پاک، تازه، تر می گشتی

تا تیر عدو به مشک آبت نخورد در بارش تیرها سپر می گشتی

آن اختر هشت و چار را می بردند خورشید طلایه دار را می بردند

روزی که زمین و آسمان گریان بود بر نی سر شهریار را می بردند

ماییم و تفنگ یار دیرینه ما ماییم و خدنگ عشق در سینه ما

از سینه ما عشق وطن نتوان برد ای خصم زیون بترس از کینه ما

قد قامت عشق را ستادیم همه پا در ره عشق حق نهادیم همه

بنگر که چو منصور انا الحق گویان سر بر سر چوب دار دادیم همه.



یاری

(محسن یاری)

۱۳۵۱

محسن یاری ۱۳۵۱ - ده ساین قالین محمودآباد کندینده
دوغولوبدور ابتدایی و اورتا تحصیلاتین دوغما کندینده آلاق ۱۳۷۰ - ده
خوی شهرینین شهید کوچری تربیت معلم مرکزینده داخل اولوب دینی -
عربی رشته سینده فارغ التحصیل اولور او ایندی لیکده ساین قالا
مدرسه لرینده معلم دیر ۱۳۷۰ - دن شعر یازماغا باشلایبیدیر.

کاغذ عمر

داشت کم کم سخنم در دل او جا می کرد
عشق در مرحله ای بود که غوغا می کرد
مهرها بود که من در دل او می جستم
لطفها بود که او با من شیدا می کرد
در دل شام سیه هاله مه دیدن را
با به هم بر زدن زلف چه معنا می کرد

در دل صاف و بی آلاشی روشن ما
داشت آینه خودش را چه تماشا می کرد
سوی هر غمزه ای درز غمی را می بست
پای هر نور کمی پنجره ای وا می کرد
باد اما خبر این همه یکرنگی را
برده با خود به سر هر گذر افشا می کرد
دست تقدیر ولی آنچه دلش خواست نمود
وای این دایه ی پر کینه چه با ما می کرد؟
داشت کم کم سخنم در دل او گم می شد
عشق در مرحله ای بود که حاشا می کرد
و در این حال خزان بود که با حرص و ولع
کاغذ عمر مرا از همه سو تا می کرد.



یارین

(جعفر بزرگامین)

۱۳۳۶

۱۳۳۶ - جی ایل اورمودا دوغولان جعفر بزرگامین اوشاقلیق ایل لرین اؤز قارداشی مرحوم عباس بزرگامین و اونون عایله سی ایله بیر ائوده یاشادی و اؤز ایلک درس لرین قارداشیندان آلدی. و اونون چالیشیق لاری نتیجه سینده عالی تحصیلاتا قدر یوکسلدی. جعفر بزرگامین اؤز ادبی فعالیتین قیسا داستان ایله باشلا ییب دیر. اونون بیر سیرا داستانلاری اطلاعات قزنتی نین "جوانه های اندیشه" علاوه سینده چاپ اولموشدور. انقلابدان سونرا کی ایل لردن اورمونون شعر و ادب ییغینجاقلاریندا حاضر اولوب و چیخیش ائتمیش دیر.

مرحوم عباس بزرگامینین اؤلومو اونا درین تأثیر بوراخدی و اونو بیرداها جدی حالدا شعر یازماغا یؤنه لتدی. "قارا یازی لاریم" عنوانلی شعر مجموعه سی چاپا حاضر لانیب.

منظره لر

اوشاقلیغیم مئشه لرده اوزاخلاشدی گوزدن ایتدی
باغیردیم سس سیز - سمیرسیز او، اوزاقلاردان ائشیتدی
یاغیشلی باغیشلاریمدا اوشاقلیغیم یئنه بیتدی.

سرچست

دو نیا گوزومده ایسلانیر

یانار داملا لاری

یاناغیمی اودلاییر

سوگی کؤچنده

وارلیغیمدا یوخا چیخیر

او کؤچنین

یئرینی بوتس دوشونوب

بوش گؤرنده.



یانان

(اسماعیل بهرامی)

۱۳۲۸

۱۳۲۸ - جی گونش ایلی سولدوزون کۆھول کسندینده آنادان اولان
اسماعیل بهرامی ایلك تحصیلاتین نقده ده بیتیررکن اورتا تحصیلاتینی نقده
و اورمودا قورتارمیشدیر.

۱۳۵۴ - ده تبریزین آذربادگان دانشگاهینا داخل اولاراق
«خاک شناسی» رشته سینده مهندس لیک مدرکین آلسادا آزاد ایش ایله مشغول
اولموشدور.

هله کیچیک باشلار سندان آشبق ادساتنا و بو ادبیاتین ماهنی لارینین
وورغونو اولاراق اونلارا علاقه بسله یین «یانان» ۱۳۵۵ - دن ادبیاتا و شعره اوز
گتیرمیش و بیر چوخ قوشما، گرایلی، دیوانی، بایاتی، خوریات و باشقا شعرلر
سؤیله میشدیر. اونون شعرلری اجتماعی، اخلاقی، سیاسی، فلسفی، علمی،
فرهنگی، عشقی و باشقا مضمونلار داشی ییر.

میرزه علی معجزه محبت بسله یین شاعر ۱۳۷۰ - ه دک «بهرامی» و
اوندان بری «یانان» تخلصو ایله شعر دئمیشدیر.

وطن دردی

زاهد چوخدا اؤیمه حوری، قیلمانی
وار اونلاردان ایسنجه یار وطنیمده
مین جنت گولوندن گؤزهل گولوم وار
اگر کی بیتمه یه خار وطنیمده

چیخ عارف گؤزو ایله شیر ائت داغلارین
سیلر کؤنلوندن کی قایغین، غبارین
چوخ اؤیمه جنتین باخچاسین، بارین
باخچا وطنیمده، بار وطنیمده

تورپاغی کیمیا، جانلار وئرن سو
چؤل لرینده جئیران، گؤل لرینده قو
فیزیل دؤنلو آلمان، گوموش اوز هولو
یاقوتا پوز وئرن نار وطنیمده

یئتیشن یاز اولو آز گورکر خزان
یوردوم یوز جنتدن اوستوندور اینان
یایین اودلوچاغی اوره ک سؤیودان
داغلاردان گتیرهم قار وطنیده

هر یانیندا گوهر، هر یانیندا کان
هر داشی اینجی دیر، هر قومو مرجان
دوزگون فایدا لانسان قارا قیزیلدان
تاپیلماز بیر یوخسول، زار وطنیمده

شانلی یوردوم دوغموش چوخ بیینلی کس
حایف کی غم سیخمیش قویمامیش هوس

جهلین الی تیکمیش اونلارا قفس
تویوقلار نینیندن دار وطنیمده
ناشی باشچی دئدیم، سالما چوخلوغو
چون اونون وار ایشسیزلیگی، یوخلوغو
غیرت ائدیپ سالسان ایشه توخلوغو
آبیر وطنیمده، عار وطنیمده

یالان ایشلر ائتمیش چوخ عؤمور هدر
یئیلن درد اولموش، ایچیلن زهر
غم زورموش گونبه گون آرتیش سکتلر
آیدین گونلر اولموش تار وطنیمده
چوخلار وار بیر دانلیق چۆره گه محتاج
اسلانسا، ائیله میش تولکو احتیاج
اؤز الی ایله ائتمیش ناموسون حرّاج
گیزلین ایشی اولموش جار وطنیمده

گؤرسنیر توتدوغون یول نه جور یول دور
نانجیب خان اولموش نجیبده قول دور
هاردان ترلان وارسا اولاغی چؤل دور
بسله نیر قوزغونلا سار وطنیمده
دردلی "یانان" سؤز خرقه سین گئییه سی
وطن دردین آنلایانا دئییه سی
اولسا جان یاندران، بیلن ییه سی
هر نه کی سئورسن وار وطنیمده.



یوسف

(یوسف کردنژاد)

۱۳۷۴-۱۳۰۰

مرحوم یوسف کردنژاد ۱۳۰۰- جو ایل اورمودا دوغولدو. اؤز تحصیلاتین آلتی یاشیندان مکتبخانادا باشلادی سونرا دؤولتی مدرسه یه گتدیپ و اورتا تحصیلاتین اورمودا بیتیرندن سونرا بهراسدا ادبیات دانشکده سین باشا وئریپ. او سونرالار تهران دانشگاهیندان ایکینچی مدرکی اولاراق تعلیم و تربیت لیسانسین آلیپ، ۱۳۴۳- ده ایسه ممتاز رتبه ایله "قضایی حقوق" لیسانسین آلمانا نایل اولور.

مرحوم کردنژاد ۲۰- ایل تهراندا یاشایاندان سونرا ۱۳۵۲- ده اورمویا قاییدیر و عؤمرونون سون ایل لرین وکالت ایشی ایله مشغول اولور. یوسف کردنژاد "یوسف" و "کرد" تخلص لری ایله تورکجه و فارسجا شعرلرین مؤلفی دیر و اونون "آخشاملار=بند" شعری مرحوم شهریارین ماراغینا سبب اولموشدو.

مرحوم کردنژاد ۱۳۷۴- جو ایل اورمودا باقی عالمه کؤچدو. روحو

شاد اولسون.

آخشاملار

گۈزل بىندىم گىيىنردى گللىن كىمى آل قوماش
باھار گۈيدىن ھى باشىنا گۈل تۈكردى ھاششباش
ھىرگون چايىن كىنارىندا دىستە - دىستە يار - يولداش
دۈشردىلەر نانە، تىلخون، ماس، خىيارى آخشاملار

بىرگون چايىن اوتايىندا داغ دۈشۈندەكى باغىن
ھىم اۋزونون گۈزللىگى ھىم صفالى چارداغىن
خاطرەسى چىكىدى مەنى گىتىدىم. اۋپىدوم تورپاغىن
او يىرلىرى كىسى گۈزلەردىم گۈلەندارى آخشاملار

گۈردۈم باغبان دىرسكىلىپ قوجاخلايىپ ناچاغىن
ھەردىن شىيرىن مورگو وورۇپ كۈلگە سىندە چارداغىن
يىيىپ، ايچىپ، يىغىشىدىرىپ يويۇپ چۈلمەك - چاناغىن
مەزەلى ايدى او چارداغىن خىيرى - بارى آخشاملار

سلام وئىردىم اوجا سىرلە دىسكىندى قوجا كىشى
گۈلر اوزلە سلام آلدى اوغورلادى گىلىشى
ھىسرت ايلە بىر آھ چىكىپ ياد ائىلەدى كىچمىشى
بىر دۇر دىندى دۈشۈدۈم ائىلدن مەن فرارى آخشاملار

ائىشيت ايندى بىر - بىر سايىم گۈزللىگىن بو كىندىن
ھىچ بىزەمەز آيرى يىرە سىيرانگاھى بو بىندىن

اولا بیلمز بو صفاسی باشی قارلی سهندین

دوستو دوزر دؤوره سینه هم اغیاری آخشاملار

هارد اگؤروب جوشغون سئل لر یام دره سی مرندین

گول - چیچکلی داغی - داشی اولا بیلمز دربندین

آیدا - ایلده بیر گون اولسا شانائتری هر کندین

بندین گونده بایرامی دیر روزگاری آخشاملار

آلاه بیلیر بندین اهلی هئچ قوجالماز اوره کدن

بیر توی اولوب جاوان - قوجا گیریشرلر کوره کدن

وارلی - یوخسول کؤمکلشربندلی قورخماز چؤره کدن

بؤل تؤکرلر توی ائوینده هئیا - ناری آخشاملار

آنا یوردوم گلدی باهار گول قوی گول لر آچیلار

یئل اسنده گؤزل عطرین اؤلکه لره ساچیلار

بولودلارین شاققیلدا ییب سئل لر آشیب داشیلار

گؤز ایسترم گلیب گؤره بو دیاری آخشاملار

سحر تئزدن باهار فصلی گون چیخما میس گل بنده

گور نه تۆکوب آیدین لیقلار گؤزل آلاه بو کنده

عشق اهلینی مجنون کیمی چکیب سالار کمنده

گوللو بندین گون باتاندا چای کناری آخشاملار

شانلی باهار اؤلکه سیر. شادلیق ایلن گلردی

های سالاردی بولودلاردان نقل و گوهر الردی
 میرواری ده سحر تئزدن گول لر اوسته گولردی
 عشق ائیلردی بوتون ائل لر قارداشواری آخشاملار

آغ پاپاغی باشینداکن هله قوجا سهندین
 بوتون یاشیل گئیینردی داغ - دره سی بو بندین
 تئز گولردی گول آچاردی چؤل - چمنی بو کنندین
 اوره کلری تزه لردی گون باتاری آخشاملار

باهار اولوب داع - دره سی بهتت عطری ساچاردی
 داغی - داشی گول بورویوب اوره کلر گول آچاردی
 هر گون آخشام ملت دوروب بنده ساری قاچاردی
 دئییب، گولوب چالماق ایدی ائل شعاری آخشاملار

چایلار - سولار هر طرفدن گوله - گوله آخاردی
 بولود هردن شاققیلدا ییب ایلدیریملار چاخاردی
 فاطماننه ائش اوزادیب بوتون عالم باخاردی
 گؤزل ایدی آنا یوردون شن باهاری آخشاملار

یاغیش یویوب یئل داراردی قارلی داغین تئل لرین
 تئوکوب بوتون اولکه لره شاد ائلردی ائل لرین
 اوندان بو یول گورمه لی ایدی داغدان آشان سئل لرین
 داشیب، جوشوب، یورولماسی خارهاخاری آخشاملار

سرىلردى لاله لىر تىك ياشىل چۆله قىز - گللىن
هانسى يارپىز گۆرسه ايدى تىز چاغىراردى قىز، گللىن!
اۆزى درىب دولدوراردى تىز - تىز اتگىن - اللىن
غمسىز - غمسىز قاچاردىلار كىندە سارى آخشاملار

گۆزل قىزلار، يورغون - آرقىن چۆلدىن ائىوه گللىندە
چاى باشىندا اوزون يويوب يايلىغى ايله سىلىندە
اىستىكلى سىن گۆرن گۆزل آلتىدان - آلتىدان گوللىندە
ساغ اۆل دئىير هرگون قوياق بو قىرارى آخشاملار

ايندى بىلىدىم بهانه دىر ال - اوز يوماق گوللىندە
جىان قورىباندى بو قىرارا گللىمە سىندە گللىندە
آما گللىن آلىشارىق بارىت مىندە اۆد سىندە
پاك ياخارىق عشق اودونا دار - نىدارى آخشاملار

يايىز اولجاق ائىلچىلىكلر باشلاناردى هر ياندىن
نىشانلى قىز ساخلاناردى ائىوده ادب - اركان لان
آما هردىن گىزلىنجه قىز بويلاناردى ايواندىن
بىلكه آلاە راست گىتىره گۆره يارى آخشاملار

ايشىن گۆروب ال - اوز يويار يانا دارار بىرچىكى
قىز بىللە اولسا دئىيەرلر وار دىلى هم دىلچىكى
دىلدىن - دىلە دوشىر وصفى هاردا اولسا گۆيچىكى

ایلیم - ایلیم او گۆزله‌لی گۆز آختاری آخشاملار

توی اولاندا گول آچاردی چیچگی نازلی لارین
 ساعاتدا بیر رنگ اولاردی لئچگی نازلی لارین
 جلمان توتوب هر یترده بیر گۆیچگی نازلی لارین
 دوزولردی دورنا کیمی ناز قاتاری آخشاملار

توی ائوینده سحر تئزدن دیل لئردی توی سسی
 کندین قیزی بو گونکو گون سیندیراردی قفسی
 کئیینردی آل فوماشا دؤیونردی نفسی
 او گون کندین گول آچاردی دام - دیواری آخشاملار

گئجه‌لری صبحه قدر موسیقیده کند اوژو
 آی ایشیغی چایین سسی نازلی یارین بیر سؤزو
 سیرسیرالار لایلا دئییب یۇخلاداردی هر گؤزو
 بیر اولماسین یارا وئردی اختیاری آخشاملار

یورولاردی ایشدن هامی گئجه شیرین یاتاردی
 آی دا یورقون دوشوب گئدیپ داغ دالیندا باتاردی
 اوندا قیزین ایستکلی سی داما بیر داش آتاردی
 قویارمیشلار هر ایکسی بو قراری آخشاملار

گئجه هردن یاحق قوشو سیندیراردی سکو تو
 سس سالاردی افق لره یاحق - یاحق قنوتو

آی چیخاندا دح - دح ایلن جوتجو قوراردی جوتو

چوبان نئینن های سالاردی اوز یوخاری آخشاملار

گئجه کندین او باشیندا ایت قارالتی گورردی

رادار کیمی هشدار وئریب اوجا سسله هورردی

کسند ایت لری هر طرفدن اونا جواب وئردی

آما هنج واخت سالمازدیلار بو هاواری آخشاملار

آلاه - آلاه طبعیتین نغمه لری نه لردی؟

فورباعانین فورولتوسو هامیا خوش کلردی

بیر سحرلر شیرین سسله قویون - قوزو ملردی

بیرده کندین مله شردی مال - داواری آخشاملار

آما دوستوم ائشیت کیم لر کندی جانا گه تدیلر

یئیب - ایچمیش تهرلی لر یا گورمه میش کندلی لر

سحر تزدن آباق آلتدا گئدر هر گون بندلی لر

چیخار گویه یازیقلا رین آه - زاری آخشاملار

شهرلی لر گوژل بندی یامان گونه قویدولار

حممه لری باغ - باخچاسین اویوم - اویوم اؤیدولار

آغاجلاری گاه سیندیریب گاه قاییغین سویدولار

دوروب گنه باغلادیلار کؤچه باری آخشاملار

کؤوشینده حتیتس - ریاک هر ره رمار چکدیلر

أراق ایچیپ كئۇلندیلر هئچدن هاوار چكدیلر
یاواش-یاواش یئر - مئر آلیب سیمدن دیوار چكدیلر
موفته یوللار ایشه سالدی آبشاری آخشاملار

كابارالار، رستورانلار، كولیه، كوما آدی ایلن
ایشه دوشدو یوللار اوسته جاز-ماز هارای-دادی ایلن
بوتون شیطان قورقولاری قورولدو هر زاد ایلن
قورولوبدو داوورناسی، تاس قوماری آخشاملار

تسمدنو ترسه قانایب شخصییتین ایستیرن
اؤز جانینا قصد ائله ییب وۇتقا - تریاک یئتیرن
یا قومارلان بو آز غومرون سوووشدوروب بیتیرن
هرگون گلیب یاندىراردی نه کی واری آخشاملار

قوجا باغبان كئچمیش لری حسرت ایلله ییاد ائلر
اؤلكه میزده آجی - شیرین هر نه کی وار آد ائلر
"یوسف" دا بو سؤزلر ایلن اوره ک لری شاد ائلر
اگر اولسا آبگوشت ایلن گؤی بیباری آخشاملار.

آدالارین الفبایی دوزومو

احد افخمی نیا	ص ۲۳	حیدرعلی آران	ص ۲۵۹	فتح‌اله حکمتی فر	ص ۹۳
احد گوهری	ص ۲۲۲	خلیل حسنی	ص ۱۰۳	فرخ جولایی	ص ۸۵
ارشاد محمدی	ص ۱۳	خلیل حقیقت‌گر	ص ۹۲	فریدون تیموری	ص ۱۹۵
اسماعیل بهرامی	ص ۲۶۶	خلیل گوزدلی	ص ۱۰۶	قادر یوسفی علیار	ص ۱۹۸
اسماعیل مددی	ص ۴۷	رحیم رضایی	ص ۱۲۲	قاسم بجفی	ص ۲۴۶
اکبر امیری	ص ۴۰	رحیم شایاد	ص ۱۵۷	قدرت عزیزی	ص ۱۷۷
اکبر بزرگ‌امین	ص ۷۷	رحیم کوشش	ص ۱۹۳	قدرت رضازاده	ص ۲۰۳
امیر سلطانزاده	ص ۱۲۱	رسول پویان‌مهر	ص ۱۲۰	نبر حقیری	ص ۲۰۸
اوروج محمدپور	ص ۴۴	رسول علیزاده	ص ۲۴	فوربان پورولی علیار	ص ۲۱۵
ایرج بهزاد نیا	ص ۵۸	روح‌اله فخرپور	ص ۱۲۷	قهرمان اکبری	ص ۳۴
باباعلی جوانمرد	ص ۷۹	زین‌العابدین باباپور	ص ۶۳	کاظم قاسمی	ص ۲۰۰
باهارعلی بالکانلی	ص ۵۰	سعد مختاری	ص ۱۴۵	کریم فتحی‌زاده	ص ۱۸۸
بهرام احمدزاده	ص ۵۴	سلیمان‌هاشم‌زاده	ص ۱۴۳	کریم گول‌اندام	ص ۲۲۰
بهرام اسدی	ص ۲۷	سهراب رشیدی	ص ۱۵۰	مجید عیب‌پوش	ص ۱۴۰
بهروز عرب‌زاده	ص ۲۵۷	شاهرخ رضوانی	ص ۱۸۶	محررم بابازاده	ص ۱۳۱
بهروز فرجی	ص ۵۶	صادق ضیاء‌نقدی	ص ۱۷۰	محسن منصوری	ص ۲۲۷
بهمن شاملو	ص ۱۵۲	صیاد گلی‌پور	ص ۱۷	محسن یاری	ص ۲۶۲
بیت‌اله جعفری	ص ۷۳	عادل پیرشاه‌ونردی	ص ۲۱	محمد فردیس	ص ۱۹۰
بیت‌اله سلیمی آوانسر	ص ۱۴۸	عباس بزرگ‌امین	ص ۵۲	محمد محبوبی	ص ۲۲۴
پرویز نردهر	ص ۸۶	عبدالرحمن خیار	ص ۲۱۷	حمدرضا قدری	ص ۲۰۷
چیریل حسین پورثانی	ص ۶۱	عبدالحمید شیرین‌م	ص ۶۶	محمود صادق‌پور	ص ۱۵۳
جعفر بزرگ‌امین	ص ۲۶۲	عشقعلی نوید آرین	ص ۲۵۱	مختار صادق‌زاده	ص ۲۳۳
جعفر صادق رحیمی	ص ۱۱۸	علی رحمانی	ص ۱۱۲	مسعود صفری	ص ۱۰۰
جمال عباس‌زاده	ص ۱۶۶	علی رضایی	ص ۱۲۴	مظفر خداوندگار	ص ۲۴۰
جواد زاهدی	ص ۸۲	علی شجاع	ص ۱۶۳	منصور حمدی	ص ۲۳۶
حبیب زمانی	ص ۱۳۴	علی شریف‌دلجوئی	ص ۱۵	موسی پناه‌پور	ص ۱۷۴
حبیب لیوارچان	ص ۳۷	علی صدیقی	ص ۱۶۸	میرزا آغاشنکیری	ص ۲۱۱
حسن محمودی	ص ۲۳۰	علی عابدینی	ص ۱۸۱	هدایت مهتری	ص ۲۳۸
حسین سنجیده	ص ۲۴۳	علی علیزاده	ص ۱۷۹	یداله خدایی	ص ۱۱۵
حسین عباس‌پور	ص ۸۹	علی موسی‌زاده	ص ۷۰	یعقوب اصولی	ص ۳۱
حسین علیلو	ص ۱۶۳	علی نشانی	ص ۲۴۸	یوسف بهنمون	ص ۱۰۹
حسین هاشمی‌فر	ص ۸۸	علیرضا نوری پشنگل	ص ۲۵۲	یوسف کردن‌زاد	ص ۲۶۹
حضرت قولوغریبی	ص ۱۶۵	عوض احمدی	ص ۱۳۷		
حمید واحدی	ص ۹۷	غلامرضا اشترور	ص ۱۶۰		

سوی آدلارین الشبایی دوزومو

۵۶	فرجی. بهروز	۱۱۲	رحمانی. علی	۲۵۹	آران. سیدحیدر علی
۱۹۰	فردين. محمد	۱۱۸	رحیمی. جعفر صادق	۵۴	احمدزاده. بهرام
۸۶	فروهر. پرویز	۱۵۰	رشیدی. سهراب	۱۳۷	احمدی. عوض
۲۰۰	قاسمی. کاظم	۲۰۳	رضازاده. قدوت	۲۷	اسدی. بهرام
۲۰۷	قدری. محمدرضا	۱۲۲	رضایی. رحیم	۳۱	اصولی. یعقوب
۱۲۷	قتیرو. روح‌اله	۱۲۴	رضایی. علی	۲۳	افخمی‌نیا. احد
۲۶۹	کردزاد. یوسف	۱۸۶	رضوانی. شاهرخ	۳۴	اکبری. فخرمان
۱۹۳	کوشش. رحیم	۸۲	زاهدی. جواد	۴۰	امیری. اکبر
۱۷	گلپور. صباد	۱۳۳	زمانی. میرحبيب	۶۳	باباپور. زین‌العابدین
۲۲۰	گول‌اندام. کریم	۱۴۱	سلطانزاده. امیر	۱۴۱	بابازاده. محرم
۲۲۲	گوهری. احد	۱۴۸	سلمی‌آوانسری. بیت‌الله	۵۰	بالکائی. بهار علی
۱۰۶	گوزلی. خلیل	۲۲۳	سنجیده. حسین	۷۷	بزرگ‌امین. اکبر
۳۷	لیوارجان. حبیب	۱۵۲	شاملو. بهمن	۲۶۴	بزرگ‌امین. جعفر
۲۲۴	محبوبی. محمد	۱۵۷	شایان. رحیم	۵۲	بزرگ‌امین. عباس
۲۴	محمدر. اوروج	۱۶۳	شجاع. علی	۲۶۶	بهرامی. اسماعیل
۱۳	محمدی. ارشد	۱۵	شریف‌دلچویی. علی	۵۸	بیژان‌نیا. ایرج
۳۳۰	محمودی. حسن	۶۶	شیونجه. عبدالحسین	۱۰۹	بهمن‌نود. یوسف
۱۲۵	مختاری. سعید	۱۵۳	صادق‌پور. محمود	۱۷۳	پناه‌پور. موسی
۳۷	مددی. اسماعیل	۲۳۳	صادق‌زاده. مختار	۴۱۵	پورولی. علیر. نوریان
۲۱۱	مشگی. میرزه‌آغا	۱۶۸	صدری. علی	۱۲۰	پویان. مهر. رسول
۲۲۷	منصوری. محسن	۱۰۰	صفری. میرسمود	۲۱	پیرشام‌نودی. عادل
۷۰	موسی‌زاده. علی	۱۷۰	شیاه‌قلعه. صادق	۱۹۵	نیجوری. فریدون
۲۳۸	مهری. هدايت	۲۱۷	طاهر. عبدالرحمان	۷۳	جعفری. بیت‌الله
۲۴۶	نظفی. قاسم	۱۸۱	عابدینی. علی	۷۹	جوانمرد. بابا علی
۲۴۸	نشانی. علی	۸۹	عباس‌پور. حسین	۸۵	جولایی. فرخ
۲۵۲	نوری‌پشتگل. علیرضا	۱۶۶	عباس‌زاده. جمال	۱۰۳	حسنی. خلیل
۲۵۱	نویزآرین. شفق‌علی	۲۵۷	عرب‌زاده. بهروز	۶۱	حسین‌پور. تاتی. جبرئیل
۹۷	واحدی. حمید	۱۷۷	عزیزی. قدرت	۲۰۸	حفری. نیر
۱۴۳	هاشم‌زاده. سلیمان	۲۴	علیزاده. رسول	۹۲	حقیقت‌گر. خلیل
۸۸	هاشمی‌نر. حسین	۱۷۹	علیزاده. علی	۹۳	حکمتی‌نر. فتح‌الله
۲۶۲	یاری. محسن	۱۸۳	علیلو. حسین	۲۴۶	حمدی. منصور
۱۹۸	یوسفی. علیر. قادر	۱۴۰	عیب‌پوش. مجید	۲۴۰	خداوندگار. مظفر
		۱۸۵	غریبی. حضرت‌قولی	۱۱۵	خدایی. بداله
		۱۸۸	فتحی‌زاده. کریم	۱۶۰	دانش‌پور. غلام‌رضا

آدلار دوغولوقلاری ایل لرین ترتیبی ایله

۱۳۰۱ یوسف کرندزاد	۱۳۰۱ علی علیزاده (علی قشلاقلی) ص ۱۷۹	۱۳۳۳ بهرام اسدی	ص ۳۷
۱۳۰۱ صادق ضیاء نقدهی	۱۳۳۱ علی موسی زاده (ثاقب)	۱۳۳۳ جواد زاهدی (چوشقون)	ص ۸۲
۱۳۰۲ عبدالرحمان طیار (دده کاتب) ص ۲۱۷	۱۳۳۱ کریم قنچی زاده	۱۳۳۳ حمید واحدی	ص ۹۷
۱۳۰۵ علی ششانی	۱۳۳۱ یوسف پشمون (دالغین)	۱۳۳۴ اکبر بزرگامین	ص ۷۷
۱۳۰۶ میرزه آغامشگری (توجامان) ص ۲۱۱	۱۳۳۲ باباعلی جوانمرد	۱۳۳۴ بیت الله سلیمی آوانسر	ص ۱۴۸
۱۳۰۹ اوروجعلی محمدپور	۱۳۳۲ بیت الله جعفری	۱۳۳۴ عوض احمدی (سارسیلماز)	ص ۱۳۷
۱۳۱۴ قاسم نجفی	۱۳۳۲ حسن محمودی	۱۳۳۵ رحیم کوشش (فرید)	ص ۱۹۳
۱۳۱۵ عباس بزرگامین	۱۳۳۲ سلیمان هاشمزاده	۱۳۳۵ رین العابدین باباپورو (تیریز)	ص ۶۳
۱۳۱۵ محمد فردین	۱۳۳۲ سیاد گلپور (آخجاو غلان)	۱۳۳۶ حبیب لیوارجان (الیم)	ص ۳۷
۱۳۱۶ محسن منصور	۱۳۳۳ تهران اکبری	۱۳۳۷ علی شجاع	ص ۱۶۳
۱۳۱۷ باباعالی بالکانتی	۱۳۳۳ یعقوب اصولی	۱۳۳۸ اسماعیل مددی (اولکیر)	ص ۲۷
۱۳۱۸ ایرج بهزادنی	۱۳۳۴ علی شریف دلجوئی (آدمیز)	۱۳۳۸ بهروز عربزاده (وفا)	ص ۲۵۷
۱۳۲۰ مظفر خداوندگار (موغان)	۱۳۳۴ تنیر حقیری	۱۳۳۸ حضرت نولی فریبی	ص ۱۶۵
۱۳۲۲ روح الله قنیرپور	۱۳۳۴ میومسعود صفری	۱۳۳۸ علیضا توری پشنگل	ص ۲۵۴
۱۳۲۲ علی رضایی	۱۳۳۶ جعفر بزرگامین (یارین)	۱۳۳۸ نوربان پورولی علیار	ص ۲۱۵
۱۳۲۲ فتح الله حکمتی فر (حکمت)	۱۳۳۶ مشتقی نویدآرین	۱۳۳۸ مجتهدرضا فدزی	ص ۲۰۷
۱۳۲۲ حسین عباسپور	۱۳۳۷ جبریل حسین پورانی	۱۳۳۸ موسی بنامپور (عاکف)	ص ۱۷۴
۱۳۲۲ خلیل حقیقتگر	۱۳۳۷ میرحبیب زمانی	۱۳۳۹ بهرام احمدزاده	ص ۵۴
۱۳۲۲ عبدالعسین شیرینجه (تنها)	۱۳۳۸ جعفرصادق رحیمی	۱۳۳۹ رحیم رضایی	ص ۱۲۲
۱۳۲۲ فلا مرضا دانشفروز (شبگرد)	۱۳۳۸ حسین هیلو	۱۳۵۰ امیر سلطانزاده	ص ۱۴۱
۱۳۲۵ یلغله خدایی (رامین)	۱۳۳۸ مجید حبیبپوش (ستار)	۱۳۵۰ بهمن شاملو	ص ۱۵۲
۱۳۲۶ خلیل حسنی	۱۳۳۸ هدایت مهری (مومالوغلو)	۱۳۵۰ فرخ جولایی	ص ۸۵
۱۳۲۶ شاهرخ رضوانی (فرغانه)	۱۳۳۹ ارشد محمدی (آخشام)	۱۳۵۰ قدرت رضازاده	ص ۲۰۳
۱۳۲۶ کریم گولاندتم	۱۳۳۹ جمال عباسزاده (صدرا)	۱۳۵۱ خلیل گوزلی	ص ۱۰۶
۱۳۲۶ محرم بابازاده (ریاحی)	۱۳۳۹ عادل پیرشاه ووردی (آرمان)	۱۳۵۱ محسن یاری	ص ۲۶۲
۱۳۲۷ محمود صادق پور (شامی)	۱۳۳۹ منصور حدادی	۱۳۵۲ رسول علیزاده (ارتورک)	ص ۲۴
۱۳۲۸ اسماعیل بهرامی (بانان)	۱۳۴۰ بهروز قرچی	۱۳۵۳ قادر یوسفی علیار	ص ۱۹۸
۱۳۲۸ حسین مسجدیه (نجات)	۱۳۴۰ علی عابدینی (علی شکنتلی)	۱۳۵۳ کاظم قاسمی	ص ۲۰۰
۱۳۲۸ سید جیلرعلی آران (خامون) ص ۲۵۹	۱۳۴۰ محمد محبوبی	۱۳۵۵ رحیم شایان	ص ۱۵۷
۱۳۲۸ علی صدیقی	۱۳۴۱ پرویز فروهر (حاجی بابا)	۱۳۵۶ رسول پویانمهر	ص ۱۲۰
۱۳۲۸ مختار صادقزاده	۱۳۴۱ حسین هاشمی فر	۱۳۵۷ احد افخمی تا	ص ۴۳
۱۳۲۹ اکبر امیری	۱۳۴۱ مهرباب رشیدی	۱۳۵۷ احد گوهری	ص ۲۲۲
۱۳۲۹ فردون تیموری	۱۳۴۱ علی رحمانی (دویش)		
۱۳۲۹ قدرت عزیزی	۱۳۴۲ سعید مختاری		

سۆزلۈك

آيىدە: هنرى، تارىخى ۋە ادبىي اثر	اولكر: ئريا آدلى اولدوز، خوشە پروين
آپاريچى: مجرى، برنامە دولانديران	اۋلو: اوجا، بۈيۈك، علوى
آراشديرماق: بررسى، تحقيق	اولوس: ملت
آران: داغين مقابليندە اولان دوزگانلىق، جلگە	اۋيماق: قبيله، عشيره
آسور امپراتورلۇغو: ميلاددان قىباق	ايرماق: درە
ايكىنجى مين ايل ليگين سونلارى و	ايزلەمك: تعقيب
بيرينجى مين ايل ليگين ايلك عصرلريندە	ايلقار: عهد، پيمان
ياخين شرق منطقهسى نين ان غدار حربى	ايلك: ابتدايى، اۋل
- نظامى دۋولتى. بو دۋولت او زامانكى	ايلگى: علاقه
آذربايجان و خصوصيله غرىبى آذربايجان	اينجه: ظريف
تورپاقلارينا مختلف يوروشلر	اينجه ليك: ظرافت
اتتميشدى.	اۋج: انتقام، آجيت
آلقيش: تشويق، آفرين	اۋيگو: تعريف
ار: ايگيت، جوانمرد	اۋيمك: مدح، ثنا
اردم: شخصيت	باسقين: حملە، يوروش
اسگى: قديم	باى: بگ، خان، بۈيۈك
اسلان: شير	بايراق: پرچم
اوپرئت: يارى دانيشيق - يارى ماهنى	بۇغا: اۋكوز
نمايش. «اپرا» تين هاميسى ماهنى اولار	بيلگى: علم
اۋزان: آشيق	بيليم يورد: دانشگاه
اوغراماق: بير سمتە گئتمك	بينۋورە: اساسى، كۈك
اوغوز: توركلرين اساطيره قووشموش	پوسگورمك: فيشقرماق
يغمبرلشميش بۈيۈك حكمدارى	پينار: بولاق، چشمە

پۆھرە: تَره، تَر	رَسام: نقاش
تخلص: شاعرین شعردە گتیردیگی آدی	زبور: داوود پینمیرین کتابی
تِرلان: اووچو قوش	زیرۆه: داغین تپەسی، قَله
تَفأل: فال توتماق	سارسیلماز: یورولماز، تیتَره مز، یتریدن
تقاعد: بازئست اولماق	اویناماز
تمل: بیتۆره، اساس	سارماشیق: آیری بیر آغاحا دولاشان
تملچی: بنیان گزار	اؤت، پیچک
تنتیمک: تلمسک	ساریشماق: دولاشماق، قول - بویون
تونقال: اود قالاغی	اولماق
جنون: کوراوغلنون آشینی	سایی: تعداد
چئنشیت: نوع	سکسکه: اضطراب
چارداق: باغدا دوزهلن ائوجیک	سوئگو: نیزه
چاغداش: معاصر	سوی آد: شهرت، فامیل
چولقاماق: بورومک، توتماق	سوی: نژاد
چیخ یازا: بیر نوع قوش	سیخینتی: فشار
چیمخیرماق: آجیقلانماق	سیغماق: یئرلشمک
دالغا: موج، شپه	سیمیتقو: اسماعیل سیمیتقو
دالغین: فکره گئدن، تفکرده جومان	یاشادیفیمز یوز ایسل لیگین
داورانش: رفتار	باشلانیشلاریندا غریب آذربایجاندا بؤیوک
درنه ک: انجمن	قتل عاملار ائدن کورد باشچی سی.
دولایی: جیفیر، داغین بوروق - بوروق یولو	سینیشمک: انسیت، مونس اولماق
دؤنیو: احساس	شن: شاد
دؤیماق: احساس الله مک، دوشونمک	شوتقار: اووچو قوش، شاهین
دیلمانچ: مترجم	شوونیست: سوچو ی نژادیرس

معناسینا مشهور اولوبدور، تورپاق پرست	ماراق: علاقه
صحف: ابراهیم پیغمبرین کتابی	ماوال: توال
فئل: حيله، آل	مصباح: چیراق
فیدان: نهال	مفتیل: سیم
قارتال: اووچو قوش، عقاب	ملک الموت: اولوم سلاکەسی،
قارشى: مقابل	عزرايیل
قاللاق: طعنه، توخونج	منیمسه مک: تجربه ائتمک
قایغی: درد	وئریش: رادیو - تلویزیون برنامه‌سی
قوپوز: ساز	وولکان: آتشفشان، یانار داغ
قور: جرئه، قینبلجیم	هؤزا: دیلم
قورقو: نظام	هیکل: مجسمه
قوندارما: مصنوعی	یئنی: تزه
قونوشماق: اوتوروب - دورماق، گئت	یابانچی: بیگانه، اؤزگه
- گل ائتمک	یارین: صاباح، گلن گون
قیسقانماق: گيجیک، حسد	یالنیز: فقط
قیناماق: دانلاماق، تنقید، انتقاد	یاماج: داغین باش آشاغی سی
کوتله: توده، عموم خلق	یاناشی: توأم، بیرلیکده
کولش: سار - سامان، چۆر - چۆپ	یانقی: عطش
کؤزر: کؤز اولان، اوجاق قورماق ایچون	یایلیق: باشا باغلانان پارچا، چارقات،
قویولان اودون	لشچک
کؤوره ک: حساس	یؤخلاماق: امتحان، سیناماق
کلمه: مهاجم، اشغالچی	یوم الجزا: امک گونو، قیامت
گوزگو: آینه	یوووشماق: بیر - بیره یاخین اولماق،
لیریک: گؤزلیک شعری	قایناشماق.